PT
40 b10
I78

3808

РТ
40
Т 78

АКАДЕМИЯ НАУК
СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

ТРУДЫ ПОСТОЯННОЙ КОМИССИИ ПО ДИАЛЕКТОЛОГИИ РУССКОГО ЯЗЫКА

(б. МОСКОВСКОЙ ДИАЛЕКТОЛОГИЧЕСКОЙ КОМИССИИ)

ВЫПУСК 10

28239
11 —

ЛЕНИНГРАД
ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
1928

80396

ВОЗВРАТИТЕ КНИГУ НЕ ПОЗЖЕ
ОБОЗНАЧЕННОГО ЗДЕСЬ СРОКА

491.710

АКАДЕМИЯ НАУК
СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК. Комиссия по диалектологии русского языка.

РТ
40
Т78

ТРУДЫ ПОСТОЯННОЙ КОМИССИИ ПО ДИАЛЕКТОЛОГИИ РУССКОГО ЯЗЫКА

(б. МОСКОВСКОЙ ДИАЛЕКТОЛОГИЧЕСКОЙ КОМИССИИ)

ВЫПУСК 10

БИБЛИОТЕКА
ИНСТИТУТ ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ
№ 80396/8°

ЛЕНИНГРАД
ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
1928

Напечатано по распоряжению Академии Наук СССР
Январь 1928 г.

Непременный Секретарь академик *С. Ольденбург*

Редакторы издания проф. *Д. Н. Ушаков* и *И. Г. Голанов*

Наблюдение за изданием принадлежало академику *Е. Ф. Карскому*

Тит. лист + IV + 138 стр.
Ленинградский Областлит № 44187. — 8 14/16 печ. л. — Тираж 650
Государственная Академическая Типография. В. О., 9 линия, 12

ОГЛАВЛЕНИЕ.

Свод материалов, собранных Комиссией. Серия 2.

(Ответы на программу Комиссии).

I. Южно-великорусские говоры.

		стр.
47а.	Тверская губ., Зубцовский у.	1
47б.	» » г. Зубцов	3
48.	Орловская губ., г. Карачев	3
49—27.	Калужская губ., Мещовский у.	5
50.	Смоленская губ., Бельский у.	5
51.	Тамбовская губ., Лебедянский у.	6
52а.	Курская губ., Путивльский и Рыльский уу.	8
52б.	» » » у.	9
53а.	Орловская губ., Елецкий у.	9
53б.	» » » »	11
54.	Смоленская губ., г. Вязьма	11
55.	Тульская губ., Богородицкий у.	14
56.	» » Ефремовский у.	16
57.	Рязанская губ., Спасский у.	18
58.	Воронежская губ., Задонский у.	20
59.	Кубанская обл., Баталпашинский отдел.	21
60.	Уральская обл., «Низовая линия»	23
61.	Донская обл., Хоперский округ	25
62.	Тобольская губ., г. Тюмень.	27
63.	Витебская губ., Двинский у.	28
64.	Херсонская губ., Елизаветградский у.	28
65.	Воронежская губ., Нижнедевицкий у.	28
66.	Вятская губ. и уезд.	30
67.	» » Слободской у.	30
68.	Донская обл., Усть-Медведицкий округ.	30

стр.
69. Курская губ., Дмитриевский у. 32
70. Новгородская губ., Боровичский у. 35
71. Калужская губ., Козельский у. 35
72. » » Мосальский у. 37
73. Казанская губ., г. Казань 40
74а. Калужская губ., Малоярославецкий у. 40
74б. » » » » 42
74в. » » » » 42
75. Орловская губ., Ливенский у. 42
76. » » Орловский у. 44
77. Пензенская губ., Городищенский у. 45
78. » » г. Краснослободск 46
79. » » Наровчатский у. 49
80. Рязанская губ., Михайловский у. 51
81а. » » Ряжский у. 52
81б. » » Спасский у. 54
82. » » Сапожковский у. 54
83. » » Данковский у. 56
84. Самарская губ., Бузулукский у. 57
85. Смоленская губ., Ельнинский у. 57
86. Список 112 слов офенского языка 60
87. Тульская губ., Богородицкий у. 60
88а. » » Белевский у. 63
88б. Калужская губ., Козельский у. 65
88в. » » » » 65
89. Тульская губ., Ефремовский у. 66
90. Обзор В. Ганцова (Черниговская губ., Козелецкий у.) . 67
91. Черниговская губ., Мглинский у. 67
92. Минская губ. и уезд 68
93. Могилевская губ., Горецкий у. 68
94. » » Оршанский у. 68
95. » » Сенненский у. 68
96. Владимирская губ., Муромский у. 68
97. Вятская губ., Глазовский у. 69
98. » » Слободской у. 69
99. » » » » 69
100. Калужская губ., Боровский у. 69
101. » » Козельский у. 72

стр.

102а. Курская губ., Белгородский у. 75
102б. » » » » 77
103. Могилевская губ., Климовичский у. 77
104. Пензенская губ., Городищенский у. 77
105. Калужская губ., Медынский у. 77
106. Тамбовская губ., Спасский у. 78
107. Тульская губ., Белевский у. 79
108. Тамбовская губ., Лебедянский у. 81
109. Калужская губ., Медынский у. 82
110а. » » » » 83
110б. » » Жиздринский и Козельский уу. 85
211. » » Медынский у. 85
112. » » Перемышльский у. 87
113. Орловская губ., Карачевский у. 88
114. » » Малоархангельский у. 90
115. » » » » 92
116а. » » » » 94
116б. » » » » 96
116в. » » » » 97
117а. » » Орловский у. 104
117б. » » » » 106
117в. » » » » 107
117г. » » » » 107
117д. » » » » 108
117е. » » » » 108
118а. » » Севский » 108
118б. » » » » 110
118в. Черниговская губ., Глуховский у. 110
119а. Орловская губ., Трубчевский у. 110
119б. » » Елецкий у. 113
120а. Рязанская губ., Пронский у. 113
120б. » » » и Сапожковский у. 115
121. » » Рязанский у. 115
122а. » » Сапожковский у. 117
122б. » » » » 118
123. » » » » 118
124а. » » » » 120
124б. » » » » 122

стр.

124в. Рязанская губ., Сапожковский у. 123
124г. » » Спасский у. 123
124д. Тамбовская губ., Шацкий у. 123
125а. Рязанская губ., г. Спасск. 123
125б, в. » » Спасский у. 125
126. » » » » 125
127. Смоленская губ., г. Вязьма. 127
128. Тамбовская губ., Шацкий у. 130
129. Тульская губ., Алексинский у. 132
130. » » Веневский у. 133

Свод материалов, собранных Московской Диалектологической Комиссией.

Серия 2-я.

(Ответы на программу Комиссии).

I. Южновеликорусские говоры.

Продолжение.[1]

47 а.

Тверской губ., Зубцовского уезда, посад Погорелое Городище, от жел.-дор. станции того же наименования $1^1/_2$ в., от Зубцова 25 в.; в посаде есть почтово-телеграфное отделение. Автор—слушатель Моск. Учит. Инст. А. А. Попов. Ответ составлен в апреле 1912 г.

2. *а*: вада́, дари́ть, хади́ть, тапор; но см. 9.—3. «В словах: борода́, положи́ть, поскоре́й — *о* в первом случае заменяется чем-то средним между *о* и *а*, но только не звуком *ы*»; см. также 9.—4. «После ударения не в конечном слоге вместо *о* — звук средний между *о* и *а*, пожалуй, более близкий к *а*»: бо́рады, па́лачка, в го́ради; в конечном слоге *а*: е́тат, го́брат, го́лас, иго́лак; ба́ба, на́да, се́на, сказа́ла, до́брава, ба́тюшка.—5. агурцы́, атапри́, агарот, ана́.—6. вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́,

[1] См. Труды Моск. Диал. Комиссии, в. 8 (Русск. Филолог. Вестн., т. 75). Начиная с № 109 здесь напечатаны ответы по южновеликорусским говорам, но данные случайно на северновеликорусскую программу. В скобках при них указан инвентарный №. Пометка *Григ.* обозначает, что ответ поступил через проф. А. Д. Григорьева.

сяло́, пясо́к, понясу́, напряду́т, завярну́т, помяло́; вяла́, нясла́, ряка́, твята́ми, пята́к, плясáла, чарна, тямна́, залязáть, принясла́, высявать, выгрябáть, вяля́т, мяня́ть, потяря́ть, смя́яться, дяся́так, зямля́; но: пити́, нисѝ, дисити́, видет, глидеть, систре, тимне́ть, в гнизде́, виде́рный, зиле́ный, смию́тся, чижыле́й, заблисте́л, почирне́я; царя, цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, в цапа́х, но: цыни́ть, процыди́л, цыле́й; жала́нный, жалу́док, жару́, шасто́й, шага́ть, вчяра́сь, но: почирпну́ть, жиле́ть, шылить, щисли́вый, щими́ть, чисти́; биряжка́, на биряжку́, пяча́ть, уяжжа́ть, пишко́м, дишо́вый.—7. виставо́й, иравó́й, тиснатá, питуха́, читыре́х, плисуны́, дирявýшка, висяло̀, бирягу́, зиляно́й, симяры́х, дисити́, вилика́, жынихи́, примико́м, ритива́я. — 8. бзира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, ò синью, се́лизень; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, копе́ик, ви́дил, вы́лиз, я́стриб, па́лиц, за́иц, бсинь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, ми́линькай, вы́пей, ко́ний; но: з Ду́ней, ба́рыней— «скорее *е*, нежели *я* или *и*»; в по̀ля, в мо́ря, типе́ря, двбя, трбя; обби, да́йти, иди́ти, ви́дити, зна́ити, читы́ри, крестья́ни; ночевать в по̀ли, на доро́ги, на ду́би, в ле́си, в рабо́ти, у ха́ти, в го́роди, вме́сти, на база́ри; в зависимости от места слога после ударения разницы в произношении нет.—9. «В неударяемых слогах *о* заменяется часто звуком средним между *о* и *а*»: по́ нъсу, пътаму́, бъгаче́й, пъсматрю́, къмары́; даже: у пъпа́, пъйма́ть, лъпа́ту, пъпа́л, пъпра́вили, при: забавля́ется, сапаги́, рукава́, дурака́, сава́, вада́, з двара, каба́к, трава́, травы́; те́ткуй, па́лкуй, доро́гуй, но и: те́ткай, доро́гай («неясное *о*»).—13. порок, лук, друк, острок.—14. зло́ва, до́брава, бе́лыва, тово́, ково́; коровод.— 16. род.-вин.: *иё*, редко *ие*; тыё, адныё, самыё.—18. даёшь, даём, даёте; ведёшь, ведём, ведёте.—21. *ж* и *ш* тверды.— 22. *ч* мягко: дочь, бо́чька, чяй, молчи.—23. *ц* твердо: царь, концы́, отцу́, цэрковь.—25. «*щ* мягко, по-московски»: те́щя, пущю, свищют, пищят, и в конце слов: клещь, товарищь; ямщик, барщина, деревеньщина, но и ямшык, баршына; дожжя́, вожьжи, дрожьжи, ежьжю.—29. кроф, любо́ф, жура́ф, сем, го́лун, руп,

про́луп, сып, цеп; убъю, семъю, бъет, въюга, воробъем, пъет, пъяный, въехал.—32. род.-вин.: меня́, тебя́, себя́; дат.: мне, тибе́, сибе́, у крестьян: табе́, сабе́.—33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, пущу́, прокачу́, вожу́; пекешь, текет, жгет, ткет, ля́гишь, но: мо́жешь, береж́ишь.—38. злой, худо́й, га́дкай, сла́дкай; ма́линькай.—39. той, одно́й, злой, тако́й, худо́й; ту, одну́, реже: тыё, адныё; злы́и, худы́и, молоды́и, злых, худы́х.—40. леса́, дома́, глаза́, города́, рукава́.—41. *т* твердое: иде́т, ходит, несут, сидят.—42. ру́ку, по́гу, ту́ча, па́шня, на́ землю, по́д гору, на́ гору, густо́го, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, спа́ла, вы́моешь, говори́шь.—10, 11, 15, 17, 19, 20, 24, 26—28, 30, 31, 34—37. «Нет».

К словарю. Бороновать. Волосы. Петух. Рожь. Свекровь. Ухват. Человек. «Названия различных предметов вполне сходны с московскими».

47 б.

Тверской губ., гор. Зубцов. Автор А. А. Попов (см. 47 а). 41. *т* мягкое в 3 л. глаголов: е́дуть, сидя́ть, иде́ть.

48.

Орловской губ., уездный гор. Карачев, при ст. Карачев Риго-Орловской жел.-дор. Автор — слушатель Московского Учительского Института С. Донской. Ответ получен в январе 1912 г.

2. выда́, трыва́, дыва́й («*ы* что-то среднее между *ы* и *а*»); ваду́, траву́, хади́ть, дари́ть, зары́ть, скажу́, тапо́р.—3. *ы*.—4. бо́рыды, из го́рыда, э́тыва, ду́рычка, па́лычки, сказа́ла, до́брава, ба́тюшка.—5. агурцы́, атапри́, угоро́т.—6. вяду́, в пяску́, пяту́х, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к («более или менее интеллигентные говорят: виду́, в писку́, приду́, лигу́шка, биды́, сило́, писо́к»); понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́ (понису, напридуть, завирну́ть, помило́); пяти́, нясѝ; питѝ, нисѝ, дисити́, виде́ть, видёть, глиде́ть, в гнизде́, сестре́, тимне́ть, виде́рный, смию́тся; вила́, нисла́, рика́, твита́ми, пита́к, плиса́ла, чирна́,

тимна́, зализа́ть, принисла́, высива́ть, выгриба́ть; виля́ть, миня́ть, потиря́ть, смия́ться, дися́тай, зимля́; цалу́ю, цалко́вый, цапо́чка, пани́ть, пропади́л, цале́й; цыря́, цыпа́ми, в цыпя́х; жалу́док, жару́, шасто́й, жале́ть, жани́х, шали́ть; вчира̀сь, почирпну́ть, щистли́вый, шшыми́ть; пяшко́м; пишко́м, берижка́, дишо́вый, пича́ть, уижжа́ть.—7. виставо́й, иирабо́й («*и* долгое»), тиснатá, питачо́к, типлата́, питуха́, читырёх, плисуны́; вилика́, жынихи́, примико́м, ритива́я.—8. бзира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, бсинью, се́лизень; по́мпр, де́них, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц; бсинь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, вы́пий, ко́ний, з Ду́ний, ба́рыний; да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́етя; у ха́тя, вме́стя, обби, чаты́ри.—9. по́ нусу, забувля́ется, музали́.—10. узду́мал, усхо́дить, удру́г, уме́сте, уро́зь, уста́л, уну́к, усё; у воде́, у го́роде, пойти у по́ле; во́зим, во́кна, во́сень, ву́тка, ву́лица, ву́ха; уво всех; вда́рить.—12. «Несколько похоже на *х*».—13. поро́х, лух, друх, острох.—14. зло́ва, до́бра̀ва, бе́лыва; карагóд.—15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахи́мья.—16. таё, однаё, самоё и тае́, однае́, самае́.—18. дае́шь, дае́ть, дае́м, дае́тя; веде́ть, веде́шь, веде́м, веде́тя.—19. копе́йкя, чайкю́, ручейкём, конькём, с уголькя́, дочкя, девочкя, уточкя, молочкё, по пятачкю́, с ве́рьхю, на верхю́, ольхя́, о́льхю, кочергя́, с деньгя́ми («жители сел и деревень»).—21. *ш*, *ж* тверды.—22. *ч* мягко: дочь, бо́чька, чи́стый, чяй, че́рьви, молчи́.—23. царь, концы́, отцу́, цэ́рьква, цы́рьква.—25. тёщя, тёшша, пущю́, пушшу́, и́щеть, и́шшеть, сви́щють, сви́шшуть, пищя́ть, пишша́ть, ещё, ищё, ешшо, ишшо́, я́шшо́; това́рищь, ямщи́к, ба́рщина, дереве́ньщина, ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына; дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. кров, любо́в, жура́в, сем, голуп, руп, про̀луп, сып, цеп; семъю, убъю, бъеть, воробъём, въюга, пъеть, пъя́ный, въе́хал.—32. мене́, тебе́, себе́; табе́, сабе́ («крестьяне»).—33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, пишу́, вожу́, е́жу; жжем, можешь, ля́жеть; пеке́шь, теке́ть, жге́ть, берегé́шь, тке́ть.—37. мы́ить, кры́ют, шы́я, помойки.—38. «С неясным

звуком после *к*». — 42. ту́ча, па́шня, руку́, ногу́, на землю́, под го́ру, на гору́, густо́й, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, было́, спа́ла, вы́моешь, говори́шь. — 11, 17, 20, 24, 26—28, 30, 31, 34—36, 39—41 без ответа.

49.

См. № 27 (напеч. в 8-м вып. Трудов М. Д. К.).

50.

Смоленской губ., Бельского у., Болшевской в., д. Урово, в 35 в. от жел.-дор. ст. Новодугина; 44 в. от у. г.; почт. отд. Воскресенское. Автор — слушатель Московского Учительского Института Дм. Ермолаев. Ответ получен в январе 1912 г.

2. в Маскве́, дари́ть, хади́ть, тапо́р, кладу́; выда́, трыва́, сыма́, гылыва́, дыва́ть; ваду́, траву́, зары́ть, скажу́. — 3. бырыда, пылажить, пыскарей, нарубить (гласные «походят больше на *а* или на *ы*»). — 4. борыды, из горыда, в горыди, етыва, дурычка, палычка, етыт, горыт, голыс, иголык, корыш, выдать, думыть, волысь; баба, нада, места, сена. — 5. только *ина́*. — 6. вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́; пяти́, сястре́, тямне́ть, вяде́рный, чижале́й, нися́, виде́ть, смию́тся, заблисте́л, почирне́я; вила́, нисла́, рика́, твита́ми, пита́к, плиса́ла, чирна́, тимна́, зализа́ть, принисла́, высива́ть, выгриба́ть; виля́ть, миня́ть, потиря́ть, смия́ться, дися́тай, зимля́; царя́, цалу́ю, цалко́вый, цапо́чка, в цапя́х, цани́ть, процади́л, цале́й; жалу́док, жару́, шасто́й, почарину́ть, жале́ть, шалишь; жыла́нный, жыру́, шыга́ть, вчира́сь; пяшко́м, беряжо́к, на беряжку́, дяшо́вый. — 7. виставо́й, иравò́й, тиснатá, питачо́к, типлата́, питуха́, читырёх, плисуны́, вилика́, жынихѝ. — 8. бзира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вынису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз; па́лиц, за́иц, о́спнь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, вы́пий, ба́рыний; дайтя,

иди́тя, ви́дитя, зна́етя, тапе́ря, дво́я, тро́я; в го́роди, в ха́ти — 9. по́ нусу, у пупа́, пума́ть, лупа́ту, пупа́л, пупра́вили, забувля́ется, музали́, пумага́й, пулюби́ть, пугуби́ть; тёткуй, па́лкуй, неве́стуй, доро́гуй, бе́луй, оси́ную, соба́кую.—10. узду́мал, усхо́дить, удру́г, уме́сте, уро́зь, уста́л, удова́, уну́к, усё, у воде́, у го́роде, у по́ле; ў в середине и в конце слова «не встречается»; во́зим, во́кна, во́сень, ву́тка, ву́лица, ву́ха; наву́ка, наву́к; ув овсе, уво всех; ў из *л* нет. — 12. «Несколько похоже на *х*» (= московскому *г* в Господь, богатый). — 13. порох, лух, друх, острох. — 14. того́, кого́; карагбд. — 16. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахи́мья. — 16. ее́. — 18. ведём, веде́ть, веде́шь (не «ё»). — 19. твердо: жыть, хижына. — 22. мягко: дочь, бочька, чистый, чяй. — 23. твердо: царь, концы, отцу́, цэрковь.—24. «Изредка»: доцка, пецка, овча, соньче.—25. тёшша, пушшу́, и́шшеть, сви́шшуть, пишша́ть, яшшо́, дош, товариш; дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу.—28. зелеза.—29. кров, любо́в, жура́в, сем, голуп, руп, пролуп, сып, цеп; се́мъю, убъю́, бъеть, воробъём, въю́га, пъеть, пъяный, въехал; вынул, выход, мыло.—32. мене, тебе́, себе́; мене́, табе́, сабе́.—33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, пищу́, вожу́, е́зжу; можешь, ля́жешь, пеке́шь, теке́ть, берегёшь, ткеть.—35. судьдя́, пла́тьтя, свиння́, бельлё.—37. мы́ить, кры́ють. — 38. га́дкий, сла́дкий. — 39. тэй, аднэй, тэе́. — 40. лясы́, дамы́, гла́зы, рукавы́. — 41. идеть, ходить, несуть, сидять. — 42. ту́ча, па́шня, руку́, ногу́, на землю́, под гору́, на гору́, гу́стой, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, было́, спа́ла, вы́моешь, гово́ришь.—11, 17, 19, 20, 26, 27, 30, 31, 34, 36. «Нет».

К словарю: болозе, виски, скородить.

51.

Тамбовской губ., Лебедянского у., Шовской в., с. Шовское, в 18 в. от уездн. города и жел.-дор. ст. Лебедянь Ряз.-Ур. ж.-д.; почт. отд. в Лебедяни. Автор—слушатель Московского Учительского Института А. В. Попов. Ответ получен в январе 1912 г.

2. вада́, сама́, дава́ть, дари́ть, хади́ть, тапо́р, кладу́, топары́.—3 и 4. «По-московски».—6. вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́; пяти́, няси́, десяти́, гляде́ть, в гнязде́, заблясте́л, почарне́я; виде́ть; вяла́, нясла́, ряка́, твята́ми, пята́к, пляса́ла, чарна́, тямна́; вяля́ть, мяня́ть, потяря́ть, смя́тца; царя́, цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х, цани́ть, пропади́л, цале́й; жала́нный, жалу́док, жару́, часто́й, шага́ть, вчара́сь, почарину́ть, жале́ть, шали́шь, щастли́вый, шшами́ть, части́; пяшко́м, беряжка́, беряжо́к, на беряжку́, дишо́вый, пяча́ть, уяжжа́ть, в пяче́.—7. виставо́й, тиснатá, питачо́к, типлатá; питуха́, читырёх, плисуны́, дирявýшка, дисяти́, висяло́, бирягу́, зилено́й, симяры́х, вилика́, жынихи́, примяко́м, ритива́я.—8. о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц; о́синь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, вы́пий, ко́ний, з Ду́ний, ба́рыний, да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́етя; типе́ря, четы́ри, обо́я, дво́я, тро́я, бу́дя, он хо́дя; крестья́ни, на доро́ги, в рабо́ти, в го́роди, ночевать в по́ли, в ха́ти, вме́сти, на база́ри.—12. «Похоже на *х*».—13. поро́х, лух, друх, остро́х.—14. *во*, *ва*: зло́ва, до́бра́ва, бе́лыва; карагóд.—15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахи́мья.—16. тае́, однае́, самае́.—17. он зная, хляба́я, чита́я, быва́я, пи́ша, е́дя, ме́ля; хо́дя, но́ся, лю́бя; несе́; зна́ють, чита́ють, несу́ть, хо́дють.—18. веде́шь, веде́ть, веде́м, веде́тя.—19. копе́йкя, хозя́йкя, чайкю́, ручейкём, конькём, с уголькя́, дочкя, девочкя, у́точкя, молочкё, по пятачкю́.—21. «Как в Москве».—22. дочь, бо́чька, чи́стый, чяй, черьви, молчи.—23. царь, концы́, отцу́, цэ́рковь.—25. тёшша, пушшу́, и́шшеть, сви́шшуть, пишша́ть, ишшо́; дош, товариш, ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына; дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу.—29. кроф, любо́ф, жура́ф, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, чепь; семью, убъю, бъеть, воробьём, въюга, пъеть, пъяный, въехал.—32. мене́, тебе́, себе́; мне, табе́, сабе́.—33. люблю́, кормлю́, сплю, прошу́, прокачу, пишшу́, вожу́, е́зжу;

пекéшь, текéть, жгеть, мóжишь, ля́жишь, берегéшь, ткеть. — 38. гáдкай, слáдкай. — 42. тýча, пашня́, рýку, нóгу, на зéмлю, пóд гору, нá гору, гýстой, простóй, тóлстый, вóришь, вóлим, заня́л, приня́л, бы́ло, спалá, вы́моешь, говори́шь. — 5, 9, 10, 11, 20, 24, 26, 27, 28, 30, 31, 34—39, 41. «Нет».

Добавление: в пячé (= в печи).

Словарь.

Анады́сь — намедни
божни́ца — рамка, в которую ставят иконы
виски — волосы
волна — шерсть
горóд — огород
гутáрить — говорить
давáю, давáешь и пр. — даю, даешь
загнет, загнетка — шесток
задняя лавка — лавка вдоль задней стены
задняя стена — стена против двери
закýта — хлев
закутáть скотину — загнать в хлев на ночь
идé — где
извáра — ушат
каё — где
кóник — лавка вдоль той стены, в которой находится дверь
корéц — ковш
кочет — петух
крéндели — баранки
лози́нка — ветла
передняя лавка — лавка вдоль передней стены
передняя стена — стена, обращенная к улице
передний угол — угол с божницей
рогáч — ухват
свекрóвья — свекровь
семитка — двухкопеечная монета
скорóдить — бороновать
судняя лавка — лавка вдоль судней стены
судняя стена — стена против окон
трынка — копейка.

52а.

Курской г., Путивльского у., Глушецкой в. с. Глушец, д. Пески, с. Дьяковка, с. Клепалы; Рыльского у., Коровяковской в. с. Коровяковка и Кариж, Теткинской в. сс. Поповка, Теткино и хут. Бырдин.

Автор — слушатель Моск. Учительского Института Д. Руденко. Ответ получен в янв. 1912 г.

Говор малорусский. Ответ будет напечатан впоследствии.

52б.

Курской г., Путивльского у., Больше-Неплюевской в., с. Большая Неплюевка. Автор тот же, что 52а.

Говор северно-малорусский. Ответ будет напечатан впоследствии.

53а.

Орловской г., Елецкого у., с. Казаки, 15 в. от у. г., 2 в. от ж.-д. ст. Казаки. Ответ доставлен через Варв. Льв. Турбину 25 ноября 1912 г.

2. вада, сама, давать, дарить, хадить, тапор, кладу, тапары; трава, давай. — 3. барада, палажить, паскарей, нарубить, пагубить, палюбить, затерять, написать. — 4. борады, из горада, в горадя, этава, дурачкя, палачки; этат, горат, голас, пголак, корап, выдать, думать, воласть; баба, нада, места, сена, сказала, добрава, батюшка. — 5. агурцы, атапри, агарот, ана, апять, агонь, аднаму, атец, атнял. — 6. вяду, у пяску, пряду, лягушка, бяды, сяло, пясок, панясу, напрядуть, завярнуть и завёрнуть, помяло; пяти, няси, десяти, вядеть, вяде, глядеть, у гнязде, сястре, тямнеть, вядерный, зялёный, смяютца, чижалей, заблястел, почарнея; вяла, нясла, ряка, твятами, пятак, плясала. чарна, тямна, залязать, принясла, высявать, выгрябать; велять, менять, потерять, смеятца, десятай, земля; царя, цалую, цалковый, цапами, цапочка, у цапях, цанить, процадил, цалей; жаланный, жалудок, жару, шастой, шагать, вчарась, учара, почарпнуть, чатыри, жалеть, шалить, щастливый, шшамить, части, у чепях; пяшком, беряжка, беряжок, на беряжку, дяшовой, пячать, уяжжать, у пячи. — 7. вяставой, яравой, тяснота, пятачок, тяплота, пятуха, чатырех, плясуны, дерявушка, десяти, весяло, берягу, зеленой, семярых, вялика, жанихи, прямиком,

ретивая. — 8. озера, весела, погреба, маминка, видела, сеяла, кочата, прежнему, вынесу, денежки, матери, выведи, померли, осенью, селизень; помяр, денях, ветяр, гривяк, копеяк, ястряб, видел, вылез, палец, заец, осень, корень, диверь, выпей, з Дуней, барыней, милинькей, уйти в по́ля, в мо́ря; да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́етя, тепе́ря, чатыри, крестья́ня, обо́и, дво́я, тро́я; бу́дя, он хо́дя; ночевать в по́ли, на доро́ги, на ду́бя, в ле́ся, в рабо́тя, у ха́тя, в го́родя, вме́стя, на базаря. — 9. по́ насу; у папа́, пайма́ть, лапа́ту, папа́л, папра́вили, забавля́ется, музали́, патаму́, багачо́в, памага́й, пасматрю́, камари́, дамавни́чать, сапаги́, карагóд, рукава́, дурака́, сава́, вада́, з двара́, каба́к, трава́, травы́; тёткаю, па́лкаю, неве́стаю, доро́гаю, бе́лаю, оси́наю, соба́каю. — 10. узду́мал, усхо́дить, удру́г, уме́стя, уро́зь, уста́л, удава́, уну́к, усё, учара́, у ваде́, у го́радя, у по́ля, у чепях, у пячи; де́вка, тра́вка, пра́вда, овса́, о́вцы, уста́вши, гото́влю, поста́влю, ловлю́; гадо́в, каро́в, гато́в, паста́в, кровь, любо́вь, краси́в, гаваришь, заво́д; о́зимь, о́кна, о́сень, у́тка, у́лица, у́ха; пойдем на вулицу, навука, павук; ув остро́ги, ув овсе, уво всех; знал, быва́л, ходи́л, па́лка, иго́лка, волк, до́лгай, кобы́л, пчел, пил, вол, вал; умер, утюг, уметь, ударить. — 11. бе́дная, зна́ишь, зна́ють, чита́ють. — 13. поро́х, друх, лух, остро́х. — 14. зло́га, до́брага, бе́лага, таго́, каго́; карагóд. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хвома́, Ахви́мья, хвост, хва́стать. — 16. ее́ (род. и вин. ед.), аднае́, самае́ (не *ё*). — 17. он зна́я, мо́я, чита́я, пи́ша, ля́жа, и́шша, е́дя, ме́ля, бу́дя, и́дя, хо́дя, но́ся, лю́бя; несе́, веде́, *пье*, *бье* (не *ё*); сидя́; зна́ють, несу́ть, и́дуть, чита́ють, лю́бють, хо́дють. — 18. веде́шь, веде́ть, веде́м, веде́тя. — 19. копе́йкя, хозя́йкя, чайкю, ручейкём, милинькей, конькём, с уголькя́, дочкя, девочкя, уточкя, молочкё, по пятачкю; с ве́рху, на верху́, ольха́, о́льху, кочерга́, с деньга́ми, Ольга; Машка, кошка, голубушка, ложка. — 21. Твердо: душа, шуба, шыть, шум, шагать, жарко, пожар, посажу, жыть. — 22. Мягко: дочь, бо́чькя, чистый, чяй, че́рьви, молчи́. — 23. Твердо: царь, концы, отцу, цэрква. — 25. тёшша, пушшу́, и́шша, сви́шшуть, пишша́ть, шшами́ть, ишшо́;

дош, товáриш, ямшык, баршына, деревеньшына; дожжá, вожжы, дрожжы. — 29. крóвь, любóвь, журáвь, семь, гóлупь, рупь, прóлупь, сыпь, цепь; семью, убью, бье, воробьём, вьюга, пье, пьяный, вьехал; вынул, выход, мыло. — 32. менé, тебé, себé; мне, табé, сабé. — 33. люблю́, кормлю́, сплю, прошу́, прокачу́, пищу́, вожу́, éзжу; жгём, можешь, ляжа; пекéшь, текéшь, жгеть, берегéшь, ткеть. — 36. курю́, царя, грязь, пряник, серебрó, рякá, за рякóй, прямо, гóря; правда, граница, красивый, стараться, топором, рыба. — 37. мóя, крóють, шея, помóйки. — 38. злой, худой, гадкай, сладкай. — 39. энтай, аднэй, энту, аднаé, злой, такой, худой, одну; злыи, худыи, молодыи, злых, худых. — 40. лесá, домá, глазá, городá, рукавá. — 41. и́дя, хóдя, песу́ть, сидя́. — 42. ту́ча, пáшня, ру́ку, нóгу, на зéмлю, пóд гору, нá гору, гу́стой, прóстой, тóлстый, вáришь, вóришь, вóлим, вáлим, заня́л, приня́л, бы́ло, спалá, вы́моешь, говори́шь, завёрнуть. — 20, 24, 26, 27, 28, 30, 31, 34, 35. «Нет».

Дополнительные сведения: диверь (=деверь); им. ед. пэрква; давáишь, давáя, давáим, даваитя.

К словарю: кóчат (=петух; род. кóчата); чёпка (цепочка), чепи («у чепях» = в цепях); энтот (род. ед. ж. р. энтай, вин. энту).

53б.

Орловской г., Елецкого у., с. Хмелевое, 15 в. от ст. Казаки Ю.-В. ж.-д., 25 в. от г. Ельца. Автор — Варв. Льв. Турбина (см. 53а).

Говор тот же, что и в с. Казаки. Отмечены следующие черты: 4. éтава, етат. — 6. шаштой, шашнадца^{н}тый. — 8. з барыний. — 10. ув избе. — 14. белава, добрава, злова. — 16. яё, яé.—19. гаречи́шкя. — 25. дóждю (род. ед.).—32. менé (род.-дат.-вин. ед.).—36. рашотка (решотка).—39. у аднаéй.

54.

Смоленской г., г. Вязьма. Автор — Георгий Вас. Мурашев. Ответ получен 27 сент. 1913 г.

2. адна́, вада́, сама́, дава́ть, дарить, хади́ть, тапо́р, кладу́, топары́, ваду́ (и во́ду); жръва́. — 4. бо́рыды, из го́рыда, в го́рыди, э́тыва, ду́рычка, палычки, ко́нчил-ба. — 5. ина́.—6. цвяты́, сяво́дни, сяло́, пясо́к, понясу́, у сястре́.—8. пожа́луйтя, ку́питя.— 9. пупра́вили, забувля́ется, музыли́, им. ед. музы́ль, кумари́; шту, потаму́шту, ду́шунь (зв. ф. от душенька); тёткуй, па́лкуй, неве́стуй, доро́гуй, бе́луй, оси́нуюю. — 10. узду́мал, усхо́дить, удру́г, уме́сте, уро́зь, уста́л, удова́, уну́к, усё, уни́с (вниз); усё-дыки; дяўчо́нка, ўноў (вновь), трудоў, мяўкапть, ўся́къму старцу по ста́ўцу; ув остро́ги, ув овсе́, уво всех. — 12. «Несколько похоже на *х*»: го́луп, гарла́н, гарла́ч, галдаре́йка, гу́търи.—13. поро́х, лух, друх, острох, в Питербу́рхе. — 14. *-во*, *-ва*: тре́т'т'ива. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, хвина́рь, ко́хта, хунт.— 16. ịjé, ijé.—18. даёшь, даёть, даём, даёте; ведёшь, ведёть, ведём, ведёте.—19. де́ньгими. —21. *ш*, *ж* тверды.—22. *ч* мягко.— 23. Твердо: цэ́рква, цэ́рквой, цэ́ркву; ц'эр'к'вями, ц'эр'к'вях («все же полной мягкости и здесь *ц* не достигает»). — 25. я́шшырка, ни́шшым, ишшу́; дош, товариш, ямшык, ба́ршына, дереве́ньшына, шшыкату́рка; штп; дрожжэ́й, дожжа́, вожжы, дрожжы, е́жжу, пьр'јежжа́ють.—28. зе́мчух, дражни́ть.—29. кров (кроф), любо́в (любо́ф), сем, голуп, руп, пролуп, сып, цеп.—32. мине́, тибе́, сибе́ (род.-дат.-вин.- местн.).— 33. люблю́, кормлю́, сплю, прошу, прокачу, е́здию; бегишь, бегить, пеке́шь, теке́шь, жгешь, берегёшь. — 35. судья, платье, свинья, бельё; трет'т'ива. — 37. мы́ить, кры́ють, шея, помойки. — 38. злой, худой; гадкий, сладкий. — 39. тэй, аднэй, злэй, такей (*к* мягко), худэ́й, на страшнэ́й неделе.—40. гла́зы, дро́вы, (в)о́кны; пус'тика́ (= пустяки); жръва́ (им. мн. от жо́ръв). — 41. хо́дють, тя́фкапть. — 42. ту́ча, па́шня, руку́, ногу́, ваду́, под гору́, на гору́, густо́й, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, было́, спа́ла, вы́моешь, говори́шь, халадно́, умёр, помёр, напи́лся, мо́рква (морковь), ки́шки.

Дополнительные сведения: *звуки* — горечишный, у роте (во рту), до́на (дно), аржаной, Аржев, Аржатск (Гжатск); берно́

(бревно), бёрны; jеты; хто; вер'х, jесь, шесь, чу́ткъс̆; ду́шунь (зв. ф. от душенька); *формы* — у роте, на кораблю́, на фсём γбраду (= по всему г.); па чём узнаишь (= почему у.); к завтрему; jеты, теи (= те); ду́шунь (зв. ф.); лутчи (лучше); пабе́γла (побежала), иди́ть (итти).

Приведено несколько фраз: хыт' ты што хо́шь, то i̯ д'елаi̯; ста́ръi̯ ба́б'i и на п'е́ч'ки уха́п; на на́шым ху́търи на на́шыму и γу́търи; люблю γът' ťiб'е ды н'i так как с'iб'е́.

Словарь.

Ай — или: нашли́ ш ай не?
акрамя́ — кроме
амше́нник — погреб
болозе
вчерась
γалдаре́йка
γарла́ч
горечи́шный — гречневый
гру́ша — мелкая груша
γу́торить — говорить
да́веча
до́на — дно
дражни́ть
ду́жа — дюже, очень
ду́ля — крупная груша
жо́ръв (имен. множ. жъръва́)
завчо́рась
за́годи
замориться — устать
земчух — жемчуг
каза́руш — подосиновик (гриб)
караульшык — сторож
каро́мисел — коромысло
клу́ша — галка
кре́зьбины — крестины
кружёвник
ле́тъсь — в прошлом году
лу́тчи — лучше
лу́тчинть — выздоравливает
лясको́вка — лесная яблоня
милосливый
мозголо́вие — что-либо замысловатое, требующее напряженности мысли
мо́рква — морковь
мя́ўкаить — мяучит
наза́втрия
намедни
неўпритя́м: а мне и неўпритя́м
но́нича — нынче
пе́рва — прежде
поддуля — груша среднего размера
пту́шка — птица
рукомо́йник — умывальник
сьне́тику — неожиданно
ставец

столарь — столяр
страшна́я неделя — страстна́я
тхорь — хорек
усьпятко́м
утомиться—устать(глаг. устать неупотребителен).
уто́рнуть — воткнуть (глаг. воткнуть неупотребителен).
хоро́мы
цыть — цыц
што́парить
я́рмънка—ярмарка
я́шшырка.

55.

Тульской губ., Богородицкого у., с. Карники и приход; на границе с Венёвским и Тульским уу.; село — в 30 в. от г. Тулы, 18 в. от Венева, 15 в. от ст. Оболенское Сызр.-Вяз. ж.-д. Автор — студ.-филолог Варш. Университета Вл. Воскресенский.

Население — однодворцы и б. помещичьи крестьяне. Говор их различается.

2. въда́, хъди́ть, тъпо́р («ъ» только из *о* — «среднее между *ы* и *а*»), но сама́, дава́ть, дари́ть («*а*» — из старого *а*). — 3. тъпары́, мълати́лка, гълава́, зътеря́ть, нъписа́ть («ъ» — см. § 2 — произносится «очень кратко»). — 4. из го́рада, в го́ради, э́тава, ду́рачка, па́лачка, е́тат, го́рат, го́лас, ду́мать, вы́дать, во́ласть, ба́ба, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла, до́брава, здаро́вья. — 6. виду́, в писку́, приду́, лигу́шка, биды́, сило́, писо́к, понису́, наприду́ть, завирну́ть; пити́, ниси́, дисити́, глиде́ть, в гнизде́, систре́, тимне́ть, чижыле́й, почирне́я; вила́, нисла́, рика́, твита́ми, пита́к, плиса́ла, чирна́, тимна́, зализа́ть, принисла́, высива́ть, выгриба́ть, виля́ть, миня́ть, потиря́ть, смия́ться, дися́тай, зимля́; цыря́, цылко́вый, цылу́ю, цыпа́ми, цыпо́чка, в цыпя́х, цыни́ть, процыди́л, цыле́й (везде после *ц* «звук неясный, близкий к *ы*»); жала́нный, почарпну́ть, вчира́сь, жыле́ть, щистли́вый, шшыми́ть; пишко́м, дишо́вый, уижжа́ть, бирижка́, бирижку́. — 7. веставо́й, ерабо́й, теснатá, петачо́к, теплата́, дериву́шка, семиры́х, велика́, женихи́; питуха́, читырёх, плисуны́, дисити́, жынихи́, силизе́нь, примико́м;

висяло́. — 8. бзира, ве́спла, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, бсинью; по́греба; по́мир, де́них, ве́тир, капе́нк, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц, бсинь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, вы́ний; начива́ть в по́ля,[1] тапе́ря; дайти, обои, двои, крестья́ни, на дороги, в рабо́ти, в го́роди, вмести, на база́ри. — 9. по́ нусу, музали́, пумага́й, пусматрю́, курагбд; тв. ед. на «уй» нет. — 10. уво всех. — 12. γбрат (*г* длительное). — 13. поро́х, лух, друх, остро́х. — 14. зло́ва, до́брӑва, бе́лыва, таво́, каво́; харавбд (ср. § 9 — «курагбд»). — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахи́мья. — 16. пё, таё, самаё. — 17. он зна́я, хлыба́я, чита́я, пи́ша, е́дя, ме́ля; хо́дя, но́ся, нисё, видё; лю́бить; чита́ють, несу́ть, хо́дють, зна́ють. — 18. даёшь, даёть, даём, даёте, видёшь, видёть, видём; даё, нисё. — 19. капе́йкя, хазяйкя, чайкю́, ручийкём, канькём, с уголькя́, молочкё, па питачкю́; до́чка, де́вычка, у́тычка, малачкё; с ве́рху, качирга́, с диньга́ми. — 21. *ш, ж* тверды. — 22. *ч* мягко. — 23. Твердо: царь, концы́, отпу́, пэ́рковь. — 25. тёшша, пушшу́, и́щеть, сви́шшуть, пишша́ть, ищё; дош; ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына, дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. Мягко: кро́фь; любо́фь, жура́фь, семь, го́лупь, рупь, пролупь, сыпь, цепь; убью, вьюга, пьеть, вье́хал, симью́, бьёть, вырӑбьём, пья́най; вы́нул, вы́хад, мы́ла. — 32. *род.-вин.-дат.*: мине́, тибе́, сибе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю, прашу́, пръкачу́, пищу́, важу́, е́жжу, е́здню; бирижеш, пикёш, тикёш; жгеть, ткеть. — 38. га́дкай, сла́дкай. — 39. той, адной, злой, такой, худой; злыи, худыи, маладыи (им. мн.). — 40. лиса́, дама́, глаза́, гърада́, рукава́, дирява́. — 41. Мягко: идёть, хо́дить, нисуть, сидя́ть. — 42. туча́, па́шня; ру́ку, но́гу, на́ землю, по́д гору и пад го́ру, на́ гору, гу́стай, прасто́й, то́лстай, во́риш, вали́м, заня́л, приня́л, было́, спала́, вымо́ешь, гъвари́шь; силизе́нь. — 5, 10, 11, 20, 24, 26, 27, 28, 30, 31, 34, 35, 36, 37. «Нет». — Приложены фразы: уво всех мужи-

---

[1] Написано 2 раза «в поли», но второй раз с оговоркой «*и* слышится ближе к *а*»; проф. А. Д. Григорьевым исправлено «в по́ля». *Ред.*

ко́в поби́ла гра́дом авёс; типе́рь дирява́ дёшевы; как харашо́ пъкупа́ють лиса́ но́ньчи.

Словарь.

Амшани́к — теплое помещение для скота во дворе, для пчел в саду
виски́ — волосы
дойни́к — посуда для доения коровы
заку́та — одно из изолированных отделений, на которые разбивается скотный двор
ко́ник — лавка в переднем углу перед столом
кочеты́х — железный крючок на деревянной ручке для плетения чуней
ко́чет — петух
кут — нары под палатями
маче́нник — обыкновенная пенька
пинжа́к — пиджак
рога́ч — ухват
свякры́ — свекровь
скоро́дить — бороновать
су́дник — лавка для посуды возле печки
ча́пельник — сковородень
чу́йка — широкая верхняя одежда с большим воротником
чула́н — запасная кладовая в кухне
чу́ни — плетеная обувь из бечевы.

56.

Тульской г., Ефремовского у., Никольско-Птанской в., дд. Кроткое и Алексеевка прихода с. Никольского на Птани, 1 в. от ст. Птань Ряз.-Ур. ж.-д., 14 в. от почт. отд. Михайловского Тульской г., 45 в. от г. Ефремова. Автор — студ.-филолог Варшавского Университета. Ответ получен в сент. 1913 г.

2. «Всегда *а*»: вада́, хади́ть. — 3. «Очень краткий звук, близкий к *ы*»: тыпары́, быра́да, нырубить, пырыспраси́ть. — 4. «Звук, близкий к *ы*»: бо́рыды, из го́рыда, в го́рыди, э́тыва, ду́рычка, па́лычки; *а*: е́тат, го́рат, го́лас, иго́лак; ба́ба, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла, до́брава, батюшка. — 5. *а*: атапри. — 6. виду́, в писку́, приду́, лигу́шка, биды́, сило́, писо́к; пыпису́, ныпридуть, зывирну́ть, пымило́, пити́, ниси́, дисити́, видёшь, глиде́ть, в гнизде́,

систре́, тимне́ть, видёрный, смию́тца, чижыле́й, зыблисте́л, пычирне́я, вила́, нисла́, рика́, твита́ми, пита́к, плиса́ла, чирна́, тимна́, зылиза́ть, принисла́, высива́ть, выгриба́ть; виля́ть, миня́ть, пытиря́ть, смия́тца, дися́тай, зимля́; цылу́ю, цылко́вай, цыпа́ми, цыни́ть, процыди́л, цыле́й; царя́; чипо́чка, в чипя́х; жыла́нный, жылу́док, жыру́, шысто́й, шыга́ть, вчира́сь, почирпну́ть, жыле́ть, шыли́шь, щис(т)ли́вый, шшыми́ть, чисти́, пишко́м, бирижка́, бирижо́к, на бирижку́; дишо́вай, пича́ть, уижжа́ть. — 7. виставо́й, ј́иравб́й, тиспата́, питачо́к, типлата́, питуха́, читырёх, плисуны́; дириву́шка, диситі́, бриригу́, зелёнай, симиры́х, вилика́, жынихи́, примико́м, рити́вая. — 8. о́зпра, ве́сила, по́гриба, ма́минькя, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нишки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, капе́нк, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц, о́синь, ко́ринь, бу́дя, де́вирь, вы́пий, коне́й; з Ду́нькяй, ми́линькяй, ба́рыняй; уйти в по́ля, в мо́ря; да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́итя, тапе́ря, читы́ря, ани́ обо́я, дво́я, тро́я, бу́дя, он хо́дя; христья́ни; ночевать в по́ли, на доро́ги, в рабо́ти, у ха́ти, в го́ради, уме́сти, на база́ри. — 9. музали́, кураго́т. — 10. узду́мал, усходи́ть, удру́г, уме́сти, уро́сь, уста́л, вдова́, внук, фсё; на ву́льцу; ув астро́ги, ув авсе́, уво всех, ув акне́; вда́рить. — 12. *г* фрикативное («не по-московски»). — 13. лух, друх, поро́х. — 14. зло́ва, до́брава, бе́лыва, таво́, каво́; кураго́т. — 15. Хвёдор (редко). — 16. иё, таё, аднаё; самаё и самаю́. — 17. он зна́я, чита́я, пи́ша, е́дя, ме́ля; хо́дя, но́ся, лю́бя, нисё, идё, видё; сиди́ть, ани зна́ють, чита́ють, несу́ть, хо́дють. — 18. *ё*: даёшь, даё, даём, даётя. — 19. копе́йкя, хозя́йкя, чайкю, ручейкём, конькём, з Ду́нькяй, с уголькя́, до́чкя, де́вочкя, у́точкя, молочкё, по пятачкю́; голу́бушка, ложка; «*г* и *х* не смягчаются»: све́рху, о́льха. — 20. только: катие (= какие). — 21 и 22. «По-московски». — 23. *ц* твердо. — 25. шшыти́на, шшо́лак, пушшу́, тёшша, ишшо́, това́ришш, ямшы́к, ба́ршына, дереве́пышына; дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. любо́фь, жура́фь, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, чепь; семью, убью, вье́хал. — 32. *род.-вин.-дат.*: мине́, тибе́, сибе́; табе́, сабе́. — 33. люблю́,

кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, пишшу́, вожу́, е́жжу; пекёшь, текё, жгё, берегёшь, ткё; мо́жешь, ля́жешь. — 38. злой, худо́й; га́дкай, сла́дкай. — 40. леса́, глаза́. — 41. идуть. — 42. туча́, па́шня, ру́ку, но́гу, на́ землю, по́д гору, на́ гору, гу́стай, про́стай (= добрый, напр., он барин про́стай); то́лстай, ва́ришь, ва́лим, за́нял, при́нял, бы́ло, спала́, вы́моешь, говори́шь; се́ребро, случа́й, рити́вая, зилёнай. — 11, 24, 26, 27, 28, 34—37. «Нет».

Дополнительные сведения: огурцы́, коньцы́, чепь, чипо́чка, в чипя́х, анту́да, бига́й (= беги).

57.

Рязанской г., Спасского у., Киструсской в., д. Тонино Гарицкого прихода, 25 в. от ст. Ясаково Моск.-Каз. ж.-д., 18 в. от г. Спасска; почт. отд. Киструс. Автор — студент-естественник Варш. Университета.

2. вада́, сама́, дава́ть, дари́ть, хади́ть, тапо́р, кладу́, топары́. — 3. на *ы*. — 4. бо́рыды, из го́рыда, в го́рыди, jэ́тыва, ду́рычка, па́лычки; е́тат, го́рат, го́лас, иго́лак, ко́рап, вы́дать, ду́мать, во́ласть; ба́ба, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла, до́брава, ба́тюшка. — 5. угурцы, итопри́, горо́т, идному́, итавра́ть (оторва́ть), ясяню́. — 6. вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́; пяти́, няси́, десяти́; гляде́ть, в гнязде́, сястре́, смяю́тся, исяню́, чижале́й, заблясте́л, почарне́я; нясла́, рнка́, чвята́ми, пята́к, пляса́ла, чарна, тямна́, принясла́, высява́ть, выгряба́ть; вяля́ть, мяня́ть, по́тяря́ть, смя́ться, дяся́тай, зямля́; царя́, цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х, цани́ть, процади́л, цале́й; жала́нный, жалу́док, жару́, шасто́й, шага́ть, вчара́сь, почарпнуть, жале́ть, щастли́вый, щами́ть, части́; пяшко́м, беряжка́, беряжо́к, на беряжку́, дяшо́вый, пяча́ть, уяжжа́ть, у пячи́. — 7. тйсната́, пйтачо́к, типлата́, пйтуха́, чйтырёх, плйсуны́; дйряву́шка, дисяти́, висело́, бирегу́, зйлено́й, сймеры́х, вилика́, жы́нихи́, примико́м. — 8. бзйра, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири; по́мяр, де́нях, ве́тяр, гри́вян, копе́як, я́стряб, ви́дял, вы́-

ляз, па́ляц, за́яц; о́сянь, ко́рянь, бу́дять, де́варь, вы́пяй, ба́рыняй, з Ду́няй, ма́линькяй, уйти у по́ля, да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́етя, тапе́ря, обо́я, дво́я, тро́я; бу́дя, он хо́дя, вме́стя, хрястия́ни; ночевать у по́ли, на доро́ги, в рабо́ти, у ха́ти, в го́роди, вме́сти, на база́ри. — 10. удру́г, уме́сте, уро́зь, уста́л, удова́, уну́к; у воде́, у го́роде, пойти у по́ле; ув остро́ги, уво всех. — 12. *г* фрикативное (γ). — 13. поро́х, лух, друх. — 14. зло́ва, до́брӑва, бе́лыва, каво́; хыраво́д. — 15. Хвёдор, Митроха́н, Хома́, Ахи́мья. — 16. *иё, ие́, ею́*, таё, аднаё, самаё, самае́. — 18. дае́шь, дае́ть, дае́м, дае́тя; веде́шь, веде́ть, веде́м, веде́тя. — 19. капе́йкя, хозя́йкя, чайкю́, ручейкём, конькём, с уголькя́, до́чкя, дёвочкя, у́точкя, молочкё, па пятачкю́. — 21. жыть. — 22. доч, бочъка, чыстый, молчы, чай. — 23. царь, концы́, отцу́, цэрковь. — 24. ця́сто, до́цка, пе́цка, цяй, цю́до, ци́стый, полуци́л, процита́ть, плецо́. — 25. тёшша, пушшу́, и́шшеть, сви́шшуть, пишша́ть, ешшо́, ишшо́; дош, това́риш; ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына; дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. кроф, любо́ф, жура́ф, го́луць, руць, про́луць, сыць, цець; семью, убью, бьеть, воробьём, вьюга, пьеть, пьянай, вьехал. — 32. мене́, тебе́, себе́; табе́, сабе́. — 33. спю, про́сю, прокатю́, колотю́, пустю́, е́здю; пеке́шь, теке́ть, жгешь, мо́гишь, ля́гишь, берегешь, ткеть. — 38. га́дкай, сла́дкай. — 41. идёть, хо́дить, несу́ть. — 42. ту́ча, па́шня, руку́, ногу́, на землю́, под гару́, на гару́, гу́стой, про́стой, то́лстый, вари́шь, вали́м, заня́л, приня́л, было́, спала́, вымбешь, говори́шь, памёрли, гушша́ (гуща), исяньо́.

Дополнит. сведения: итавра́ть — оторвать, че́ври — черви, свякры́ — свекровь, дава́ишь — даешь.

К словарю: бабо́шки — пирожки, виски́ — волосы, гни́ла — глина, да́рымтя — не надо, дюже, емки́ — ухват, зипун — кафтан, каку́рка — пышка (лепешка), ко́чет — петух, няха́й — пусть, пикишок — горшок, по́ттал — подпол, пыдажёк — палка, ся́ряк — кафтан, тя́тя — сестра, ути́рка — полотенце, хвастать — лгать, шти — щи.

58.

Воронежской губ., Задонского уезда, Ксизовской вол., с. Балахна, 15 в. от г. Задонска, 25 в. от жел.-дор. ст. Хитрово. Автор— студент-естественник Варшавского Университета Константин Нилов.

2. рага́ч, саха́, но кони́к («*о*»—«чисто») или «что-то среднее между *а* и *о*, но не *ы*»; анаме́дни, падавчера. — 3. «Преимущественно *а*» (отчетливо или нет, автор не может сказать): скаро-ди́ть. — 4. «Преимущественно *а*»: гу́таря, се́на, на́да, іетат, горат. — 6. «Преимущественно *я*»: вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, чяты́ря, бяды́, сяло́, свякро́вь, пясо́к; пяти́, нясі́, вяде́ть, гляде́ть, в гнязде́, сястре́, Ляксе́й, тямне́ть, вяле́рный, зялёный, смяю́тся, чижале́й; вяла́, нясла́, ряка́, твята́ми, пята́к, пляса́ла, учяра́ся, чарна́, тямна́, заляза́ть, принясла́, высява́ть, выгряба́ть, вяля́ть, мяня́ть, потяря́ть, смяя́ться, деся́тай, зямля́; царя́, цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х, цани́ть, «но с большим оттенком на *е*».—7. «Преимущественно *я*»: вяставо́й, яраво́й, тяснота́, тяплота́, пятуха́, чатырёх, плясуны́, дяреву́шка, дясяти́, вясело́, бярегу́, зяленой, сямеры́х, вялика́, жанихи́, прямико́м, рятива́я.—8. ве́сяла, ма́мянька, вы́нясу, де́няжки, ма́тярп, вы́вяди, по́мярли, бсянью, се́лязень; уйти в по́ля, в мо́ря, да́йтя, пди́тя, ви́дитя, зна́етя, тапе́ря, четы́ря («хотя и есть противоположные примеры — их немного»), местн. у ха́ти, у по́ли.— 10. уздумал, уро́зь, уста́л, усё, учара́ся («не всегда, но часто»); у воде́, у го́роде; ув остро́ге, ув овсе, уво все́х.— 12. «*г* длительное».—13. поро́х, лух, друх, острох, пиро́х, утю́х.—14. карагот. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахи́мья. — 16. *вин. ед.*: её, таё, аднаё, самаё. — 17. он зна́я, тре́ская, гу́таря, чита́я, пи́ша, е́дя, и́дя (идет), ме́ля; хо́дя, но́ся, лю́бя, несе́ть, виде́ть.—18. *е* (не *ё*): дае́шь, дае́ть, дае́м, дае́тя; веде́шь, веде́ть, веде́м, веде́тя.— 19. копе́йкя, хозя́йкя, чайкю́, ручейкём, конькём, с уголькя́, дя́дпнькя; до́чкя, де́вочкя, у́точкя, молочкё, по пятачкю́; с ве́рьхю, на верьхю́, ольхя́, бльхю, кочергя́, с день-

гя́ми, де́ньгими, Ольгя.—21. душа^{а}, жа^{а}рко, шаγа́ть, шыть, жыть, шум, шуба. — 22. дочь, бо́чька, чистый, чяй, черьви, молчи́. — 23. царь, концы́, отцу́, цэ́рковь. — 24. редко ч^{ч}ерьква[1]. — 25. тёшша, пушшу́, и́шшеть, сви́шшуть, пишша́ть; ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына; дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. кро́фь, любо́фь, го́лупь, рупь, про́рупь; сем.—32. мене́, тебе́, себе́; мене́ и мяне́, табе́, сабе́.—33. кормлю́.—42. ту́ча, па́шня, во́ришь, говори́шь, гу́таря, скароди́ть, се́лязень. — 9, 26, 27, 30, 34—41. «Нет».—Приведено обращение: «ды залато́й ты мой дя́динькя».

Словарь.

Ампиратор — император
анады́ся
анаме́дни
атхо́жка — вторая комната
бажни́чка — место, где находятся иконы
барапа́
бласлави́ — благослови
виски́ — волосы
востроу́мные
гара́ст (= горазд)
гу́таря — говорит
ко́чет — петух
лахань
листакра́ты — аристократы
падавчера́
пала́ги — створчатая лавка, довольно высокая
плужок — соха (?)
Потату́р — Порт-Артур
протистова́нные — образованные
рога́ч — ухват
свякры́, свякро́вья — свекровь
скородить — бороновать
соха́
тре́ская — ест
челэ́к — человек
ша́йка — ведро.

59.

Кубанской области, Баталпашинского отдела, станица Отрадная, в 45 в. от ж.-д. ст. Невинномысской, Владикавказской ж.-д., в 60 в. от станицы Баталпашинской; почт. отд. — в Отрадной.

[1] В §§ 21, 22, 23, 24 примеры приведены или подчеркнуты проф. А. Д. Григорьевым; автор же примеров не приводит, а только замечает: «невозможно точно установить — существуют примеры и того, и другого выговора». *Ред.*

Автор — студент-юрист Варшавского Университета Иван Курдюмов. *Григ.*

Примечание. Весь ответ написан на чистых страницах программы. *Ред.*

2. вада́, сама́, дава́ть, дари́ть, хади́ть, тапо́р, кладу́. — 3. «Больше походят на *а*». — 4. бо́рады, из го́рада, в го́ради, э́тава, ду́рачка, па́лачки; е́тат, го́рат, го́лас, иго́лак, ко́рап, вы́дать, ду́мать, во́ласть; ба́ба, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла, до́брава, ба́тюшка; «*а* ясно». — 5. *а*. — 6. виду́, в писку́, приду́, лигу́шка, биды́, сило́, писо́к; понису́, напридýть, завирну́ть, помило́; пити́, нися́, дисити́, виде́ть, видёть, систре́, глиде́ть, в гнизде́, тимне́ть, видёрный, смию́тся, чижыле́й, заблисте́л, почирне́я; вила́, нисла́, рика́, пита́к, плиса́ла, чирна́, тимна́, зализа́ть, принисла́, высива́ть; виля́ть, миня́ть, потиря́ть, дися́тай, зимля; царя́, цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми и цыпа́ми, цапо́чка и цыпо́чка, в цапя́х и в цыпя́х, цани́ть и цыни́ть, процади́л и процыди́л, цале́й и цыле́й; жала́нный и жыла́нный, жалу́док и желу́док, жару́ и жыру́, шасто́й и шысто́й, шага́ть и шыга́ть, вчара́ся и вчира́сь, почарпну́ть и почирпну́ть, жале́ть и жыле́ть, шали́шь и шыли́шь; пишко́м, берижка́, на берижку́, дишо́вый, пича́ть, уижжа́ть; ляжи́шь. — 7. виставо́й, иравой, тиснатá, питачо́к, типлата́; питуха́, читырёх, плисуны́; диреву́шка, дисяти́, висело́, бирегу́, зилено́й, симеры́х, вилика́, жынихи́, примико́м, ритива́я. — 8. о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц; о́синь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, вы́пий, ко́ний, з Ду́ний; да́йтя, иди́тя, тапе́ря, крестья́ня, дво́я, бу́дя, ходя, но ночивать в по́ли, на доро́ги, в рабо́ти, у ха́ти, в го́роди, вме́сти, на база́ри; ви́дити. — 10. узду́мал, усхо́дить, удру́г, уме́сте, уро́зь, уста́л (= встал), удова́, уну́к, усё; у воде́, у го́роде, пойти у по́ле; *ў* в середине и в конце слов «не произносят»; во́зим, во́кна, во́сень, ву́тка, ву́лица, ву́ха, наву́ка, паву́к; ув остро́ги, ув овсе́, уво все́х; вмер, втюг, вметь, вда́рить. —

12. «Несколько похоже на *х*». — 13. порóх, лух, друх, в острóх.— 14. злóва, дóбрáва, бéлыва, тавó, кавó; карагóд. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохвáн, Хомá, Ахи́мья; фост, фастать. — 16. её; тыё, адныё, самыё. — 17. хóдя, бывáя, пи́ша, хлябáя; но идéть, ведéть, знáють, читáють, несýть, хóдють. — 18. *ё*: даёшь, даёть, даём, даёте; ведёшь, ведёть, ведём, ведёте. — 21. шыть, жыть.— 22. *ч* мягко: дочь, бóчька, чи́стый, чяй, чéрьви, молчи́. — 23. концы́, цэ́рковь. — 25. тёшша, пушшý, и́шшеть, сви́шшуть, пишшáть, ишшó; дош, товáриш; ямшы́к, бáршына, деревéньшына; дожжá, вóжжы, дрóжжы, éжжу. — 29. кров, любóв, журáв, сем, голуп, руп, пролуп, сып, цеп; но-семью, убью, бьеть, воробьём, вьюга, пьяный, вьехал. — 32. *род.-вин.*: менé, тебé, себé; *дат.*: менé, табé, сабé. — 33. любю́, кормю́, спю́, прокатю́, просю́, колотю́, пустю́, водю́, éздю; жгеть, пекéшь, текéть, мóгишь, берегéшь, ткеть. — 35. судьдя́, плáтьтя, свиння́, бельлё. — 38. гадкай, сладкай — «неясный звук». — 40. лясы́, дамы́, глазы́, городы́, рукавы́; γаспадá. — 42. тучá, пáшня, рукý, ногý, нá землю, пóд гору, нá гору, гýстой, простóй, тóлстый, вàришь, вáлим, заня́л, приня́л, былó, спалá, вы́моешь, говóришь. — 9, 11, 19, 20, 24, 26, 27, 28, 30, 31, 34, 36, 37, 39, 41. «Нет».

К словарю: челэ́к, жи́то, свякрóвья, виски́, кóчет, рогáч, скорóдить.

60.

Уральской обл., «Низовая линия» («где проживает исконное Уральское казачество со всеми особенностями своего быта и языка»): Бударинская станица, хутор Свистун, поселки — Калёнинский, Крыкупадá, Бишканáк, Кызулубá, в 120 в. от ж.-д. ст. Уральск, в 80 в. от ст. Шипово Ряз.-Уральской ж.-д. Автор — студент-филолог Варшавского Университета Василий Григорьев. *Григ.*

2. вадá, самá, дари́ть; гылóв, скырéй; травý, зары́ть, скажý, тапóр. — 3. гылавá, тыпары́, гыради́ть, бырадá, пыскарéй,

пылажи́ть, нырубить — «*ы* почти незаметно в произношении».— 4. бо́рыды, из го́рыда, в го́рыди; го́рыт, иго́лык, ко́рып, вы́дыть, ду́мыть; сказа́ла, до́брыва, ххаро́шыва. — 5. идному́, итапри́, игуре́ц, итама́н, игаро́т, итагна́ть, итряка́юсь, «но не ипять, а апять, агонь, атец». — 6. вяду́, лягу́шка, бяды́, щяло́; понясу́, завярну́ть, помяло́; пити́, нисй, дисити́, виде́ть, видёть, в гнизде́, систре́, тимне́ть, виде́рный, смию́тся, чижыле́й, заблисте́л, почирне́я; вяла́, нясла̀, ряка́, чарна́, тямна́, принясла́, выгряба́ть; виля́т, миня́ть, потиря́ть, дися́тай, зимля́; царя́, палу́ю, но цыни́ть, цыле́й; жару́, жала́нный, жалу́док, часто́й, шага́ть, вчара́сь, почарпну́ть, жале́ть, шали́шь, щастли́вый, щами́ть, щасти́. — 7. виставо́й, право́й, тиснатá, питачо́к, типлатá, питуха́, читырёх, плисуны́; дирявушка, дисити́, висяло́, бирягу́, зилено́й, симяры́х, вилика́, жынихи́, примико́м, ритива́я. — 8. о́зира, ве́спла, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень, ви́дила, се́ила, пре́жниму, де́нижки, ма́тири; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц; о́синь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, вы́ший, з Ду́ний; «никакой разницы: иди́ти, глиди́ти и ви́дити». — 9. по́ нусу, у папа́, пымать, лапата, паправил, зыбавляться, мазоли, пытаму, пысматрю, сыпаги́; сава́, вада́, каба́к; тёткый, палкый, осиный, саба́кый. — 11. трафка, любофь, краси́ф. — 12-13. порок, лук, друк, острок; ггрябу́т, ггород — «с особенным усилением на начальном *г*»; «звук *г* в иных словах, когда после него следует неударяемое *о*, по б. ч. совсем не произносится: аспо́дь, аве́ть, аве́нье, аради́ть, но говорят и — ггаветь, ггырадить». — 14. таб, каб, чаб; маб, тваб (= моего, твоего); кыравб́д. — 15. фата́й, но хва́стать. — 16. иё, таё, ыднаё, сымаё. — 18. даёшь, даёт, даём, даёте; ведёшь, ведём, ведёте. — 19. «Без особенностей»: дочка, молочко, копейка, чайку. — 21. «Твердо, по-московски». — 22. «*ч* мягко, по-московски»: дочь, бо́чька, чи́стый, чяй, че́рьви, молчи́. — 23. концы́, цэ́рковь. — 26. даззи́, во́ззи, дроззе́й; това́риссь, пуссю́, иссё, иссешь, ссисли́вый. — 27. ицо́, курица. — 28. «Там, где в начале слова *с*, всегда произносится *щ* — щерце, щвятой, а слова с *щ*,

напр. щедрый, щупать, произносятся наоборот с *с* — сседрый, ссюпать»; ужьдечка, жьдоровье, но узда; зьзёт; щвисту́н, щяло́, щяна́ (= сена́ — им. мн.). — 29. крофь, любофь, журафь, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, цепь; убью, семью, воробьём, вьюга, пьяный, вьехал. — 31. «Наоборот, казачий говор — отрывистый, слог сжатый». — 32. *род.-вин.:* миня́, тибя́, сибя́; *дат.:* мине́, тибе́, сибе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́; колотю́, прокатю́, пустю́; пикёт, тикёт, ля́гишь, биригешь, зьзёт. — 37. мо́ет, кро́ют, шея, помойки. — 38. злой, худой, гадкий, сладкий. — 40. ляса́, дама́; «даже — щана́» (им. мн. от сено). — 41. идёт, хо́дит, несу́т, сидя́т. — 42. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на́ землю, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, то́лстый, вари́шь, вали́м, за́нял, приня́л, бы́ло, спала́, вы́моешь, говори́шь. — 11, 17, 20, 24, 25, 30, 34—36, 39 без ответа.

Добавления: «грубое усиление начальных согласных слова: ссама́, ххади́ть, грря́бу́т, ттыпары́, ххаро́шыва, ггыради́ть»; грабю́т; мамы́нька, пы́мать; щяна́, щяно́в (= мн. ч. от сено).

К словарю: базы́ — помещения для лошадей, коров и для дров; буда́ра — особый вид лодки; кизяки́ — топливо из навоза; кыраво́д, кыраво́женье — беспорядок, суматоха; ма́зынки — хаты; маштак — рабочая лошадь; музлан, музланы́ — «так называют мужиков, крестьян и вообще не-казаков»; плавня́ — осенний улов рыбы; поводо́к, рижа́к, страга́ — рыболовные принадлежности казаков, «разного вида багорчики»; рыдван — род телеги для сена; таёвынькыть вм. таё: «кли́кни, поди́, таёвынькыть! = позови, сходи, ее»; челэ́к.

61.

Области войска Донского, Хоперского округа, хутора Михайловской станицы: Ново-Николаевский, Дуплятка, Скворцов, Орлов, Двойной, Миронов, Алексиков, Большой, Сычи, Серков, Цепляев, Красный, Вишняков; хутор Ново-Николаевский — при ст. Алексиково Юго-Вост. ж.-д. (есть почт. отд.), в 33 в. от Урюпин-

ской станицы. Автор — учитель Адриан Голополенов; ответ получен 29 августа 1911 г.

Примечание. Автор устанавливает влияние на местный говор со стороны соседних жителей и приходящих на уборку хлебов из Новохоперского у. Воронежской г. Борисоглебского у. Тамбовской г. и Балашовского у. Саратовской г.

2. вада́, сама́, дава́ть, хади́ть, тапо́р, кладу́, топары́, голава́, разгаво́р, горади́ть; ваду́, траву́, зары́ть, скажу́. — 4. «С неясным звуком»: бо́рыды, из го́рыда, в го́рыди, э́тыва, ду́рычка, па́лычки и э́тава, ду́рачки, па́лачки; е́тат, го́рат, ко́рап, во́ласть и го́рыт, ко́рып; ба́ба, на́да, ме́ста, се́на. — 5. аго́нь, агурцы́, атапри́, аднаму́, апя́ть, ате́ц, атня́л, авца́; гаро́т. — 6. «Простонародный и общепринятый выговор на *я*, а у мелких служащих, ремесленников и т. п. в виде щегольства переходит на *и:* виду́, в писку, сило»; вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́; понясу́, напряду́ть, помяло́; няси́, пяти́, десяти́, вяде́ть и вядёть, гляде́ть; и—в гнизде́, систре́, пити́, нися́, дисити́, виде́ть, видёть, глиде́ть, тимне́ть, видёрный, смию́тся, заблисте́л, почирне́я; чижале́й; вяла́, нясла́, ряка́, пята́к, пляса́ла, чарна́, тямна́, заляза́ть, принясла́, высява́ть, выгряба́ть, вяля́ть, мяня́ть, потяря́ть, смяя́ться, дяся́тай, зямля́; царя́, цалу́ю, цани́ть, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х; процыди́л, цылей; жала́нный, жалу́док, жару́, шасто́й, шага́ть, вчара́сь, сщасливый, шали́шь; жыле́ть; пяшко́м, беряжка́, беряжо́к, на беряжке́, дяшо́вый, пяча́ть, уязжя́ть. — 7. виставо́й, тиснатá, питачо́к, типлата́, питуха́, читырёх, дисяти́, дирява́шка, бирягу́, симяры́х, велики́, селизе́нь; и плясуны́, яраво́й, тяплота́, пятачо́к, чатырёх, жанихи́, прямико́м. — 8. по́гряба, се́яла, пре́жняму, вы́нясу, но и: вы́нису, по́гриба, ви́дила, се́ила, пре́жниму, де́нишки, ма́тири, вы́види, по́ми́рли, о́синью; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц, о́синь, бу́дить, вы́пий; тапе́ря, четы́ря, да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́етя, они обо́я, дво́я, тро́я, бу́дя; но и: крестья́ни, на доро́ги, в рабо́ти, в го́роди, в по́ли, в ха́ти, в го́-

роди, вме́сти, на база́ри; иди́тя. — 10. «С приставным *в* в начале редко»; вдарить. — 12. г(х)оворить, бог(х)атый. — 13. поро́х, лух, мой друх обману́л меня́. — 14. зло́ва, до́бра́ва, бе́лыва, тово, каво; курагод. — 15. Федор, Филипп, Митрафан, Хама́, хвастать. — 16. яё, таё. — 17. зна́ють, чита́ють, несу́ть, хо́дють. — 18. даёшь, даёть, даём, даёте; вядёшь, вядёть, вядём, видёте. — 19. копе́йкя, хозя́йкя, чайкю́, ручяйкём, конькём, с уголькя́; но: дочка, девочка, молочко, Машка, кошка, голубушка, лошка. — 21. шуба, шыть, шагать, жарко. — 22. чыстый, чэ́рьви, молчы, чай, бочъка. — 23. концы́, цэрковь. — 25. тёща, пущю́, и́щеть, сви́щють, пищя́ть; ещё, пщё, ящё; дощь, това́рищь, клещь; ямщи́к, ба́рщина, дереве́ньщина; вожьжи, дожьжя, дрожьжи, ежьжю. — 29. крофь, любофь, жура́фь, семь, рупь, го́лупь, про́лупь, сыпь, цепь; семью, убью, бьёт, воробьём, вьюга, пьяный, вьехал. — 30. отец, дерево, деньги, тихо, карьти́на. — 32. *род.-вин.*: меня́, тебя́, себя́; *дат.*: мене́, тебе́, себе́, табе́, сабе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, вожу́, пишу́, прокачу́; печешь, течеть, жжем, можешь, ляжеть, бережешь, тчеть, но и: пекешь, текеть, мо́гишь, лягишь, берегешь, ткеть. — 35. судья, платье, свинья, бельё. — 37. моет, кроют, шея, помойки. — 38. злой, худой; гадкай, сладкай. — 39. той, одной, злой, такой, худой, ту, одну. — 40. глаза́. — 41. идёт, хо́дит, несу́т, сидя́т. — 42. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на зе́млю, по́д гору, на́ гору, гу́стой, про́стой, то́лстый, во́ришь, во́лим, заня́л, приня́л, было́, спала́, вы́моешь, говори́шь; зялёный, цы́ган, селизе́нь. — 3, 9, 11, 20, 24, 26—28, 31, 34, 36 без ответа.

Добавочные сведения: гаро́т (= огород), па беряжке́, ди́вирь (= деверь).

62.

Тобольской губ., г. Тюмень. Автор — Кл. Мих. Дементьева (Москва, Исторический Музей). Говор северновеликорусский окающий. Ответ будет напечатан впоследствии.

63.

Витебской губ., Двинского у., с. Шкельтово, в 40 в. от у. гор. Автор — студ. Варш. Унив. Н. Назаревский. Говор белорусский. Ответ будет напечатан впоследствии.

64.

Херсонской губ., Елизаветградского у., Акимовской вол., с. Петроостров. Автор — Т. А. Занога; ответ дан на «Программу для собирания особенностей малорусских говоров» Михальчука и Крымского, изд. Акад. Наук, 1910 г.; составлен 10 июля 1912 г., будет напечатан впоследствии; говор малорусский.

65.

Воронежской г., Нижнедевицкого у., с. Роговатое-Прогорелое с хуторами его прихода — Димитриевским и Троицким; в селе — почт. отд.; ближайшая ж.-д. ст. — Нижнедевицк М.-К.-В. ж.-д., в 50 в.; уездный гор. — в 35 в. Автор — Василий Куфаев, студент-юрист Варшавского Университета. *Григ.* Весь ответ написан в особой тетради.

2. *а:* вадá, самá, хадú, тапóр; траву, давай, тапары, гарадить, скаряй. — 3. «Слоги второй, третий от ударения к началу слова произносят неотчетливо»; барада, палажить, паскаряя, нарубить, пагубить, палюбить. — 4. *а:* из гóрада, в гóради, етава, дурачка; етат, горат, голас; баба, нада, сена. — 5. агурцы; иногда: «что пошел на угурцы»; агарод, апять, ёна; агонь, атец, аднаму, атнял. — 6. «Разницы не замечается»; вяду, в пяску, пряду, лягушка, бяды, сяло, пясок; понясу, напрядуть, завярнуть, помяло; пяти, няси, десяти, вядеть, глядеть, в гнязде, сястре, тямнеть; вядерный, зялёный, заблястел, почарнея; вяла, нясла, ряка, твятами, пятак, плясала, чарна, принясла; мянять, потярять, зямля, смяяться; царя, цалую, цалковый, цапами, цапочка, в цапях, цанить, працадил, цалей; жаланнай, жалудак,

жару, шастой, вчарась, начарпнуть, шалить, щастливай, шшемить; пяшком, беряжка, беряжку, дяшовый. — 7. «Неотчетливо»; вяставой, иравой, тясната, пятачок, пятуха, чатырех, плясуны, дерявушка, весяло, сямярых, жанихи, прямиком, рятивая. — 8. озяра, погряба, мамянька, видяла, прежняму, вынясу, деняжки, матярп; гривян, денях, копеяк, заяц, корянь, осянь, с Дуняй, девярь, выпяй, милинькяй; уйти в поля, дайтя, иди́тя, знаетя, таперя, чатыря, крестьяня; аны абоя, двоя, троя; он ходя; на дарогя, на дубя, в леся, в работя, у хатя, вместя, на базаря. — 9. пумать, музали́. — 10. «В начале слова произносят *у* вм. *в* в следующих словах: уместе, урозь, удава, унук, усё»; но вздумал; вокна, вуха, вулица; ув остроги, ува всех; умёр, утюг. — 12. «*г* фрикативное». — 13. он лух ушол касить. — 14. *го, га:* злога, добрага, таго, чаго, каго; карагод. — 15. Хведар, Хвялип. — 16. яё, яе́; тае́, адные́, самае́. — 17. он зная, читая, пиша, едя; ходя, любя; несе́, веде́; «в 3 мн. — с оконч. *ть* независимо от ударения». — 18. *е*: даешь, дае, даетя. — 19. копейкя, хозяйкя, чайкю́, ручайкём, канькём, с уголькя, дочкя, уточькя, малачкё, по пятачкю́; Ольгя, кочергя; но-сверьху́; Машкя, кошкя, голубушкя. — 20. «Правильно». — 21. *ж* и *ш* тверды: душа, шуба, шыгать. — 22. *ч* мягко: бочька, дочь, чяй, черьви, молчи. — 23. *ц* тв.: концы, отцу. — 25. твердо: тёшша, пушшу, свишшуть, ишшуть, пишша́ть, яшшо; тавариш, ямшык, баршына, деревеньшына; дожжа́, вожжы, ежжу, дро́жжы. — 29. кровь, любовь, журавь, семь, голупь, пролупь, сынь, цепь; семью, убью, бьеть, ворабьём, вьюга, пьеть, пьяный, вьехал — «мягко». — 31. «Замечается в произношении особенная певучесть, привычка растягивать конечный слог». — 32. *род.-вин.*: мене́, тебе́, себе́; *дат.*: табе, сабе. — 33. люблю, кармлю, сплю, прашу́, пракачу, калачу, пушшу, важу, ежжу; пякешь, пякеть, пяке́м, пяке́тя, тякешь, тякеть, тякём, тякетя; жгем, жгеть; магём, магёш, маге́ть, магетя; ляжишь, ляжить, ляжитя. — 37. мыют, крыют. — 38. злой, худой, гадкий, сладкий. — 39. тэй, аднэй, тые, адные. — 40. *а*. — 41. идеть, ходить, ня-

суть, сидять. — 11, 24, 26—28, 30, 34—36. «Нет». — 42 без ответа.

К словарю: ха́та, пу́нька, клеть, сарай, клуня, каша́ра-авча́рник, варо́к (?), заку́та-конюшня, амба́р, ампша́ник; паталок, стена, пол, нары; плуг, барана, каса, грабли, серп; зипун, халат, куртка, паддёвка; сарафан, панёва, шшиблеты, сапаги, лапти, ану́ча, аборка; карова, свинья, овца; рожь, авёс, авёсец; пахать, скародить, касить, вязать рожь; каё, таё; челэк, свякровья, церьква, виски, кочет, рогач; льзя = можно; сверьху́; у́мерли, памёр, памёрли.

66.

Вятской губ. и у., Филипповской волости и прихода, дер. Пахомовская, 22 в. от ст. Просница, Пермской ж.-д., 66 в. от губ. города; почт. отд. в деревне. Автор — студ. Варш. Унив. Агафоников. Говор — северновеликорусский окающий. Ответ будет напечатан впоследствии.

67.

Вятской губ., Слободского у., Сезеневской вол., д. Поджорново, 15 в. от ст. Ардаши, Пермской ж.-д., 60 в. от уездного гор.; почт. отд. Сезеневское. Автор — студ. Варш. Унив. Мальчиков. Говор — северновеликорусский, окающий. Ответ будет напечатан впоследствии.

68.

Области войска Донского, Усть-Медведицкого округа, Царицынские хутора Усть-Медведицкой станицы: Верхний Хоми́хин, Нижний Хоми́хин, Карага́чев, Средне-Цари́цынский, Коро́тков — Средне-Царицынского прихода и Карасе́в, Жирко́в, Ура́сов — Жирковского прихода; ближайшая ж.-д. ст. «Себряково» Юго-Восточн. ж.-д. в 100 в. от Средне-Царицынского хутора; почт. отд. в ст. Усть-Медведицкой — 35 в. от Средне-Царицынского хутора. Автор — студ.-юрист Варш. Унив. Виктор Абрамов. Весь ответ написан в особой тетради. *Григ.*

2. вада́, сама́, дава́ть, хади́ть, тапо́р, тапары́, гаради́ть. — 3. «*а*»: барада́, палажи́ть, паскаре́й, пагуби́ть, затеря́ть, написа́ть. — 4. бо́рады, из го́рада, в го́ради, ду́рачка, па́лачки; е́тат, го́рат, го́лас, иго́лак, вы́дать, ду́мать, во́ласть; ба́ба, па́да, ме́ста (им. и р. п.), сказа́ла, до́брава, ба́тюшка. — 6. вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́; пяти́, нясы́, десяти́, вядёть, гляде́ть, в гнязде́, сястре́, тямне́ть, вядёрный, зялёный, смяю́тся, чижале́й, заблясте́л, почарне́я; вяла́, нясла́, ряка́, цвята́ми, пята́к, пляса́ла, чарна́, тямна́, зализа́ть, принясла́, высява́ть, выгряба́ть; вяля́ть, мяня́ть, патяря́ть, смя́ться, дяся́тый, зямля́; царя́, цалко́вый, цалу́ю, цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х, цани́ть, процади́л, цале́й; жару́, жала́нный, жалу́дак, шасто́й, шага́ть, вчара́сь, пачарину́ть, жале́ть, шали́ть, щастли́вый, щами́ть. — 7. вястово́й, ярово́й, тяснота́, пятачо́к, тяплота́; пяту́х (чаще кочет), пятуха́, чатырёх, плясуны́; дяряву́шка, дяся́ти́, вясяло́, бярегу́, сямяры́х; вялика́, жанихи́, прямико́м. — 8. о́зяра, ве́сяла, по́гряба, ма́мянька, ви́дяла, се́яла, пре́жняму, вы́нясу, де́няжки, вы́вяди, ма́тяри, по́мярли, о́сянью, се́лязень — «эти слова произносятся неясно:... нечто среднее между *и* и *я*»; «то же и относительно следующих слов»: по́мяр, де́нях, ве́тяр, гри́вян, копе́як, я́стряб, ви́дял, вы́ляз, па́ляц, за́яц, о́сянь, ко́рянь, де́вярь, вы́пяй, з Ду́няй, ми́линькяй; да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́етя; тапе́ря, четы́ря; обо́я, дво́я, тро́я; бу́дя, он хо́дя; в ле́ся, вме́стя. — 12. «*г* фрикативное (длительное)». — 13. поро́х, лух, друх, остро́х. — 14. *во, ва*: си́нява, јиво́, люби́мава; харово́д. — 16. пё, однаё, самаё (вин. ед.). — 18. даёшь, даёть, даём, даёте; вядёшь, вядёть, вядём, вядёте. — 19. копе́йкя (кю), хозя́йкя (кю), чайкю́, ми́линькяй, ручейкём, конькём, с уголькя́, де́вочкя, у́точкя, молочкё, по пятачкю́; после *ж* и *ш* — «*кя, кю, кё* не произносят». — 21. *ж* и *ш* — «твердо, по-московски»: душа́, шу́ба, шыть — 22. *ч* мягко: дочь, чяй, бо́чька, че́рви, молчи́. — 23. *ц* твердо: царь, концы́, цэ́рковь. — 25. *щ* твердо = *шш*: те́шша, пушшу́, ишшо́; дош, това́риш; ямши́к, дереве́ншина; дожжа́, во́жжы,

дрóжжы, éжжу. — 29. кров, любóв, журáв, сéм, руп, гóлуп, прóлуп, сыш, цеп; семъю́, убъю́, но бъёть; воробъём, въю́га, пъёть, пъя́ный, въéхал; вы́нул, вы́ход, мы́ло. — 32. *род. и вин. ед.*: менé, тебé, себé; *дат.*: менé, табé, сабé. — 33. люблю́, кормю́, спю́, просю́, прокатю́, колотю́, пустю́, водю́, ездю́; пекёшь, текёть, жгём, моги́ш, берегёте. — 35. судьдя́, плáтьтя, свиньня́, бельлё. — 38. гáдкай, слáдкай, ми́лай. — 40. лесá, домá, городá, рукавá. — 42. ту́ча, пáшня, ру́ку, нóгу, на зéмлю, пóд гору, нá гору, густóй, простóй, вáришь, вали́м, зáнял, приня́л, былó, спáла, вы́моешь, говоришь; зялёнай, ряти́вая, моги́ш. — 5, 24, 26—28, 30, 31, 34, 36, 37, 39, 41. «Нет».—9—11, 15, 17, 20 без ответа.

К словарю: стря́пка — летняя кухня (казаки летом обычно в домах не варят; для этого строятся особые помещения из одной небольшой комнаты, служащей одновременно кухней и столовой); казáн — ведро, кóчет — петух, рогáч — ухват; нады́сь — на днях, «в более краткой форме — надá».

69.

Курской губ.. Дмитриевского у., с. Дерюгино, в 4 в. от ст. Дерюгино М.-К.-В. ж.-д.; в 10 в. от у. г. Дмитриева, где и почт. отд. Автор — студент-словесник Варш. Унив. С. Каменев. Ответ весь написан в особой тетради. *Григ.*

2. *а.* — 3. «Менее отчетливо»; «в первом слоге слышится *а*». — 4. *а*: бóрады, вóраны; éтат, гóрат, вóласть; жáрка, тёпла, хóлодна. — 6. вядрó, зярнó, повяли́ка; вясы́, бялу́га, за стянóй, бяси́ться; вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сялó, пясóк; понясу́, напряду́ть, помялó; пяти́, няси́, десяти́, вядéть (но-не вядёть), глядéть, в гнязде́, сястре́, тямнéть, вядёрный, зялёный, смяю́тся, чижалéй, заблястéл, почарнéл, почарнéя; вялá, нясла́, ряка́, твятáми, пятàк, плясáла, чарнá, тямнá, залязáть, принясла́, высявáть, выгрябáть; вяля́ть, мяня́ть, потря́ть, смя́ться, зямля́; царя́, палу́ю, цалкóвай, цапáми, папóчка, в цапя́х и чапáми, ча-

по́чка, в чапя́х; цани́ть, процади́л, цале́й; жала́нный, жалу́док, жару́, шасто́й, шага́ть, вчара́сь, почарпну́ть, жале́ть, шали́ть, щастли́вый, щами́ть, части́; пяшко́м, беряжка́, беряжо́к, на беряжку́, дяшо́вый, пяча́ть, в пячи́, уяжжа́ть. — 7. вяставо́й, яраво́й, тяснота́, пятачок, тяплота́, дясяти́, пятуха́, чатырёх, плясуны́, дяревушка, вясело́, бярегу́, зяленой, сямерых, вялика́, жанихи́, прямико́м, рятива́я. — 8. о́зяра, ве́сяла, по́гряба, ма́мянька, ви́дяла, пре́жняму, вы́нясу, де́няжки, ма́тяри, вы́вяди, по́мярли, о́сянью, се́лязень; «в последнем слоге перед согласной — **двояко**»: де́нях и де́них, по́мяр — по́мир, ко́пеяк — копе́ик, ве́тяр — ве́тир, гри́вян — гри́вин, я́стряб — я́стриб, ви́дял — ви́дил, вы́ляз — вы́лиз, па́ляц — па́лиц, за́яц — за́иц, о́сянь — о́синь, ко́рянь — ко́ринь, бу́дять — бу́дить, вы́пяй — вы́пий, з Ду́няй — з Ду́ний, ба́рыняй — ба́рынай, ми́линькяй — ми́линький, но — де́вирь; уйти в по́ля, в мо́ря, да́йтя, ви́дитя, иди́тя, зна́етя, тапе́ря, четы́ря, крестья́ня, оны обо́я, дво́я, тро́я, бу́дя, он хо́дя, ночевать в поля, на доро́гя (чаще — на дорозя), на ду́бя, в ле́ся, в рабо́тя, у ха́тя, в го́родя, вме́стя, на база́ря. — 9. «Всегда *а*»: вада́, начева́ть, зе́ркала, у папа́, абоз: «в твор. п. *ою*, *ой* не изменяется в *ую*, *уй*». — 10. уре́дный, узду́мал, усходи́ть, удру́г, уме́сте, уро́зь, уста́л; у воде́, у го́роди, пойти у по́ле; во́зим, во́кна, во́сень, ву́тка, ву́лица, ву́ха, Вукрайна; ув остро́ги, ув овсе́, уво все́х, уво вто́рник; *ў* вм. *л* — нет. — 12. «Несколько похоже на *х*». — 13. паро́х, лух, друх, в остро́х. — 14. *го*, *га*: зло́га, до́брага, бе́лага, таго́, каго́; карагóд. — 15 «Вм. *ф* всегда *х* или *хв*»: Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хвама́, Ахви́мья, хва́брика. — 16. пе́, тые́, адные́, самые́. — 17. «Не говорят без *ть*». — 18. *е*: дае́шь, дае́ть, дае́м, дае́тя: веде́шь, веде́ть, веде́м. — 19. копе́йкя, чайкю́, хозя́йкя, руче́йкём, конькём, с уголькя́; но-дочка́, де́вочка, молочко́, Ма́шка, ко́шка, голу́бушка, ло́жка. — 21. шуба, шум, душа. — 22. дочь, бо́чька, чи́стый, чяй, че́рьви, молчи́. — 23. концы́, цэрковь. — 24. «*ц* произносится как *ч* только в тех случаях, когда *ц* соединен с каким-нибудь последующим гласным и этот слог стоит перед *п* или *р*,

БИБЛИОТЕКА

напр., черква, чапля, но—целый, целоваться, курица»; из других мест ответа: чвятами (на ряду с твятами), чапля, зачапи́л, в чапях, чапочка, чапами. — 25. твердо: тёшша, пушшу, и́шшеть, сви́шшуть, пишша́ть; дош, това́риш, ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына; дожжа́, дро́жжы, е́жжу. — 29. твердо: возим (= озимь), кров, любов, журав, сем, го́луп, руп, пролуп, сып, цеп; семъю́, убъю́, бъеть, воробъём, въюга, пъеть, пъя́ный, въе́хал; вы́нул, вы́ход, мы́ло. — 30. оте́ц, де́ньги, ти́хо, се́рдце.— 31. «Замечается небольшая певучесть». — 32. *род.-вин.:* мене́, тебе́, себе́; *дат.*: имне́, тае́, сае́. — 33. любю́, кормю́, спю́, просю́, прокатю́, колотю́, пустю́, водю́, е́здю; пяке́ш, пяке́ть, жгеть, маге́ш, ля́жыш, бирягéш, ткеть. — 35. судьдя, пла́тьтя, свиння́, бельлё. — 37. мы́ють, кры́ють, по-ше́я, помо́йки. — 38. «злы́й, худый — не говорят»; га́дкай, сла́дкай. — 39. тэй, адно́й, злэй, худэ́й, но—таке́й; злы́ш (но не злэи), худы́и, молоды́ш. — 40. ляса́, дама́, глаза́, города́, рукава́. — 42. туча́, па́шня, руку́, ногу́, на землю́, под го́ру, на го́ру, густо́й, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, припя́л, было́, спа́ла, вы́моешь, говори́шь; учёра; тёпла, дачка́, скороди́ть. — 5, 11, 20, 26—28, 34, 36, 41. «Нет».

Добавления; на даро́зя, вядеть («но — не вядёть»).

Словарь.

ва́рево — жидкое горячее кушанье (борщ, суп)
виски́ — волосы
глумно́й — глупый
дю́жа — очень
жи́то — рожь
зипу́н — род кафтана
зю́мнай, зю́ма, зю́мочка — милый, дорогой
ки́чка — женский головной убор
мутуси́тся — виднеется
повяли́ка — полевое вьющееся растение
полу́дновать — полдничать
репетова́ть — сердиться
свякро́вья — свекровь
скороди́ть — бороновать
снизáться — надеть сверх короткой шубы зипун
шки — щи
ямки́ — ухват.

70.

Новгородской губ., Боровичского у., с. Левоча и Минца, в 100 в. от ст. Боровичи. Автор — студент Варш. Унив. Алексей Владимирский. Говор — северно-великорусский окающий. Ответ печатается ниже — вместе с другими ответами по Новгородской губ.

71.

Калужской губ., Козельского у., Уколицкой вол., с. Кирейково, в 30 в. от ж.-д. ст. Белев Р.-У. ж.-д., в 55 в. от уездного города, в 3 в. от Болховского у., в 20 в. от Болхова, в 65 в. от Орла. Автор — студент-словесник Варш. Унив. Николай Палладин. *Григ.*

2. «Непосредственно перед ударением вм. *о* и *а* — неясный звук, похожий и на *ы* и на *а*, ближе к *а*»: вада́, сама́, дава́ть, дари́ть, хади́ть, тапо́р.—3 «Менее отчетливо»: борода́, паложи́ть, паскаре́й, пагуби́ть; но — «чистое *а*»: наруби́ть, затеря́ть, написать. — 4. бо́рыды, из горыда, у го́рыдя, э́тыва, ду́рычка, па́лычка — «очень слабое, мало уловимое *ы*»; ба́ба, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла, до́брыва, ба́тюшка. — 6. вяду́, у пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, пясо́к, напряду́ть, завярну́ть; пити́, нися́, дисьти́, видёть, глиде́ть, у гнизде́, систре́, тимне́ть, видёрный, смиются, чижыле́й, заблисте́л; вила́, писла́, рика́, твита́ми, пита́к, плиса́ла, чирна́; виля́ть, миня́ть, смия́ться, дися́тый, зимля́; царя́, цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, у цапя́х, цани́ть, цале́й; жала́нный, жалу́док, жару́, шасто́й, шагать, вчарась, жале́ть, шали́ть, щастливый, щами́шь, части́; пяшко́м, беряжка́, беряжо́к, на беряжку́, дяшо́вый, пяча́ть, уяжжа́ть, у пячи́.—7. «Не совсем отчетливо»: виставо́й, право́й, тисната́, питаче́к, типлата́, питуха́, читыре́х, плисуны́, дириву́шка, дисьти́, висило́, бирягу́, симяры́х, вилика́, жыниха́, примико́м, ритива́я. —8. о́зира, ве́сила, по́грриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень; по́мяр, де́няг, ве́тяр, гри́вян,

копе́як, я́стряб, ви́дял, па́ляц, за́яц; бсянь, ко́рянь, бу́дять, девярь—«очень близко к *и*»; вы́пяй, ко́няй—«очень похоже на *е*»; з Ду́няй, ба́рыняй, ми́липькяй; уйти у по́ля (но чаще: на́ поля—во множ. ч.), на доро́гя, у мо́ря, да́йтя, пди́тя, ви́дитя, зна́етя, тапе́ря, читы́ря, кристья́ня, ани аббя, дво́я, тро́я, бу́дя, на даро́гя, на ду́бя, у ле́ся, у рабо́тя, у ха́тя, у и́збя, у го́радя, уме́стя, на база́ря.—10. узду́мал, усходи́ть, удру́г, уме́сте, уро́зь, уста́л, удова́, уну́к, усё; у воде, у городе; пойти у поле; де́ўка, тра́ўка, пра́ўда, оўса́, оўцы́; уста́ўши, гото́ўлю, лоўлю́; поста́ў, кроў, любо́ў, краси́ў; во́зим, вокна́, ву́тки, ву́лица, вуха; ув остро́ги, ув овсе́, уво все́х.—12. *г* фрикативное.—13. «Как *х*»: порох у хатя, ён лух ушол касить, мой друх обману́л мине́, ув острох отправили.—14. *ва*, *во*: злова, добрава, белыва, таво, яво, каво, «но в местоименных словах и *го*»: таго, яго; карагод.—15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахимья, Хи́мка; «*ф* вм. *хв* редко»: фастать.—16. ие, иногда-яе́; таё (-та) и тыё (-та); адныё, самыё (и самые); пди таё-та = иди этой дорогой—18. чаще: даёшь, даёть, даём, даетя; ведешь, ведеть, ведем, ведетя; ино́гда: даёшь, ведёшь.—19. копе́йкя, хозя́йкя, чайкю́, ручейкём, конькём; до́чка, де́вочка, молочко́; ко́шка, голубушка, ложка.—21. *ш*, *ж* тверды.—22. *ч* мягко.—23. *ц* твердо.—25. *щ* твердо: тёшша, пушшу́, сви́шшуть, пишша́ть, яшшо́, «хотя живущие на стороне произносят иногда мягко»; дош, това́риш, ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына; дожьжя, вожьжя, дрожьжи, ежьжю.—29. кров, любо́в, жура́в, сем, го́луп, руп, про́луп, сып, цеп; но и мягко: семью, убью, бьет, воробьём, вьюга, пьеть, пьяный, вьехал.—31. Певучесть и растягивание последнего слога замечается «только у женщин».—32. *род.-вин.*: мине́, тибе́, сибе́; *дат.*: мине́, таё, саё.—33. любю, кормю, спю, просю, прокатю, колотю, пустю, водю, ездю; пекешь, текешь, жгешь, моги́шь (и мо́гишь), ля́жишь, берегёшь, ткёть.—37. мэ́ить, крэ́ють, помэ́й (пов. накл.), помэ́и; шэя.—38. га́дкай, сладкай, горькяй, горькя (горько).—39. тэй, аднэй; но—злой, такой, худой; тые, адные и тыё, адныё; но—злые, худые,

молодые, злых, худых.—40. «На *а*». — 42. туча́, па́шня, руку́, ногу́; на́ землю, чаще — на́ земь; по́д гору, на́ гору, гу́стай, зилёной, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, бы́ло, спа́ла, вы́моешь, говори́шь, моги́шь. — 5, 9, 11, 17, 20, 24, 26—28, 30, 34—36, 40, 41. «Нет».

Добавления: дисьти́—десяти; начевать на палях, ув ы́збя и у ха́тя; каё, тае́, петух.

Бытовой словарь. Постройки: изба и хата, сени, клеть—надворная кладовая для каждой хозяйки, чулан — харчевое помещение для всей семьи; закуты — для рогатого скота и свиней; амшанник — теплое помещение из тонкого леса, перестланного мхом, для молодых телят и овец; амбар — для зерна; сарай; погреб, наружная часть его — поветь; рыга. Части избы: земь — пол, земляной или дощаный; печь — устьями к окнам; в ширину печи, через всю избу до двери на аршин от «земли» устраивается из досок «пол»; коник — лавка около стены на подобие сундука для хлеба и сваренного мяса; полица — полка от угла печи к окнам. Земледельческие орудия: соха, борона, лопата, кирка, грабли, вилы; телега или повозка; дроги — та же телега, но без ящика, и задняя пара колес может отодвигаться от передних на любом расстоянии; сани, съезки — для легкой езды. Домашняя утварь: ведро или ободейка, ушат — извара, чашка — миска, поварежка-чумичка — полойник, ухват — рогач. Одежда: распашняк — чу́йка и свита — из своего сукна; тулуп — по форме однороден с армяком и шуба — из овчин; понёва, сарафан, завеска — фартук; коты — женская обувь. Хлебные и полевые растения: рожь, овес, ячмень, гречиха, конопи, горох, чучувика, картошка. Кушанья: капуста — щи, похлебка, каша, тюря, простокваш. Работы: пахать, скородить, двоить (перепахивать), сеять, полоть, холсты белить, пряжу сучить.

72.

Калужской губ., Мосальского у., Парфеновской вол., дер. Утриково, Ново-Александровского прихода; в пяти верстах от ж.-д.

станции Чипляево Р.-Ур. ж.-д., в 70 в. от Мосальска; почтовое отд. в 3 в. в с. Ново-Александровское. Автор — студ.-историк Варш. Унив. Александр Титов. *Грн.* Ответ написан на 10 стран. в особой тетради.

2. «*ы*, иногда *а*»: вы́да́, сыма́, дыва́ть, тиснита́, типлыта́, ны бызáря; не зыма́й; дари́ть, хади́ть, тапо́р, кладу́, тыпары́. — 3. «Менее отчетливо»: нырубить, пыгубить, пылюбить, зытиря́ть, ныписа́ть. — 4. «Не в конечном слоге *ы*»: бо́рыды, из го́рыда, э́тыва, ду́рычка, па́лычка; «в конечном *а*»: е́тат, го́рат, иго́лак, ко́рап, вы́дать, ду́мать, во́ласть; ба́ба, на́да, ме́ста, се́на (имен. и род. пад. ед. числа), сказа́ла, до́брава, ба́тюшка. — 6. виду́, в писку́, приду́, лигу́шка, биды́, сило́, писо́к, понису́, напридýть, завирну́ть, помило́, пити́, виси́, диспти́, видёшь, видёть, глиде́ть, в гнизде́, систре́, тимне́ть, виде́рный, смию́тся, чижыле́й, заблисте́л, почирне́я; вила́, нисла́, рика́, пита́к, плиса́ла, чирна́, тимна́, зализа́ть, принисла́, высива́ть, выгриба́ть, виля́ть, миня́ть, потиря́ть, смия́ться, дися́тай, зимля́; цыря́, цылу́ю, цылко́вый, цыпа́ми, цыпо́чка, в цыпя́х, цыни́ть, процыди́л, цыле́й; жыла́нный, жылу́док, жыру́, шысто́й, шыга́ть, вчира́сь, почирну́ть, жыле́ть, бирижо́к, пишко́м, дишо́вый, пича́ть, уижжа́ть. — 7. виставо́й, иравб́й, тиснита́, питачо́к, типлыта́, питуха́, читыре́х, плисуны́, дириву́шка, диспти́, вилика́, висило́, бириги́, зпленó́й, симиры́х, жынихи́, примико́м, ритива́я. — 8. бзира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́пла, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́вади, по́мирли, о́синью, селизень; по́мир, де́них, гри́вин, капе́пк, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, за́пц, о́синь, ко́ринь, бу́дишь, де́вирь, вы́пий, ко́ний, з Ду́ний, ба́рыний; уйти в по́ля, в мо́ря, да́йтя, иди́тя, зна́йтя, тапе́ря, четыря, кристья́пя, оны обо́я, дво́я, тро́я, бу́дя, он хо́дя, ночевать у по́ля, на доро́гя, на дубя, у ле́ся, у рабо́тя, у хатя, у горыдя, ны бызаря. — 10. узду́мал, усходить, удру́г, уме́сте, умистёх, урозь, уста́л, удова, унук, усё (всё); «*у* вместо предлога *в*»: у воде, у городе, пойти у поле; во́зим; восень, вутка, вулица, вуха; ув остроги, ув овсе, уво всех. — 12. «Как *х*» — 13. порох у хаты, на лух ушел, в острох отпра-

вили. — 14. «Всегда *га*, *го*»; хыравод. — 15. Хведор, Хвиля, Митрохван, Хома, Ахимья. — 16. яе, ие, тае, однае, самаé. — 18. даéшь, даéть, даéм, даéтя, ведéшь, ведéть, ведéм, ведётя. — 21. шыть, жыть. — 22. «*ч* мягко»: дочь, бочька, чистый, чяй, черьви, малчи. — 23. «*ц* твердо»: царь, отцу, концы, цэрьковь. — 25. «*щ* твердо»: тёшша, пушшу, ишшешь, свишшуть, пишшать, ешшо; ямшык, баршына, деревеньшына; дóжжу, вожжы, дрожжы, ежжу. — 26. «Встречается иногда»: исси (ешь), дасси (дашь). — 29. кров, журав, любов, сем, голуп, руп, семъю, убъю, бъет, воробъем, въюга, пъёт, пъяный, въехал. — 32. *род.-вин.*: мене, тебе, себе; *дат.*: менé, табé, сабé. — 33. любю, кормю, спю, просю, прокатю, колотю, пустю, водю, ездю; пекéшь, текéшь, жгешь, могúшь, лягишь, берегéшь, ткéть. — 35. судьдя, платьтя, свиньня, бельлё. — 37. мыпть, крыют, шыя, помыйки. — 38. злой, худой; гадкай, сладкай. — 39. тые, адныé (вм. ту, одну). — 40. лясы, дамы, глáзы, рукавы́. — 42. тучá, пáшня, рукý, ногý, на землю́, под горý, на горý, густóй, простóй, тóлстый, вáришь, вáлим, заня́л, прúнял, спáла, бы́ло, говóришь; дóжжу, тóга, у кóга, ничóга. — 5, 9, 11, 17, 19, 20, 24, 27, 30, 31, 34, 36, 41. «Нет».

Добавления: свякровь, виски.

К словарю.

анеш — неужели
анучи
блажить — реветь
боровок — копна сена
бузы
верен — ворота
вилисипет
вмистёх, умистёх — вместе
глумной
гомонить
гузó — соломенная перевязь снопов
дужа
загнетка
задворок
закута — хлев
застреха
зачул — срв. чуять

казенка — полати, утвержденные на столбах, но не привешенные к потолку
кувет — канава
махотка — горлач
надысь
недоуздок
не зымáй — не мешай
не рушь — не трогай
нехай — пусть
ничóга
пагарь — скромный
паз — вырубка в столбах для досок
пáря — парень
поли́ца — полка
рыхман — тихий
самокат — автомобиль
саромный — срамный
сенцы
скло — стекло
сядня
тюря
хвирябник — разносчик
хлут — балка на возу с сеном
чалый — сероватая масть лошадей
чичас
чулан
шальной
ядреный.

73.

Казанской губ., г. Казань, г. Свияжск в 25 в. от Казани и **с. Собакино** в 35 в. от Казани. Автор — студент-естественник Варш. Унив. Вениамин Покровский. Говор северно-великорусский окающий. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

74а.

Калужской губ., Малоярославецкого у., Абрамовской вол., с. Мосолово и («частично») деревни **Редькино, Брюхово, Пирогово, Болынь-Лужное**; в 25 в. к западу от ст. Малоярославец, в 50 в. от Калуги. Автор — студент Педагогического Факультета 2 Моск. Университета И. Гудков. Ответ получен в январе 1927 г.

2. гадá, дай́ть, гарá; «*ы* вместо *а* перед ударением не заметил». — 3. гарадá, пабежи́ть; «в некоторых словах едва заметное *ы*: на^{ы}руби́ть, на^{ы}писáть». — 4. «Заметнее *ы*»: бóрызды, дýрычка, заслóнычка, шáпычка. — 6. вядý, лягýшка, пясóк-

«*я* с едва заметным *е*»; погляжу́, напряду́ть, помяло́ - «проскальзывает *е*»; сме^{и}ю́тся, забле^{и}сте́л, зимля́, потпря́л; цалу́ю, цапа́ми; в цепя́х, цени́ть; уижьжя́ть. — 7. правбо́й, питуха́, жынихи́, примико́м. — 8. ве́пла, ма́минька и ма́монька, пре́жниму, о́синью, се́лизень; по́мпр, ве́тир, ко́ринь, я́стрип; иди́те, види́те — «на конце заметно *я*»; обби, двбе, бу́дя, на база́ри. — 9. «Едва заметное *у*: по́ ву́ду, по́ ну́су»; у попа́, лопа́ту, камари́; па́лкуй, с Ва́нькую, с нивéскую — «очень редко»; вдруг, вдова. — 12, 13. порбх, лух, бех. — 14. *во*, *ва*: зеле́нова, влюбле́нова, ковбо́, евбо́; каравбо́т. — 16. пё. — 17, 18. «С окончанием *ть*»: он лю́бить, балу́ить, бье́ть; даеть, несеть. — 20. твердо. — 21. *ч* мягко. — 23. *ц* твердо. — 25. «*щ* произносят мягко, исключая 2 - 3 старух, говорящих: не пушшу, пишша»; еще, свяще́нник, това́рищь, ямщи́к — «мягко»; уижьжять. — 29. «Мягко»: свекрбфь, люббфь, прблупь; семью, вьюга, пробью, пьяный, вь ировбм; выгода. — 32. *род.-вин.*: меня, тебя, себя; *дат.*: мне, мине́, сибе́. — 33. люблю, прокачу, пущу, езжу; пекеть, жгеть, такеть. — 38. злой, худой; га́дкай, сла́дкай — «неясно». — 40. леса́, дома́, глаза́, рукава́; «у маленьких ребят: большие дамы́». — 41. идеть, ходить, несуть, сидять. — 42. туча́, пашня́, но — па́шню; ру́ку, на́ землю, пбд гору, гу́стой, простбй, ва́ришь, вали́м, заня́л, бы́ло, спала́, вы́моешь, говори́шь; зиле́ный. — 5, 10, 11, 15, 19, 20, 24, 26 - 28, 30, 31, 34 - 37, 39. «Нет».

К словарю. Части избы: комната, кухня, кутник, палати, периборка, сени, чердак, чулан; печь и ее части: загнетка-шесток, чело, скулы («поставь за скуло»), пичурки, плечо, запечье. Домашняя утварь: веселка, кашелка, квашня, миски, отымалка, решето, самовар, скатирка, солонка, ступа, толкушка, утирка, ухват, чапильник-сковородень. Одежда: пиньжак, шуба-дубленка, перешивок, тулуп, прижимка, поддевка. Питание: щи, похлебка, лапша, картошка, кусок-мясо, кислое молоко; хлеб, ситник, краюшка, горбушка, ломоть, гамы́ла — большой кусок хлеба. Полевые работы: облог, первина, челизна́ — пахота во 2-й раз; бороньба и скородьба, жнитво, навозница; лехи — границы на

пашне при посеве, проводимые плугом или отмечаемые пучками соломы; лешение — установление лех.

Выражения для глаг. ударить: влепить, влындить, вмáзать, воткнуть («я ему воткнул по физии»), дернуть, звиздарезнуть, лупцануть, ляпнуть, надавать горбяков, наставить банок, свиснуть, стукнуть, хватить; буздак, горбяк, пирог, подзатылень, синяк, тумак, фонарь. Прозвища: женщин — Болеска, Колотушка, Молодуха («хотя уже 40 лет как вышла замуж»), Табашка, Хныкалка, Щербочка; мужчин — Аржак, Гаврила-Гужа, Дед-Мокрый, Дудоша; ребят — Бизон, Буравец, Епифан, Инжинер, Кузей; жителей дер. Девина зовут «бутаками».

74б.

Калужской губ., Малоярославецкого у., д. Девино, на р. Луже, в 28 в. к зап. от Малоярославца. Автор — студент 2 Московск. Унив. И. Гудков (см. 74а).

31. «Ванькя-*я*, иди домо-*ой*!»; «Игнят чужих нетля-*я*?».

74в.

Калужской губ., Малоярославецкого у., д. Редькино, на р. Луже, в 27 в. к зап. от Малоярославца. Автор — студент 2 Московск. Унив. И. Гудков (см. 74а).

19. «Не свороти печкю»; дочкя, чайкю, гармошкя.

75.

Орловской губ., Ливенского у., села: Грязцы, Нижний Кунач («Казьминское»), Георгиевское на Сосне («Калинино»), Кунач; 10—15 в. от уездного города. Автор — студент-словесник Варшавского Унив. Лев Попов. *Григ.*

2. вадá, самá, дари́ть, хади́ть, тапóр, кладý. — 3. тапары́ («*та* менее отчетливо, но *ы* не слышится»); барадá, паскарéй, палюби́ть. — 4. «После ударения встречается и звук *ы*, хотя не совсем ясно»: бóрыды, из гóрыда, пó нысу; вóласть, гóрат — «*а* не

такое ясное, как перед ударением»; ба́ба, се́на, ба́тюшка — «*а* ясно». — 5. агурцы́, (а) гаро́т, ана́, апя́ть. — 6. вяду́, в пяску́, пряду́, бяды́, иногда — биды́; «перед мягкими согласными — чаще *и*»: нисй, глиде́ть, систре́, тимне́ть; «перед слогом с ударяемыми *а* везде *'а*»: вяла́, нясла́, вяля́ть, зямля́; «после шипящих и *ц* — *а*» царя́, цалу́ю цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х, цанить, процадил, цале́й; жала́нный, жалу́док, жале́ть; щастливый. — 7. «Менее отчетливо»: яраво́й, тяснатá, пятачо́к, пятуха́, дярявушка, дясяти́ и дисяти́, жанихи́. — 8. бзира, ве́сила, по́гриба, се́ила; по́мяр, де́нях, ве́тяр, я́стряб, вы́пяй, з Ду́пяй, ба́рыняй; да́йтя, тапе́ря, чаты́ря, двоя́; но — в по́ли, у ха́ти, вме́сти, на база́ри, на доро́ги, в рабо́ти. — 9. папал, мазали (музоль — иногда); карагод; сава; *ай*; *аю*, тёткай, па́лкай. — 10. ўзду́мал, ўдру́г, ўме́сти; у ваде́, у го́раде, у по́ле; «но на конце и в середине слов»: гадо́в, каро́в; тра́ўка, пра́ўда, бўцы, готбўлю, де́ўка — «звук средний между *в* и *ў*»; во́кна, во́сень, наву́ка, паву́к; ув остро́ги, уво все́х; знал, бывал; вда́рить. — 12. «*г* ближе к *х* (с придыханием)». — 13. паро́х, дру́х, лу́х. — 14. в прилагат. - *во*, *ва*: зло́ва; в местоим. - *го*, *га*: таго́, каго́; карагóд.—15. Хвёдар, Хвили́п, Хвома́.—16. иё, таё, аднаё, самаё. — 17. он зна́я, чита́я, пи́ша, е́дя, ме́ля, нисе́, визе́, пике́; но — хо́дять, пяку́ть, вязу́ть, нясу́ть. — 18. «*е*, а не *ё*»: дае́шь, дае́, дае́м, дае́тя; виде́шь, виде́, виде́м, виде́тя. — 19. хозя́йкя, копе́йкя, чайкю́, ручейкём, миленькяй; но — до́чка, де́вочка, малачко́, ма́шка, ко́шка. — 21. твердо. — 22. мягко: бо́чька, чи́стый; *ш* и *щ* вместо *ч* нет. — 23. твердо. — 25. твердо: тёшша, пушшу́, ешшо́, дош, това́риш, ямшы́к, ба́ршына; дажжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. кров, сем, го́луп, руп, цеп, семъю́, убъю́, воробъём, пъя́ный, въе́хал; вы́нул, вы́ход, мы́ло. — 31. «Известная доля певучести, равно как привычка растягивать конечный слог — есть». — 32. *р.-в.*: мине́, тибе́, сибе́, «так же и дат.». — 33. люблю́, кармлю́, сплю́, прошу́; пике́шь, пике́, пике́м, пике́тя, тике́шь, тике́, жге́шь, жге́; но — мо́жешь, мо́же, лежи́шь, лежи́м, лежы́тя. — 38. зло́й, худо́й, га́дкай, сла́дкай.—

39. тэй, аднэй; тэё, аднэё; но — злой, такой, худой, маладые, злых, худых. — 40. ляса́, дома́, горада́. — 41. во множ. ч. *ть*: сидя́ть, несу́ть; в ед. ч. *ть* отбрасывается. — 42. ту́ча, па́шня, руку́, ногу́, на́ землю, по́д гору, на́ гору, гу́стый, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, бы́ло, спа́ла, вы́моешь, говори́шь. — 11, 20, 24, 26—28, 34—37. «Нет».

Добавления: ле́жа — ён ле́жа на печки.

К словарю: рога́ч — емки́, виски́ — волосы, ко́чет — петух, скородить — боронить, свёкры или свякро́вья — свекровь, няха́й — пусть, чикме́нь — армяк, чу́ни — лапти, кстины — крестины, наставница — учительница, плахой (а не худой); из употребительных наречий сильно распространено наречие *дабре́*, имеющее два значения: 1) очень, 2) неужели, как (вопросительное, в смысле недоверия, отличается особой «сомнительной» интонацией, по замечанию автора).

76.

Орловской губ., Орловского у., с. Домнино; при селе станция Домнино; 12 в. от Орла к юго-востоку. Автор — студент-историк Варшав. Унив. Николай Азбукин. *Григ.*

2. «Всегда *а*»: скаре́й, тапо́р; «то же после ударения». — 3. *а*.—4. Всюду *а*.—5. ана, агурцы.—6. виду́, приду́, биды́, сило́, писо́к, понису́, напридуть, помило́; нисй, дисити́, виде́ть, видёть, в гнизде́, систре́, тимне́ть, виде́рный, почирне́я; вила́, писла́, рика́, твита́ми, пита́к, тимна́, зализа́ть, высива́ть, выгриба́ть, виля́ть, миня́ть, потиря́ть, смия́ться, дися́тай, зимля́; «после *ц* и шипящих — *а*; перед шипящими *е* как *я*». — 7. пярстене́к, яровой.— 8. «Как *я*; после ударения в конце слова то *и*, то *я*».— 10. «В начале слова вместо *в* — *у*, также *у* вм. предлога *в*; перед согласными в середине слова вместо *в* — *у* краткое; приставное *в* бывает и в начале и в середине». — 12. «*г* в произношении похоже на *х*». — 13. *х*. — 14. *во* и *ва*. — 15. Да. — 16. тае́, аднае́, самае́. — 18. *е*. — 19. «*ка*, *ку* после *ч* не переходят в *кя*, *кю*; после *ж* и *ш* — *ка*, *ко* произносятся как *кя*, *кё*». — 21. твердо. —

22. мягко. — 23. твердо. — 24. «Правильно». — 25. «*щ* в начале и в конце мягко». — 29. «С мягкими губными в конце слова; в середине тоже»: семью, убью, пьяный; вынул. — 32. *род.-вин.*: меня́, тебя́, себя́; *дат.*: мне́, тебе́, себе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, пишу́, е́зжу; печёшь, тече́т, жжем, можешь, ляжеть, бережешь, тчешь. — 36, 37. «Правильно». — 38. гадкий, сладкий. — 39. «Иногда тэ́й, таэ́, аднаэ́, а б. ч. правильно». — 40. «Им. мн. на *а* от имен муж. р. *не употребляется*» — так написано на правой странице, но на левой, в тексте подчеркнуты слова: леса́, дома́, глаза́, города́, рукава́. — 41. «Иногда *ть*»: идеть. — 42. ту́ча, пашня́, руку́, ногу́, на зе́млю, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, бы́ло, спа́ла, вы́моешь, говори́шь. — 26, 27, 30, 31. «Нет». — 9, 11, 17, 20, 28, 34, 35 — без ответа.

К словарю: ко́чет, рога́ч или емки́, скоро́дить.

77.

Пензенской губ., Городищенского у., Сыромясской вол., с. Сыромяс, 22 в. от ж.-д. ст. Чадаевка, 20 в. от у. гор., где и почт. отд. Автор — студент-медик Варш. Унив. Борис Померанцев. *Грн.*

2. «Неударяемые *о* и *а* произносят одинаково; слышится среднее между *ы* и *а*»; вада́, сама́, дава́ть, дари́ть, ходи́ть, тапо́р, кладу́. — 3. «Слоги второй и третий от ударения к началу слова произносятся менее отчетливо»; «походят на *а*». — 4. бо́рады, из го́рада, этава; го́рат, го́лас, иго́лак, вы́дать, ду́мать, во́ласть; ба́ба, на́да, ме́ста, се́на. — 6. вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́; няси́, десяти́, вядёть, гляде́ть, в гнязде́, сястре́, тямне́ть, вяде́рный, зялёный, смяю́тся, заблясте́л; вяла́, нясла́, ряка́, пятак, пляса́ла, заляза́ть, принясла́, высява́ть, выгряба́ть; мяня́ть, потяря́ть, смяя́ться, дяся́тай, зямля́; царя́, цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, процади́л; «после *ц* и шипящих *а* и *е* произносятся, как нечто среднее между *а* и *е*»; жала́нный, жалу́док, жару́, часто́к, вчара́сь, почарпну́ть, щастли́вый; пяшко́м, на бе-

ряжку́, дяшо́вый, уяжжа́ть. — 7. вяставо́й, яраво́й, тяснота́, пятачо́к, тяплота́; пятуха́, чатыре́х, плясуны́, дяреву́шка, вяселó, жанихи́, прямико́м. — 8. «Не в последнем слоге — не ясно»; маменька и мамянька и мамнька. «В последнем слоге перед согласной или перед *й* — как нечто среднее между *я* и *е*». «На конце слова — не одинаково: да́йтя, тапе́ря, крестья́ня, дво́я, ходя, будя, но в поли, в дороги, в городи». «Непосредственно после ударения разницы не замечается». — 10. во́зим, во́сень, во́кна; *ў* вм. *в* нет.—12. *г* «по московскому говору».—13. поро́к, дру́к, лук, остро́к. — 14. зло́ва, добрава. — 16. таё, однаё, самаё. — 18. даёте. — 21. *ж* и *ш* «по-московски»: пажа́р, шу́ба, шыть, жыть, шага́ть. — 22. чяй, бо́чька, чи́стый. — 23. царь, отцу́.— 25. тёща, пущю́, пищя́ть; дощь, това́ришь, клещь; дожьжя́, во́жьжи, дро́жьжи, ежьжю. — 29. семыо́, убыо́, воробьём, выо́га, пьяный. — 32. *род.-вин.*: меня, тебя, себя; *дат.*: мене, табе. — 33. люблю, кормлю, прошу; прокачу; пекешь, текеть, лягишь, берегешь. — 38. гадкай, сладкай. — 41. «*т* тв., по-московски»: идет, ходит, несут. — 42. ту́ча, па́шня, ру́ку, по́гу, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, то́лстый, за́нял, при́нял, бы́ло, спа́ла, вы́моешь, говори́шь. — 11, 15, 17, 19, 20, 24, 26, 27, 28, 30, 31, 34—37, 39, 40. «Нет». — 5, 9, 42 — без ответа.

К словарю: свякровья, кочет (петух).

78.

Пензенской губ., гор. Краснослободск, 52 в. от ж.-д. ст.; почт. отд. в самом городе. Автор — студент-медик Варш. Унив. Сергей Костин. *Григ.*

2. вада́, сама́, дава́ть, дари́ть, хади́ть, тапо́р, кладу́, топары́.— 3. борода́, положи́ть, поскоре́й; затеря́ть, написа́ть; «на *ы*»; «чаще всего *у*: пулюбить, пурубить, пугуби́ть».—4. бо́рыды, из го́рыда, в го́рыди, э́тыва, ду́рычка, па́лычки; е́тыт, го́рыт, го́лыс, иго́лык, ко́рып, вы́дыть, ду́мыть, во́лысть; ба́ба, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла, ба́тюшка; до́брыва.—5. в угарот или в ыгарот.—6. дисятый; виду́, в писку́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́т,

завярну́ть, помяло́; зелёный; пити́, нися́, дисяти́, видёть, глиде́ть, в гнизде́, систре́, тимне́ть, видёрный, смию́тся, чижиле́й; вяла́, нясла́, ряка́, твята́ми, пята́к, пляса́ла, чарна́, тямна́, заляза́ть, выгряба́ть; виля́ть, миня́ть, потиря́ть, смия́ться, дисятый, зимля́; цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, царя («похоже на — церя и цыря»); в цыпя́х, цыни́ть, процыди́л, цыле́й; жала́нный, жалу́док, жару́, шасто́й, шага́ть, вчяра́сь; почирину́ть, жиле́ть, шили́ть, щисли́вый; пишко́м, дишо́вый, пича́ть, уйижжя́ть; берижка́, но биряжёк, на биряжку́. — 7. виставо́й, jиравóй, тиспата́, питачёк; типлата́, питуха́, читырёх, плисуны́; диреву́шка, дисити́, висяло́, бирягу́, симеры́х, вилика́, жинихи́, примико́м, ритива́я. — 8. о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизинь; по́мир, де́ниих, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц; о́синь, ко́ринь, девирь, вы́ний, ко́ний, з Ду́ний, ба́рыний; да́йти, иди́ти, ви́дити, крестья́ни, обо́и, дво́и, на доро́ги, в рабо́ти, в горо́ди; ночева́ть в по́ли, на доро́ги, в рабо́ти, в го́роди, вме́сти, на база́ри; в ха́ти. — 10. де́ўка, тра́ўка, пра́ўда, оўса́, бу́цы, уста́ўши, готбу́лю, поста́ўлю, лоўлю́; во́зим, во́кна, во́сень, ву́ха. — 12. *г* взр. («похоже на *к*»). — 13. поро́к, лук, друк, остро́к. — 14. зло́ва, бе́лыва; тово́, ково́, чяво́; кыраво́т. — 15. Ахи́мья, ку́фня, куфа́рка. — 16. иё; таё, однаё, самаё. — 18. даёшь, даёт, даём, даёте; ведёшь, ведёт, ведём, ведёте. — 21. «Как в Москве». — 22. дочь, бо́чька, чи́стый, чяй, че́рьви, молчи́. — 23. царь, концы́, отцу́, цэрьковь. — 25. тёща, пущю́, и́щеть, сви́щють, пищя́ть, ещё (ищё); дощь, това́рищь, клещь; ямщи́к, ба́рщина, дереве́ньщина; дожьжя́, во́жьжи, дро́жьжи, е́жьжю и е́жжу. — 29. кроф, любо́ф, семь, голупь, рупь, про́лупь, сыпь, цепь; семью́, убью́, бьёт, воробьём, вью́га, пьеть, пья́ный, вье́хал. — 32. *род.-вин.:* меня́, тебя́, себя́; *дат.:* мне́, тебе́, себе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, пищу́, вожу́, е́зжу; пекёшь, текёт, жгёт, берегёшь, ткёт, мо́жешь, ля́жет. — 38. га́ткий, сла́ткий. — 40. леса́ (и ляса́); рукавы́, глазы́. — 41. идёт, хо́дит, несу́т, сидя́т. — 42. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу,

на́ зе́млю, по́д го́ру, на́ го́ру, густо́й, просто́й, то́лстый, вари́шь (вори́шь), ва́лим (во́лим), за́нял, при́нял, бы́ло, спала́, вы́моешь, говори́шь. — 9, 11, 17, 19, 20, 24, 26—28, 30, 34—37, 39. «Нет». — 2, 31 без ответа.

Добавление: деньгими; стяжение: чита́шь, гуля́шь, сешь, вошь — воешь, вот — воет; сел — сеял, вел — веял, но поешь; свякры́, кочет — наравне с: свекровь и кочет.

К словарю. Рыга — склад хлеба; сарай (и царай) — надворная постройка; куря́тник — место ночлега для кур; каре́тник — склад упряжи; ле́дник — погреб; за́дняя — задняя часть дома; пере́дняя—передняя часть дома; прихо́жая—раздевальня; низ — а) кухня, б) нижний этаж; чула́н — место склада провизии; кры́н — индюк; сысуно́к — молодой жеребенок; я́щик — повозка на подобие телеги, стенки и дно которой сделаны из длинных (во всю длину повозки) дощечек, вершка на $1^1/_2$-2 друг от друга.

Сылани́на — соленое коровье мясо; говя́дина — мясо коровы; акро́шка — кушанье из мяса, яиц, зеленого лука и квасу.

Пово́йник — головной убор; пинжа́к; рукава́ — род кофты; на́нка — синяя материя; сытине́т — сатин; ку́ртка — тужурка; зипу́н — верхняя одежда из меховых шкурок без воротника; тулуп — меховая верхняя одежда с воротником; поддёвка — верхняя летняя одежда. Мача́лка — пучок мочалы, которым моют посуду; поломо́йка — а) лохань, из которой моют пол, б) женщина, которая моет пол; рыба́лка — рыбная ловля; стру́бы — срубленные и составленные стены для избы; ма́слина — масляница; мыланья́ — молния. Пуля́ть — кидать; сыдану́ть — ударить; пусти́ть — толкнуть, бранить; сби́лся с пынталы́ги — сбился с пути, запьянствовал так, что позабыл все свое дело; закути́л — загулял, запьянствовал; образу́мился — отрезвился; нализа́лся, как зю́зя — сильно охмелел; подбоче́нился — прихорошился, руки приставил к бокам; я пойду́ на у́льцу — я выйду к воротам.

79.

Пензенской губ., Наровчатского у., Зубовской вол., с. Засечное, 45 в. от ж.-д. ст. Пачелма Сызр.-Вяз. ж.-д.; почт. отд. в уездном городе. Автор — студент-медик Варш. Унив. Владимир Дубровский. *Григ.*

2. вада́, сама́, дава́ть, дари́ть, хади́ть, тапо́р, кладу́, тыпары́; «в первых слогах слов: голова, горадить слышится что-то среднее между *ы* и *а*». — 3. быра́да, пылажи́ть, пыскаре́й; «в слове нарубить *ы* хотя и слышится, но не особенно отчетливо»; полюби́ть, погуби́ть. — 4. бо́рыды, из го́рыда, в го́рыди, э́тыва, ду́рычка, па́лычки; е́тыт, го́рыт, го́лыс, иго́лык, вы́дыть, ду́мыть, во́лысть; ба́ба, па́да, места́, се́на, сказа́ла, ба́тюшка, до́брыва.— 5. «Преобладает *а*»; атопри́; в ыгаро́т. — 6. пымяло́, пынясу́, ныпряду́ть, зывярну́ть — «в первом слоге нечто в роде *ы*»; в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло̀, пясо́к; глиде́ть, в гнизде́, систре́, тимне́ть, смию́тся, чижиле́й, зыблисте́л, пычирне́л; вяла́, нясла́, ряка́, пята́к, пляса́ла, чарна́, тямна̀, высява́ть, выгряба́ть; миня́ть, пытиря́ть, смия́ться, дися́тый, зимля́; цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка; в цыпя́х, цыни́ть, цыле́й, прыцыди́л; жала́нный, шасто́й, шага́ть, вчара́сь; пычирну́ть, жиле́ть, щисли́вый, щими́ть, пишко́м, дишо́вый, пича́ть, бирямок. — 7. виставо́й, иравóй, тиснатá, питачо́к, типлата́; питуха́, читырёх, плисуны́, диреву́шка, дисяти́; висяло́, зиляно́й, симяры́х, бирягу́; вилика́, жинихи́, примико́м, ритива́я. — 8. о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижка, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизинь; по́мир, де́ник, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц; о́синь, ко́ринь, ди́вирь, вы́ший, ко́ний, з Ду́ний; тапе́ря, дво́я, тро́я, бу́дя, он хо́дя; да́йтя, иди́тя, тапе́ря, христьяни (= крестьяне); нычава́ть в поли, на даро́ги, в рабо́ти, в го́роди, вме́сти, на база́ри. — 9. по́ пусу; у папа́, пыма́ть, лапа́ту, папа́л, папра́вили, забавля́ется, пытаму́, быhачо́в, пымагай, кымари́, сыпаги́, пысматрю́; сава́, вада́, з двора́, каба́к, трава́, травы́. — 10. во́зим, во́кна, во́сень, ву́тка, паву́к. —

13. поро́к, лук, друк, астро́к. — 14. зло́ва, до́брыва, бе́лыва; таб, каб; каравод. — 16. иё. — 18. даёшь, даём, даёте; ведёшь, ведём, ведёте. — 21. *ш* и *ж* тверды. — 22. дочь, бо́чька, чи́стый, чяй, че́рьви, молчи́. — 23. царь, канцы́, атцу́. — 25. тёща, пущю́, и́щеть, сви́щють, пищя́ть, ищё, това́рищь, клещь; ямщи́к, ба́рщина, дереве́ньщина; во́жьжи, дожьжя́, дро́жьжи, е́жьжю. — 29. кроф, любо́фь, жура́фь, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, цепь; семью́, убью́, бьёт, воробьём, вьюга, пьет, пьяный. — 32. *р.-в.*: миня́, тибя́, сибя́; *дат.*: мне, тибе́, сибе. — 33. люблю́, кармлю́, прашу́, прокачу́, важу́; можишь, ляжить; пикешь, тикет, жгеть, бирнгешь, ткеть. — 38. га́ткий, сла́ткий. — 40. «Им. мн. м. р. — на *а*». — 41. идёт, хо́дит, несу́т, сидя́т. — 42. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на зе́млю, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, то́лстый, вари́шь, ва́лим, за́нял, при́нял, бы́ло, спала́, вы́моешь, говори́шь. — 11, 15, 19, 20, 24, 26—28, 30, 31, 34—37, 39. «Нет». — 12, 17 без ответа.

Добавление: ди́вирь.

К словарю. Цоп — цеп, серп, коса́, грабли, бастры́к — прочный деревянный шест для прижимания снопов или сена при перевозке; саха́, барана́, гумно́; паловня́ — помещение с боковыми стенками из хвороста, главным образом из дубовых прутьев; амба́р, а в немусе́ки — досками перегороженные отделения для хлеба; ры́га, молотьба, ави́н, сноп, цара́й; клявы — хлевы; подвал, выход — полувры́тая в землю, полунадземная постройка; мазанка и клеть — помещения для хранения добра, се́ни; ла́вка, палаты; паличка — полочка для икон; галанка; русская печка, кычирга, ухват, чугун, гаршки, карчаги; партки, рубаха; чапан — шерстяная длинная до пят одежда, надеваемая поверх верхней одежды; зипун; апучи, лапти, шапка, картуз, тулуп; чилэ́к, свякровь, кочит, жито.

80.

Рязанской губ., Михайловского у., с. Токарево, 25 в. от ж.-д. ст. Зарайск, ближайшее почт. отд. Терское. Автор — Ф. Родимов. *Григ.*

2. *а*: сама́, вада́, хади́ть, траву́, тапо́р. — 3. «Чаще *ы*; *а* — редко»: быродá, пыложи́л, пылюби́л, тыпарóм. — 4. *ы* и *а*; «*ы* чаще»: из горыда и из гóрада, э́тыва; э́тат, вóлысть. — 5. *а*: агурцы́, атда́й, атку́да, атвеча́й, атпе́тый. — 6. виду́, в писку́, писóк, приду́, лигу́шка, биды́, силó, понису́, напридýть, завирну́ть, помилó; пиши́, нися́, дисити́, видéть, глидéть, в гнездé, вила́, нисла́, рика́, высива́ть, выгриба́ть, вилять, минять, потирять, смиться, дисятай, зимля́; царя́, цалу́ю, цалкóвый, цапа́ми, цапóчка, жала́нный, жалудок, шастой, щастливый и жиланный, жилудок, шистой, щистливый; пяшком и пишком, дишóвый, на берижку́, пича́ть. — 7. «Не ясно *я* и *и*»; вяставóй, яровóй, тяснатá, пятачóк, пятуха́, дясяти, дяревушка, жаниха и виставóй, иравóй, тиснатá, питачóк и т. д. — 8. *и*: óзира, вéсила, пóгриба, ма́минька, ви́дила, сéпла, прéжниму, осинью; пóмир, дéних, вéтир, гри́вин, копéик, ястриб; да́йтя, иди́тя, тапéря, мóжитя, двóя в рабóти, на дорóги, крестья́ни, обби. — 9. пó нусу. — 10. В начале слова «не произносят, но иногда в середине слова — дéука»; вдарить — редко. — 12. «Произношение звука *г* походит на *х*». — 13. пóрох, лух, друх. — 14. *во, ва*. — 15. «Произносят *ф* вместо *хв*». — 16. *яё* и *иё*, тáе, аднаé, сымоё. — 17. «Больше говорят без *ть* в 3 л. единств. ч., во множ. ч. с *ть*». — 18. «Во всех случаях *ё*». — 19. «Произносят *кя, кю, кё* вместо *ка, ку, ко* (но не *хя, хю, гя, гю* — вместо *ха, ху, га, гу*) после *ь, й, ч*; *кя* и *кё* не произносят вместо *ка, ко* после *ш* и *ж*». — 21. «По-московски». — 22. *ч* твердо. — 23. *ц* твердо. — 25. «Твердо, как шш»: тёшша, ишшу́, ямшшы́к; дожжычкю́. — 29. крофь, рупь пролупь, голу́пь; семью́, убью́, пьёть, пья́ный. — 31. «Растягивают конечный слог». — 32. *родит.-вин.*: минé, тибé, сибé; *дат.*: минé, тибé, сибé или сабе, табе, но не тебé, себé. — 33. люблю́, кормлю́,

сплю́ и т. д.; пикёш, пикёть; можишь, мо́жа; биригёш, биригё; пикём, пикётя; моги́м, мо́житя. — 38. «Неясный звук — средний между *а* и *о*». — 39. таé, аднаé. — 40. лясá. — 41. идёшь, сидя́ть, пеку́ть; биригё, можа. — 42. тучá, пáшня, ру́ку, нóгу, на зéмлю, под гóру, на гóру, гу́стай, прóстай, тóлстай, вари́шь, вали́м, заня́л, приня́л, бы́ло, спалá, вымбешь, говори́шь. — 10, 20, 24, 26, 28, 30, 34, 37 без ответа.

Словарь.

агалец — голец
буерак — овраг
вить — ведь
грыбы — грибы
давича — тот раз
дергач — коростель
дипломат — зимняя женская одежда
катух — хлев
колыжка—двухколесная телега
кочет — петух
махонький — маленький
мозгаль — умный
надысь, намедни — на тех днях
партки — мужские шаровары особого покрóя
пралик — паралич
пузырь — стеклянная посуда
рогач — ухват
рыга — рига
скоропашка — соха особого устройства
стежка — узкая тропинка
упырь — растение
урынок — место гуляния в Токареве
щи — еще (я щи не пришёл — я еще не пришел)
ядрёный — крупный

81а.

Рязанской губ., Ряжского у., Коноплинской в., с. Старое-Коренное (Коноплино тож); 10 в. от ж. д. и почт. ст. Сухарево Сызр.-Вяз. ж. д., от Ряжска 35—40 в. Автор — студент-историк Варш. Унив. Михаил Высоков. *Григ.*

2. вадá, самá, хади́ть; голова, борода, сапоги — «в начальных слогах какой-то неопределенный звук, промежуточный

между *а* и *ы*, даже как-бы близкий к *ъ*». — 3. «Более похожи на *а*». — 4. «Не в конечном слоге — звук неясный, но более близкий к *а* — бо́рады; в конечном — *а*»: е́тат, го́рат, на́да, ме́ста.— 5. *а*: агурцы. — 6. вяду́, в пяску́, бяды́, сяло́, пясок; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́, няси́, вяде́ть, гляде́ть, в гнязде́, тямне́ть, зяле́ный, смяю́тся, чижале́й, заблясте́л, чарне́я; вяла́, нясла́, ряка́, чарна́, тямна́, принясла́, высява́ть, выгряба́ть; мяня́ть, смяя́ться, зямля́; бялье́, царя́, цалко́вый, цапа́ми, в цапя́х, цапи́ть, пасто́й, вчара́сь, почарпну́ть, шали́шь, щастли́вый, щами́ть; пяшко́м, дяшо́вый, пяча́ть, в пячи́. — 7. питачо́к, типлата́, питухи́, дирявýшка — «под влиянием городских говоров»; тяплота́, пятуха́, дярявýшка, жанихи́, рятивая — «местного происхождения». — 8. ви́дяла, пре́жняму, де́няжки, вы́вяди, по́мярли, о́сянью, се́лязень; по́мяр, де́нях, ве́тяр, копе́як, я́стреб, ви́дял, вы́ляз, па́ляц, ко́рянь, будять, з Ду́пяй, ба́рыняй, ми́линькяй; уйти в по́ля, да́йтя, иди́тя, тапе́ря, чаты́ря, дво́я, тро́я, бу́дя; но — почева́ть в по́ли, на доро́ги, в го́роди, па база́ри.—9. «Крайне редко»: по нусу.—12. «Более похоже на *х*».—13. друх, лух.— 14. *во* и *ва*: зло́ва, до́брова, ково́, тово́. — 15. Хвёдор. — 16. яё, таё, аднаё, самаё.—17. «Только в единств. ч., если ударение не на конце»: хо́дя, пи́ша, но иде́ть, веде́ть. — 18. даёшь, даёть, даём, даёте; ведёшь, ведеть, ведём, ведёте. — 19. копейкя, хозя́йкя, чайкю́, конькём, с уголькя́, по пятачкю́ (Машкя, кошкя, голубушкя, ложкя — «как исключение»). — 21. Твердо, по-московски. — 22. «*ч* мягко, по-московски; *ч* на *ш* и *щ* не похоже».— 23. *ц* твердо, по-московски. — 25. Мягко, по-московски: тёщя, пущю́, сви́щють, пищя́ть, ящё; това́рищь; ямшик; дажьжя́, во́жьжи, е́жьжю. — 29. кроф, любоф, жураф, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, цепь; семью, убью, бьет, вьюга, пьет, пьяный, вьехал. — 32. *р.-в.*: меня́, тебя́, себя́; *дат.*: табе́, сабе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, вожу́, ежжю; теке́ть, жгеть, берегёшь, ткешь. — 38. злой, худой; гадкай, сладкай — «скорее с неясным звуком после *к*». — 40. леса́, дома́. — 41. идёть. — 42. ту́ча, па́шня, ру́ку, по́гу, на зе́млю, по́д гору, на́ гору, про-

стóй, тóлстый, варишь, валим, бы́ло, вымбешь, говоришь. — 10, 11, 20, 24, 26—28, 30, 31, 34—37, 39. «Нет».

Добавления: йяна́, йядному́ (в песнях); пыма́ть.

К словарю: свякры́, виски́, кóчет, рога́ч.

Примечание. Для Коноплинской волости в п. 2 отмечено: «чрезвычайное разнообразие говоров — следствие крепостной политики помещиков, когда они перебрасывали своих крепостных из одной губернии в другую».

81б.

Рязанской губ., Спасского у., так наз. «Мещерский край». Автор — студент Варш. Унив. М. Высоков (см. 81а).

32. мене, тебе, себе — «не только в род. и вин., но и в дат.».

82.

Рязанской губ., Сапожковского у., Кутлово-Борковской вол., с. Одоевщино, от почт. отд. и станции «Верда» Сызр.-Вяз. ж.-д. в 18 в., от г. Сапожка в 19 в. Автор — студент-словесник Варш. Унив. А-др Иерусалимов. *Григ.*

2. пъдава́ть, съпаги́, рызгавóр, пывали́ть. — 3. пугубить, пымага́ть, рызгавóр, пъдавать, съпаги́, барада́, палажы́ть. — 4. в гóрыди; «в конечн. слоге перед согласн. — *а*, реже — *ы*»: игóлык. — 5. «Произносят — *а*»; но: угурцы́, ипя́ть. — 6. вяду́, в пяску́, лягу́шка, бяды́, сялó, пясóк, панясу́, памялó; пити́, диспти́, глидéть, видéрный, смию́тся; вяла́, ряка́, пята́к, виля́ть, миня́ть, дися́тай, зимля́; царя́, цалу́ю, цалкóвый, в цыпя́х, цыни́ть, процыди́л, жала́нный и жыла́нный, жалу́док, шастóй, щастли́вый; пяшкóм, бпряжóк, дишбвый, пича́ть. — 7. яравóй, пятачок, плясуны́, прямикóм, но и: виставóй, тиснатá, питухи́, читырéх, дирявýшка, жыпихи́ и жанихи́. — 8. пóгриба, ма́минька, ви́дила, бсинью; пóмир, дéних; да́йтя, иди́тя, тапéря, ночевать в поли, на дорóги. — 9. путаму́, курагóд — «в остальных не встреча́ется»; «только»: *ай*, *аю*. — 10. «Редко»: вýлица, павýк; «очень редко»:

ув, уво всех. — 12, 13. поро́х, лу́х, друх. — 14. *во*, *ва*; кураго́д и карагод. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахимья. — 16. нё, таё, однаё. — 17. он зпа́я, пи́ша, е́дя; но: идет, виде́т, «так же и во множественном числе». — 18. «Под ударением: *ё*; если *т* отпадает, то»: он дае́, несе́. — 21. твердо. — 22. мягко. — 23. твердо. — 24. ця́сто, до́цка, пе́цка, цяй, цаво́, че́рква, у́лича, че́лый. — 25. тёшша, пушшу́, пишша́ть, ишшо́ и ищо́; дош, ямшы́к, ба́ршына, дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. крофь, любо́фь, семь, го́лупь, рупь, цепь; семью, бьет, пья́ный; вынул, вы́ход, мы́ло. — 32. *род.-вин.*: мене́, тибя́, сибя́; *дат.*: мне, табе́, сабе́. — 33. люблю, кормлю, сплю, прошу́, вожу́, е́зжу и ездю; пекёшь, текеть, жгет, берегёшь. — 35. судья, пла́тье, свинья. — 36. царя, гря́зь, пра́вда, рыба. — 38. злой, худой; гадкай, сладкай — «не совсем ясно». — 40. леса́, дома́, глаза́, рукава́. — 41. «Чаще» *ть*. — 42. туча́, па́шня, ру́ку, но́гу, на землю́, по́д го́ру, густо́й, просто́й, то́лстый, ва́ришь и вари́шь, заня́л, при́ня́л, спала́ (спать), спа́ла (спада́ть), говори́шь и гово́ришь, осяню́. — 11, 19, 20, 26—28, 34, 37, 39. «Нет».

Словарь.

Анадысь — недавно
ану́чи
ахальный — озорник
боронить
виски́ — волосы
вичо́р
головня́ — в просе
дежа — хлебы месят в ней
дю́же
землянка — в роде кладовой
зипун
изба и хата
кады — когда
каток — орудие для разбивания комков
каша
колода — в ней месят скоту корм
коты́ — башмаки с шнурами
ко́чет — пету́х
кубы́чка — горшок для молока
куколь
кулешь
лапша́

панёва
пар метать — пахать первый раз
пар двоить — пахать второй раз
пекишь — маленький горшок
повойник — бабы надевают на волосы, которые заплетают в две косы и завивают в рога
просо ломать — когда просо дает росток в земле, то его еще раз перепахивают
рога́ч — чем ставят горшки в печь
рожь
сарафан
свякры — свякровь
сени
соха
спозаранок — рано, рано утром
ухват — носят ушат с водой
хата — то же, что и изба
хлуд — носят белье на речку
хре́сбины — крестины
чяпля — чем ставят сковороду на огонь
щи
ихь-ну, подь-ка, дай-ка.

83.

Рязанской губ., Данковского у., с. Баловнево, от жел.-дор. станции и г. Данкова в 7 в. Автор — студент медик Варш. Унив. Ив. Серебров. Весь ответ написан в особой тетрадке. *Григ.*

2. вада́, сама́, дава́ть, атапри́, агарбо́т. — 3. «Гласный ближе к *ы*»; сыпаги́. — 4. ду́рычка, па́лычка; го́брат, е́тат, во́ласть; ба́ба, се́на, ба́тюшка — «конечное *а* произносится быстро, а иногда совершенно теряется»: се́нто намокнит. — 5. атапри́, агарбо́т, апя́ть. — 6. вяду́, пряду́, лягу́шка, понясу́, завярну́ть, сяло́, помяло́, вяла́, пята́к, принясла́, высявать, выгряба́ть; царя́, цалко́вый, цапа́ми, жала́нный, шага́ть, вчара́сь, щастли́вый, пяшко́м, уяжжа́ть, дяше́вый. — 7. виставо́й, тиснатá. — 8. по́гриб, вы́нису, о́синью, де́нижки; о́синь, де́них, ди́вирь; тапе́ря, иди́тя, в го́роди, вме́сти. — 9. курагóд; «большей частью такой замены нет»; сыпаги́, дурака́; оси́ную, соба́кую. — 13. лух коси́ть, поро́х, остро́х, врах, пох. — 14. зло́ва, до́брова; курагод. — 15. Хведор, Хвилип, Ахимья. — 16. ие́, тае́. — 17. «Третье лицо ед. и мн. числа произносят с *т*». — 18. даёшь, даём, ведёшь, ведёте. — 19. «Только после *ь* или *й*»: чайкю́, уголькю́; ко́шка,

голу́бушка. — 21. шага́ть, шыть, жа́рко, пажа́р. — 22. чя́й, че́рьви, дочь. — 23. царь, концы́, отцу́, цэ́рковь. — 25. те́ща, сви́щут, и́щет; ямщи́к, барщина, дереве́ньщина; во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. семь, го́лупь, ру́пь, цепь, про́лупь; семью, убью, вьюга, пьяный. — 32. *род.-вин.*: мене́, тебе́, себе́; *дат.*: мине, тибе, сибе. — 33. люблю́, прошу́, вожу́; тке́шь, берегёшь, пекёшь. — 37. мо́ют, кроют, шея. — 38. злой, худой; сладкий. — 40. леса́, дома, глаза, города, рукава. — 41. иде́т, хо́дит, несу́т, сидя́т. — 42. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, густо́й, просто́й, то́лстый, ва́ришь, вали́м, заня́л, приня́л, бы́ло, спала́, вы́маешь, говори́шь. — 10, 20, 24, 27, 30, 34, 35. «Нет». — 11, 12, 28, 31, 36, 39 — без ответа.

К словарю: свякровья, виски, кочет, рога́ч, скородить и боронить; метать пар, двоить пар; паха́ть рожь; дербач; дежа, махотка, упаловник, удойник, выход — погреб; коник, кут, печь с загнеткой; онучи, чуни, поддевка, армяк, порушни, понева, сарафан, передник; анамедни (на днях), анадысь (на днях); ты-мол; ужо; кату́х (?); кулёш; на земи́.

84.

Самарской губ., Бузулукского у., Могутовского прихода и волости, с. Могутово-Троицкое, 27 в. от ст. Колтубанка Ташкентской ж. д., 50 в. от уездного города. Автор — студент Варш. Унив. Н. Куранов. Говор — северно-великорусский окающий. Ответ будет напечатан впоследствии.

85.

Смоленской губ., Ельнинского у., Ивонинской в., с. Нежода и деревни его прихода: **Кузино, Прасолово, Нерыбино, Гудково, Митино, Вязовка, Батаево, Гурьево;** разъезд Нежода Р.-У. ж.-д. в 4 в. от села, почт. отд. в г. Ельне в 12 в. от села. Автор — студент-юрист Варш. Унив. Михаил Сеньковский. *Григ.*

2. «Звук *а*: вада, сама, давать»; далее зачеркнуто автором: «*ы* только перед слогом с *а́*, напр. трыва́, выда́, дыва́й; в других слу-

чаях *а*»; ваду́, траву́, хади́ть, тапо́р, кладу́, тапары́; скату́, гало́в, скаре́й, галава́, разгавор, гаради́ть; выда́, трыва́ (из 9), дычка́ (из 19). — 3. «Неотчетливо», «больше походят на *а*»: барада́, палажи́ть, паскаре́й, наруби́ть, пагуби́ть, палюби́ть, затеря́ть, написа́ть. — 4. «Не в конечном слоге — неясный звук»; «в конечном перед согласной — *ы*»: э́тыт, го́рыт, го́лыс, ду́мыгь, во́лысть; «в конце слова — *а*»: ба́ба, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла, до́брава, ба́тюшка. — 5. агурцы́, агаро́т, атапри́; ипа́, ипя́ть; аго́нь, ате́ц, аднаму́, атня́л. — 6. «Разницы перед твердыми и мягкими звуками не замечается. В зависимости от гласной ударяемого слога замечается разница: именно перед ударяемым *а* неудар. *е*, *я*, *ѣ* произносятся иначе, чем перед слогом с удар. *у*, *ы*, *и*». Вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́; пяти́, няси́, вяде́ть, десяти́, гляде́ть, в гнязде́, сястре́, тямне́ть, вяде́рный, зялёный, чижале́й, но заблисте́л; пачарне́я; вила́, нисла́, рика́, пита́к, плиса́ла, твита́ми, чирна́, тимна́, зализа́ть, принисла́, высива́ть, выгриба́ть; виля́ть, миня́ть, потиря́ть, смия́ться, дися́тай, зимля́; царя́, цалу́ю, цалко́вый, цыпа́ми, цапо́чка, в цыпя́х, цани́ть, процади́л, цыле́й, жила́нный, жалу́док, шасто́й, шыга́ть, вчира́сь, почарину́ть, жале́ть, шали́шь, шшастли́вый, шшыми́ть, части́; пяшко́м, биришка́, пича́ть, упижжа́ть, биряжо́к, на биряжку́, дяшёвый, в пячи́. — 7. «Неотчетливо»: виставо́й, иравóй, тисната́, питачёк, питуха́, читырёх, плисуны́, дирявушка, дисяти́, висяло́, бирягу́, зиляно́й, симяры́х, вилика́, жынихи́, ритива́я, прямико́м. — 8. «Неясно, с звуком близким к *и*»: бзира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́пла, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, о́спнью, сплязе́нь; па́лиц, вы́лиз, де́них, ве́тир, копе́ик, я́стриб, ви́дил; о́синь, ко́ринь, бу́дить, вы́ний, ко́ний, з Ду́ний, ми́линький; тапе́ря, уйти в по́ля, в мо́ря, да́йтя, иди́тя, зна́етя, дво́я, тро́я, он ходя, но — чаты́ри, яны́ абби, ночева́ть в по́ли, на доро́ги, на ду́би, в ле́си, в рабо́ти, у ха́ти, в го́роди, вме́сти, на база́ри. — 9. у пупа́, пума́ть, лупа́ту, пупа́л, пупра́вили, забувля́ется, тува́риш; музали́, путаму́, бугачёв, пумага́й; пасматрю́, камари́, сапаги́ и цыпаги́;

рукувá, дурукá, савá, з двар́а, кабáк, травы́; выдá, трывá; тёткуй, пáлкуй, нявéстуй, дарóгуй, бéлуй, оси́ную, сабáкую. — 10. уздýмал, усхóдить, удрýх, умéсте, урóзь, удовá, унýк, усё; у водé, у гóроде, пойти у пóля; дéўка, трáўка, прáўда, оўсá, бўцы, устáўши, гатóўлю, постáўлю, лаўлю́; гадóў, карóў, гатóў, пастáў, кроў, любóў, краси́ў; и даже «в середине слова между гласными»: гаўóришь, заўóд; вóзим, вóкна, вóсень, вýтка, вýлица, вýха; навýка, навýк; ув астрóги, ув авсé, ува всéх; знаў; палучив, обманув; бывáў, хади́ў, пáўка, игóўка, вóўк, дóўгий, пчёў, пи́ў, вóў; «иногда *в* вместо *у*»: вметь, вдáрить, но ýмер, утю́г. — 12. «Несколько похоже на *х*». — 13. порóх, лух, друх абманýв мянé, в астрóх. — 14. «Смешанно, т.-е. *во, ва* и *го, га*»; харавóт. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохвóн, «но наоборот не произносят»; хвост, хвáстать. — 16. её, яé, иé; таé, самаé, аднаé. — 17. *ть*: он знáить, читáить, пи́шить, éдить, мéлить, хóдить, нóсить, лю́бить, нясéть, вядéть; яны́ идýть, читáють, лю́бють. — 18. «Во 2 и 3 л. ед. и во 2 мн. *е*: даешь, даеть, даетя; но в 1 мн. *ё*: ведём». — 19. «Правильно *ка, ку*...»: капéйка, хазя́йка, чайкý, дычкá, дéвычка, ýтычка, по питачкý, малачкó, с вéрьху, на вярьхý, альхá, альху, качирьгá, с диньгáми, вóльга; Мáшка, кóшка, голýбушка, лóжка. — 20. «Правильно». — 21. душá, шыть, жыть, шыгáть, жáрко. — 22. «*ч* произносят смешанно, напр. говорят чяй и чай (тшай), чи́стый и чы́стый; но преимуществует произн. *ч* по-московски, т. е. мягко». — 23. концы́, цэ́рковь. — 25. тёшша, пушшý, сви́шшуть, пишшáть, я́шшó; тувáриш, дош, ямшы́к, бáршына, деревéньшына; «смешанно»: дожьжя́ и дожжá, éжжу и éжьжу. — 26. «Средний звук: не то *ссь, ззь*, не то *щ, жжь*». — 29. кров, любóв, журáв, сем, гóлуп, руп, прóлуп, сып, цеп; семъю́, убъю́, бъéть, варабъём, въю́га, пъéть, пъяный, въéхав. — 31. «Замечается». — 32. *род.-вин.*: менé, тебé, себé, минé, тибé, сибé; *дат.*: мнé, табé, сабé. — 33. люблю́, кармлю́, сплю́; прашý, пракачý, калачý, пущý, важý, éжжу; тякéшь, тякéть, тякём, тякéтя; пекéшь, пекéть, пякём; жгеш, жгеть, жгём, жгетя; магéш, магéть, магём, магетя; ляжи́шь, ляжи́ть, ляжи́м,

ляжи́тя; бирягéшь, бирягéть, бирягём, бирягётя; ткеш, ткеть, ткём, ткéтя. — 35. судьдя́, плáтьтя, свиння́, бяльлё. — 36. злой, худой; гадкий, салóткий, ми́линький, дóугий. — 37. мы́ить, кры́ють и крóють; шы́я, намы́йки. — 39. тэй, аднэ́й, худэ́й, злой и злэй, такэ́й; таé, аднаé; злы́и, худы́и, малады́и. — 40. лисá и лясы́, дамá и дамы́, глáзы, гóроды, рукавы́, валасы́. — 41. «Мягко»: хóдить, нясу́ть, сидя́ть. — 42. ту́ча, пáшня, руку́, нагу́, на зéмлю, под гору́, нá гору, густóй, простóй, тóлстый, вáришь, вáлим, зáнял, при́нял, былó, спáла, вы́моешь; говори́шь, но в § 10: гаўóришь; памёрли, памёр, сплязéнь, по насу́, скаради́ть. — 11, 24, 27—28, 30, 34, 36. «Нет».

Добавления: цэ́рьква, свéрьху, на вярьху́, качирьгá; агурóк, агурки́; салóткий; *ти*: ти видив, ти слышив, ти знав.

К словарю предметов быта: хáта, избá, пу́ня, сарáй, гумнó, хлев, авчáрник, канюшня, амбáр; стинá, паталóк, пол или мост; плух, баранá, касá, грáбли, серп; жупáн, ку́ртка, паддёвка, сарахвáн, бати́нки, цыпаги́, лáпти, аборки; конь, карова, свиньня; жито, ячмень, авёс, пахáть, скаради́ть, каси́ть; чугу́н, чипилá, ухвáт; пятух, валасы́, свякрóвья, чилавéк, жито.

86.

Список 112 слов **офенского** языка, сделанный П. Г. Богатыревым на ст. Екатериновка Ряз.-Ур. ж.-д., Саратовской губ. Аткарского у.; будет напечатан впоследствии.

87.

Тульской губ., Богородицкого у., Куракинской вол., с. Новоселебное, от ст. Оболенское Сызр.-Вяз. ж.-д. в $^1/_4$ в., от г. Богородицка — 40 в. Автор — студент-филолог Варш. Унив. Василий Смирнов. *Грин.*

2. «Не всегда слышится чистый звук *а*, часто что-то среднее между *ы* и *а*». — 3. ныруби́ть, пылажи́ть, тыпары́, гыради́ть, рызгавóр, пыдавáй, лышадéй. — 4. бóрыды, ду́рычка; вы́дать, кóрап,

во́ласть; ба́ба, на́да, ба́тюшка. — 6. пряду́, вяду́, ряка́, бяда́ и т. д.; «разницы в произношении перед твердыми и мягкими звуками и в зависимости от гласной ударяемого слога не замечается»; в пяску́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́; пяти́, няси́, десяти́, вядёть, гляде́ть, в гнязде́, сястре́, тямне́ть, вяде́рный, зялёный, смяю́тся, чижале́й, заблясте́л, почарпе́я; вяла́, нясла́, твята́ми, пята́к, плясала, чарна́, тямна́, залязать, принясла̀, высява́ть, выгряба́ть; вяля́ть, мяня́ть, потяря́ть, смяя́ться, дяся̀тай, зямля́; царя́, цалко́вый, цапа́ми, жала́нный, жалу́док, шасто̀й; пяшко́м, беряжка́, беряжо́к, на беряжку́, дяшо́вый, пяча́ть, уяжжа́ть, в пячи́, пяшу́, мяжа́. — 7. «Близко к *и*»: виставо́й, иравой, тиснатá, питачо́к, типлата́, висяло́, ритява́я, дирявушка. — 8. о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень, вы́бируу; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц, о́синь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, вы́пий, ко́ний, з Ду́ний, ба́рыний; бу́дя, тапе́ря, пусти́тя, мали́тя, но быть у рабо́ти, у го́ради, у по́ли. — 10. «Вм. *в* — *у* в начале слова и в предлоге»: ули́л (влил), у Ту́лу, у цэ́ркву; «в середине слова этого не замечено»; приставного *в* нет; «*ув* почти всегда»; «*ў* вместо *л* не произносят»; «вместо *у* — *в* не произносят почти совсем; только вдарил». — 12, 13. «Как *х*»: мох, астрох, друх. — 14. *во*, *ва*: всево хоро́шыва, у дурно́ва, зло́ва; кыраго́д. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахи́мья. — 16. *род.-вин.*: ие́—а хто ие́ зна́я? тае́, однае́, самае́. — 17. 3 л. ед. ч.: хо́дя, быва́я; идё, привядё; идёть, привядёть; «утрата *ть* больше в конце фразы, а в начале ее редко». — 18. «Всегда *ё*»: чаво́ лышадя́м даёшь? когда скатину пывядёшь? вядё; «так же в 1 и 2 лице множ. числа».—20. ру́ти, ло́шти, ачти́, «но *г* через *д* не заменяется». — 21. шага́ть, шали́шь, жале́зо. — 22. по́чька, до́чька. — 23. цэ́рква, атцы́. — 25. пушша́й, паишшы́, пушшу́, тёшша, пшшо́; дош, това́риш, ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына.— 28. «В очень редких случаях, напр.: са́шка (шашка), саша́ (шоссе)».—29. кроф́ь, любо́ф́ь, жура́ф́ь, семь, го́лупь, рупь, про́-

лупь, сыпь; цепь; семью́, убью́, бьёт, воробьём, вью́га, пьёть, пья́ный, вье́хал; вы́нул, вы́ход, мы́ло. — 31. «Только у женщин, напр.: ишь тыыы»... — 32. *род.-вин.*: мене́, тебе́, себе́; *дат.*: табе́, сабе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, пищу́, вожу́, ежжу́; пекёшь, теке́ть, жгеть, мо́гишь, ля́гишь, берегёшь, ткешь. — 39. тае́, аднае́. — 40. «Употребителен имен. пад. мн. ч. на *а*». — 41. *ть*. — 42. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на́ землю, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, то́лстый, во́ришь, во́лим, за́нял, при́нял, бы́ло, спа́ла, вы́моешь, говори́шь. — 5, 9, 11, 19, 24, 26, 27, 30, 34, 35, 37, 38. «Нет».

К словарю: ры́га (место, где хранятся землед. орудия, экипажи, сено, солома) и сарай; кутни́к, за́дник, хо́ры — это три названия для заднего места в избе, отгороженного досками для кур, поросят; божни́чка (место для икон); бадья́, бадёйка (ведро), рага́ч (ухват); патихванка (жакетка со сборками назади и с пуговицами на поясе), шаль (большой платок), падшалок (маленький платок), полушалок (шерстяной, цветной платок); чу́ни (лапти из крученой пеньки) или бахилки; ану́чи (холстина для обертывания ног); кочет (петух), жавлаки (яйца курицы); пахлёбка (суп), кусо́к (мясо в супе); скаро́дить (бороновать), двои́ть (пахать в другой раз); тапе́рича (теперь); спльча, силяча (то-есть); вопче (вообще); дю́жа (очень); батвить; хвастать (лгать); кулузаться (колупаться); буклинить (бить кого-либо); сучинять (мирить); хушь (хотя); а хто не́ зная — «особенно женщины отвечают таким образом, когда не знают, что сказать».

Добавления: плу́га, пахать плу́гай; смягчение некоторых согласных в середине слова: агурьцы́, хрести́ть младе́ньца, каньцо́м палате́ньца. Мест. пад. от слов: сани, сени, лошади — в санёх, на лошадёх, у синёх (в сенях). Во множ. ч. им. прил. вместо *ыя, ые* — *ии* (главным образом в прил.: пьяный, голодный, холодный, сытый): голодьнии, сытии, пьянии; но се́рыи.

88а.

Тульской губ., Белевского у., Лиховищской вол., с. Бакино, сельцо Карлово, сельцо Шишкино, д. Прокино, д. Маршуково, от г. Белева в 10—12 в. к югу. Автор — П. Пестов, студент-филолог Варш. Унив. Ответ составлен 17 февраля 1915 г. *Григ.*

Примечание. Дан план местности и в примечании оговорено, что автор писал не на месте, а по памяти, и поэтому не всегда точно помнит, что в какой деревне говорят. Отмечает также, что теперь, когда крестьяне стали уходить на лето в Петроград, особенности их говора сглаживаются.

2. вада́, сама́, дава́ть, дари́ть, хади́ть, тапары́ и т. д. — 3. «Среднее между: барада́ — быра́да — бърада́, палажи́ть — пылажи́ть — пълажи́ть, паскаре́й — пыскаре́й, — пъскаре́й»; парубить, пагубить, пълюбить, затеря́ть—зътерять. — 4. бо́рады, из го́рада, в го́ради; э́тыва, ду́рычка, па́лычка; э́тат, го́рат, го́лас, иго́лак, ко́рап (ко́рып), вы́дать (вы́дыть), ду́мать (ду́мыть); во́лысть; ба́ба, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла, до́брава (чаще до́брыва), ба́тюшка. — 5. *а.* — 6. виду́, в писку́, приду́, лигу́шка, биды́, сило́, писо́к; понису́, напридýть, завирну́ть, помило́; пити́, нися́, дисити́, видёть, глиде́ть, в гнизде́, систре́, тимне́ть, видёрный, смию́тся, чижыле́й (чижале́й), заблисте́л, почирне́я; вила́, нисла́, рика́, твита́ми, пита́к, плиса́ла, чирна́, тимна́, зализа́ть, принисла́, высива́ть, выгриба́ть; виля́ть, миня́ть, потиря́ть, смия́ться, дися́тай, зимля́. — 7. «Произносится неотчетливо *и*»: виставо́й, тиспата́, питачо́к, типлата́, питуха́, читырёх, плисуны́; дириву́шка, дисити́, бириги́, симирых, вилика́, жынихи́, ритива́я. — 8. «Как *и*»: бзпра, ве́сила, по́грпба, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́вади, бсинью; по́мир, дених, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, зайц, о́синь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, вы́пий, з Ду́ний (з Ду́няй), ба́рыний; да́йти, ви́дити, зна́ити, типе́ричи, читы́ри, кристья́ни, ани́ або́и, дво́и, тро́и, бу́ди, в поли, на доро́ги, на ду́би, в ле́си, в рабо́ти, в ха́ти, в го́ради, вме́сти, на база́ри;

«в некоторых местах слышно более *е*, в других более *и*». — 9. у папá, лапáту, папáл, забавля́ется и т. д. — 10. уздýмал, усхóдить, умéсти, урóзь, у ваде́, у гóроди, вóзими, вóкна, вóсень, вýтка, вýлица, вýха — «кто говорит, а кто и нет»; «*ув* употребляется вместо *в*». — 13. «Как *х*»: парóх, лух, друх, астрóх. — 14. *ва*: харавóд, курагóд. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохвáн, Йихи́мья. — 16. *род.-вин.*: иё. — 17. «3 л. ед. и мн. без *ть* не говорят». — 18. даёшь, даёть, даём, даёте; видёшь, видёть, видём, видёте. — 19. «Не произносят, но иной раз замечается под влиянием деревни Хамкиной в д. Карловой». — 20. «Не везде, и не часто»: капéйтя, с угальтя́, хазя́йти, чайтю́, дóчти. — 21. «*ш*, *ж* тверды». — 22. дочь, бóчька, чи́стый, чяй, чéрьви, молчи́; «в деревне Прокиной *ч* произносят, как *щ*»: авéщька, свéщька; «здесь гласная и следующий звук *щ* растягиваются: авеещщька». — 23. твердо. — 25. «В одних деревнях»: тёща, пущý, и́щить, свищуть; «в иных»: тёшша, пушшý, и́шшить, сви́шшуть, пишшáть, ишшо; дош, товарищь, клещь и клешш, барщына, деревеньщина. — 28. салáш, зéмчуг, но шорох, шум, жук, жарко. — 29. кроф, любóфь, семь, гóлупь, сыпь, цепь, но и сем, гóлуп, сып, цеп; семью́, убью́, воробьём, вью́га, но и семъю́, въехал. — 32. минé, тибé, сибé — *род.*; мнé, тибé, сибé — *дат.* — 33. «Замечал обе формы произношения, но распределить их по деревням не могу»: пичéшь — пякéшь; тичёть — тичéть — тикéть; жгёть, жгеть; мóжишь, мóжить. — 38. гáдкай, слáдкай. — 40. лисы́ — лисá, дамы́ — дамá, глазá, гарадá, рукавá. — 41. ть. — 42. тучá, пáшня, рýку — рукý, нóгу — ногý (чаще), нá-зем, пóд гору, нá гору, густóй, прастóй, тóлстай, вáришь — вóришь, вáлим, заня́л, приня́л, былó — бы́ло, спалá, вы́маишь, гавари́шь. — 19, 24, 26, 27, 30, 34—37. «Нет». — 11, 31 без ответа; 6 (конец) — неясный ответ.

К словарю: хата, изба, сарай, двор (задняя пристройка к избе, разделенная на конюшни и закуты), амбар, погребица, гарóжа, плетéнь, тын, окóлица; горница (пристройка к избе, без печи, убирается к свадьбе, часто превращается в чулан); чулан,

клеть; соха́, борона́, плуг; стан (ткут холсты); зипу́н, армя́к, шу́ба, поддёвка, шапка, картуз, коты́, шаль, платок, махрёнка; салама́та, суп, щи, ка́ша; рожь, свикро́вья, рога́ч, ча́пельник, скаро́дить, дижа́, дабре́.

Добавления: у ма́тиря; памёрли; силизе́нь.

88б.

Калужской губ., Козельского у., Касьяновской вол., д. Должанка (Юрьевка), 12 в. от Белева. Автор — П. Пестов, студент-филолог Варш. Унив. (см. 88а).

2. выда́, гылава́, скыре́йча; но тыпары́, рызгаво́р, дыва́й — «звук *ы* почти не слышен». — 2, 3, 4. «Преобладает *ы*». — 6. вяду́, пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, памяло́; пяти́, няси́, десяти́, вяде́ть, гляде́ть, в гнязде́, сястре́; вяла́, нясла́, ряка́, твята́ми, пята́к, пляса́ла, принясла́, высява́ть, выгряба́ть. — 7. вяставо́й, яравой, тяснота́, пятаче́к, тяплата́, пятуха́, чатырёх, плясуны́, дирявушка, бярягу́, сямяры́х, жанихи́. — 8. «Преобладает *я*». — 10. гадбу́, карбу́, гатбу́, поста́у́, кроу́, люббу́; «все говорят с приставным *в*». — 11. зна́эшь, де́лаэшь. — 14. в местоим. *го*: таго́, каго́, е́нтаго. — 16. таэ́, таё; адныэ́, адныё; самыё. — 18. даэ́шь, даэ́ть, даем, даетя; виде́шь — вяде́шь, виде́ть, виде́м, вяде́тя — виде́тя; даэ́, нясэ́, нисэ́. — 25. яшшо́. — 31. «Растягивают последний слог выражения». — 32. мине́, табе́, сабе́; таэ́, саэ́. — 37. мэ́пть, крэ́ить, шэ́я. — 38. «Как будто немного слышится *э*». — 39. тэй, аднэ́й, злэй, худэй, таэ́, адныэ́, аднае́.

Добавления. Чатыре́х (не ё). — «Растягивается последний слог» — чатыре́ех, пятуха́а, симяры́ых. — Выражение: «каё ити́ть-то — е́нтаго или е́ктаго?». — Краси́вши — красивее.

88в.

Калужской губ., Козельского у., д. Хамкино, в 3 в. от д. Карловой, Белевского у., Тульской губ. Автор — П. Пестов (см. 88а).

19. капейкя, капе́йкю, хазя́йкя, чайкю́, ручийкём.

89.

Тульской губ., Ефремовского у., Георгиевской вол., с. Хмелевое. Почт. и жел.-дор. станция в г. Ефремове в 12 в. Автор—Конст. Глаголев. Получен ответ в 1914 г. *Григ.*

2. «Неударяемые *о* и *а* всегда произносятся, как *а*». — 6. «Вместо неударяемых *я*, *е* произносят перед ударением *я*»: вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к, понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́; пяти́, пяси́, вядёть, десяти́, гляде́ть, в гнязде́, сястре́, тямпе́ть, вядёрнай, зялёнай, смяю́тца, чижале́й, заблясте́л, почарне́ла, почарне́я; вяла́, нясла́, ряка́, твята́ми, пята́к, плясала́, чарна́, тямна́, заляза́ть, принясла́, высява́ть, выгряба́ть; вяля́ть, мяня́ть, потяря́ть, смя́тца, деся́тай, земля́; царя́, цалу́ю, цалко́вай, цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х, цани́ть, працади́л, цале́й; жала́ннай, жалу́дак, жару́, шасто́й, шага́ть, вчара́сь, пачарну́ть, жале́ть, шали́шь, щасли́вай, щами́ть, части́, пяшко́м, беряжка́, беряжо́к, на беряжку́, дяшо́вай, пяча́ть, уяжжа́ть, у пячи́. — 7. виставо́й, правбо́й, тиснята́, питачо́к, типлата́, питуха́, читырёх, плисуны́; диреву́шка, дисяти́, бирегу́, зилено́й, симеры́х, вилика́, жынихи́, примико́м, ритива́я. — 8. бзира, ве́сила, по́грриба, ма́минька, ви́дила, се́пла, пре́жниму, вы́нису, де́нижка, ма́тири, вы́вили, по́мирли, о́синью, се́лизень; по́мяр, де́нях, ве́тяр, гри́вян, копе́як, я́стряб, ви́дял, вы́ляз, па́ляц, за́яц, о́сянь, ко́рянь, бу́дять, де́варь, с Ду́няй, ба́рыняй, но и по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, копе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц, о́синь, ко́рипь, будить, девирь, з Дуний, ба́рыний; уйти в по́ля, в мо́ря, да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́итя; тапе́ри, чаты́ри, крястья́ни; абоя и або́и, дво́я, бу́дя, хо́дя, но ночевать в по́ли, на доро́ги, в рабо́ти, у ха́ти, в го́роди, вме́сти, на база́ри. — 10. узду́мал, усхо́дит, удру́г, у пячи́, уме́сте, уро́зь и уврозь, уста́л, удова́, уну́к, усё; у воде́, у го́роди, пойти у по́ле. «В середине и в конце слова *у* вм. *в* не произносят»; приставного *в* нет; ув остро́ги, ув овсе́, уво всех; «*ў* вм. *л* и *в* вм. *у* не произносят». — 12, 13. «Похоже на *х*»; порох, лух, друх, острох. —

14. зло́ва, до́брава, бе́лыва, тово́; карагóд. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хвома, Ехи́м. — 16. иё и яё; таё, однаё, самаё. — 17. зна́ить, чита́ить, ме́лить, они ходють и зна́я, чита́я, ме́ля, хо́дя, лю́бя; быва́я и идё, вядё, но они иду́ть, вяду́ть; «место в фразе значения не имеет». — 18. «Везде ё». — 19. «Произносят *кя*, *кю*, *кё*, *хя*, *хю*, *гя*, *гю*, но не после *ш*, *ж*»: копе́йкя, хозя́йкя, но ма́шка, ло́жка. — 21. «Твердо»: душа́, шу́ба. — 22. «Мягко»: дочь, до́чькя, чи́стый, чяй, че́рьви. — 23. «Твердо»: царь, концы́, отцу́, цэ́рковь. — 24. «*ц* и *ч* всегда произносят ясно». — 25. «Твердо *шш*»: тёшша, пушшу́, пишшать, ишшо; дош, това́риш, ямшы́к, ба́ршына, деревеньшына; дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. кро́вь, любо́вь, жура́вь, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, цепь, семью́, убью, бьёт, воробьём, вьюга, пьёть, пья́най, вье́хал; вынул, выход, мыло. — 32. *род. пад.*: мине́, тибе́, сибе́; *дат.*: мне, табе́, сабе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю, прошу́, пишшу́, вожу́, е́жжу; пекёшь, текёть, жгёть, мо́жешь, ля́жешь, берягёшь, ткёть. — 37. мо́еть, кро́ють, ше́я; помо́йки. — 38. «злый, худы́й — нет»; га́дкай, сла́дкай. — 40. ляса́, дама́, гарада́, глаза́, рукава́. — 41. *т* мягко. — 42. ту́ча, пашня́, ру́ку, но́гу, на́ землю, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, то́лстый, во́ришь; во́лим — наст. время, вали́м — идём = повел. накл.; заня́л, приня́л, бы́ло, спала́, вымо́ешь, говори́шь. — 5, 9, 11, 20, 26—28, 31, 34—36, 37. «Нет». — 3, 4, 30 без ответа.

К словарю: дабре́; свякровья; виски — волосы; ко́чет — петух; рога́ч — ухват; скоро́дить — бороновать.

90.

Обзор В. Ганцова: «Говоры **Козелецкого уезда, Черниговской губ.**» (на 4 больших листах, прислан не раньше 1916 г.). Говоры северно-малорусские с дифтонгами. Ответ будет напечатан впоследствии.

91.

Черниговской губ., Мглинского у., Ивайтёнской вол., Гудовского прихода, села Гу́дово и Рассу́ха, дер. Во́двинка и Ша́почка; с. Гу-

дово в 8 в. от ст. Рассуха Полесской ж. д., где и почт. отд.; в 35 в. к югу от у. г. Мглина. Автор — студент-юрист Варш. Унив. Алексей Булашевич. Говор белорусский переходный. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

92.

Минской губ. и уезда, 10 деревень **Острошицко-Городецкой вол.,** в 10 в. от ж.-д. ст. Колодищи. Автор — студент-юрист Варш. Унив. Николай Зубков. Говор белорусский. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

93.

Могилевской губ., Горецкого у., Ничипоровичской вол., с. Плещицы, в 10 в. от ж.-д. ст. Шклов, в 60 в. от у. города. Автор — студент-медик Варш. Унив. А. Сущинский. Говор белорусский. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

94.

Могилевской губ., Оршанского у., Бараньской в., д. Татарск, в 3 в. от ж.-д. ст. Орша-Товарная, в 5 в. от г. Орши. Автор — студент-юрист Варш. Унив. Георгий Пригоровский. Говор белорусский. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

95.

Могилевской губ., Сенненского у., Лисичинской в., с. Лисичино, в 10 в. от почт. отд. Холопеничи, в 35 в. от ж.-д. ст. Крупки Александровской ж. д., в 60 в. от г. Сенно. Автор — студент-медик Варш. Унив. С. Дьяков. Говор белорусский. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

96.

Владимирской губ., Муромского у., Ковардицкой вол., д. Александровка, в 5 в. от у. г. Мурома, где ж.-д. станция, пристань и

почт. отд. Автор — студент-естественник Варш. Унив. Иван Богатов. Говор северно-великорусский окающий. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

97.

Вятской губ., Глазовского у., с. Белая той же волости, 45 в. от ст. Яр Пермской ж. д. Автор — студент Варш. Унив. Поршнев. Говор северновеликорусский окающий. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

98.

Вятской губ., Слободского у., с. Суна, 30 в. от ст. Зуевка, 80—90 в. от уездного гор., 19 в. от почт. отд. в с. Косе. Автор — студент Варш. Унив. Утробин. Говор северно-великорусский окающий. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

99.

Вятской губ., Слободского у., Маракулинской вол., с. Мулино и деревни Мулинского прихода, 95 в. к северу от пристани в г. Слободском; почт. отд. в селе. Автор — студент Варш. Унив. Вечтомов. Говор северно-великорусский окающий. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

100.

Калужской губ., Боровского у., Чубаровской вол., с. Чубарово и окрестные деревни: Бухоловка, Панино, Горки, Инино, поселок Тверитино Никольского прихода, в 28 в. от уездного гор. Боровска, в 8—10 в. от почт. отд. Тарутино, в 18—20 в. от ж.-д. ст. Балабаново. Автор — студент-словесник Варш. Унив. Николай Брынский. *Григ.*

2. вада́, сама́, тапо́р, голава́, топары́, разгаво́р; ваду́, траву́, хади́ть. — 3. «Менее отчетливо»; в предударном *а*, в предпред-

ударном же—«глухо, отчасти похоже на *ы*»: быра́да, пыложи́ть, пыскаре́й; но — палюбить, затворять. — 4. бо́рады, из го́рада; е́тат, горат, го́лас, ду́мать, во́ласть — «*а* довольно ясно»; ба́ба, на́да, до́брава, ба́тюшка — «очень ясно». — 6. «Обычно *и*, но перед твердыми согласными и *я*»: виду́, в писку́, приду́, лигу́шка, биды́, сило́, писо́к; понясу́ и понису́, помяло́ и помило́; завярну́ть и завирну́ть; напряду́ и наприду́; пити́, нисе́, дисити́, видёть, глиде́ть, в гнизле́, систре́, тимне́ть, видёрный, смию́тся, чижыле́й, заблисте́л, почирне́я; вила́, нисла́, рика́, цвита́ми, пита́к, плиса́ла, чирна́, тимна́, зализа́ть, приписла́, высива́ть, выгриба́ть; виля́ть, миня́ть, потиря́ть, смия́ться, дися́тай, зимля́; «у местного населения — *а*»: царя́, цалу́ю, цалко́вый, вчара́сь, почарну́ть; «у молодого поколения *ы*»: цыря́, цылу́ю, цылко́вый, вчира, почирнуть; жала́нный, жалу́док, жару́, шасто́й, шага́ть, вчара́сь, почарну́ть, жале́ть, шали́ть; но и щистли́вый, щими́ть (иногда щами́ть); пишко́м, берижка́, берижо́к, на берижку́, дишо́вый, пича́ть, упижа́ть, в пичи́. — 7. виставо́й, право́й, тиснатá, питаче́к, типлата́, питуха́, читыре́х, «но плясуны́»; диреву́шка, дисяти́, висело́, бирегу́, симеры́х, вилики́, жынихи́, примико́м, ритива́я. — 8. «Как *и*»: бзира, ве́сила, по́гриба; ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́пц, о́синь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, вы́пий, ко́ний, з Ду́ний, ба́рыний; «в конце слова неодинаково — в одних случаях *я*, в других *и*»: уйти в по́ля, в мо́ря, да́йтя, иди́тя, види́тя, зна́етя, читы́ри, крестья́ни, они́, обби, двбя, трбя, ночевать в по́ли, на доро́ги, на ду́би, в лесу́, в ле́си, в рабо́ти, у ха́ты, в го́роди, вме́сти, на база́ри.—10. «Очень немногие и только в некоторых словах»: урозь, уме́сте, усе́, удру́г, но взду́мал, всходить, встал, вдова, внук; «*у* вместо *в* встречается, но не часто»: у воде́, у го́роди, у по́ле; во́зимь, во́кна, во́сень, ву́тка, ву́лица, ву́ха; наву́к, наву́ка; ув овсе. — 12. *г* фрикативное. — 13. поро́х у ха́ты, он лу́х ушо́л коси́ть, мой друх обманул мене, в острох отправили. — 14. *во*,

ва: злóва, дóбрāва, бéлāва, тавó, кавó; каравот. — 15. Хвéдор, Хвилúп, Хомá, Ахúмья, но Митрофáн. — 16. *род.-вин.*: пё; *вин. п. женск. р.*: таё, самаё, одныё. — 18. *ё*: даёшь, даёть, даём, даёте, ведёшь, ведёть, ведём, ведёте. — 19. копейкя, хозяйкя, чайкю́, ручейкём, конькём, с уголькя́, дóчкя, дéвочкя, ýточкя, молочкё, по пятачкю́, рýчкю; Ольгя, «но в других словах *га*»; «*кя*, *кю* и *кё*» после *ч* у мужчин встречается редко, «но—ручкю»; Машкя, кошкя, голубушкя, ложкя—«у женщин». — 20. «Как исключение у одной старухи»: копейтя, с угольтя, хозяйти, чайтю, рути. — 21. твердо: душа, шуба, шышь, жыть. — 22. мягко: дочь, бóчька, чúстый, чя́й. — 23. твердо: царь, цэрква. — 25. «Мягко»: пущю́, úщешь, свúщють, ещё; «твердое иногда в следующих словах — перед *а*»: тёшша, пишшáть; товáришь, клещь, ямщúк, бáрщина, но дош (дождь); дожьжя, вожьжи, дрожьжи, ежьжю. — 29. крофь, любóфь, журáфь (встречается и журафъ), семь, гóлупь, рупь, прóлупь, сыпь, цепь; семью́, убью́, бьём, воробьём, вью́га, пьёть, пья́ный, вьéхал. — 31. «Такая особенность свойственна некоторых женщинам». — 32. *род.-вин.*: менé, тебé, себé; *дат.*: мне, тибé, сибé. — 33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошý, прокачý, пущý, вожý, éжьжю; пекёшь, пекёть, пекём, пекётя, жжошь, жжоть; жжом, жжóтя и жгёшь, жгёть, жгём, жгётя; мóжишь, мóжить, мóжим, мóжитя, ля́жишь, ля́жить, ля́жим, ля́житя; бережóшь и берегёшь; ткёшь. — 38. гадкай, сладкáй. — 39. «Только»: аднэ́й (вместо одной) и адныё (вместо одну). — 40. лесá, домá, глазá. — 42. тучá, пáшня, рукý, ногý, на землю́, вадý, под горý, на горý, зилёной, густóй, простóй, тóлстый, вáришь (вóришь), вáлим, зáнял, прúнял, бы́ло, спалá, вы́моешь, говорúшь. — 5, 9, 11, 17, 24, 26—28, 30, 34—37, 41. «Нет».

Добавления: 1. Отмечена замена среднего рода мужеским: сено сухой, молоко хороший, дитё вырос, даже — яблок спелый; но смешения среднего с женским — нет. 2. Сильное яканье местное население считает «признаком необразованности, хотя само не чуждо его; сильно якающий заслуживает название пло-

тогона или **С-под Жиздря**: Жиздра — город, к которому народ иронически приурочивает произношение с сильным яканьем». 3. Пыймал — «редко».

К словарю: вискй, скорбдить, типерь; хата, изба; мазанка — изба из глины (название заимствовано от малороссов-переселенцев); соха, борона (хотя глагол употр. скорбдить); рогуля или дряба — телега простая, не обделанная лубком; нары — палати; зипун — поддевка из грубого домашнего сукна; вика — чечевица; стригун — двухлетний жеребенок; лощак — одногодовалый бычок.

101.

Калужской губ., Козельского у., Уколицкой вол., сс. Уколицы, Сорокино, Кирейково, Озерна, дд. Маровка, Госьково, Железницы, Ивановка; Веинской вол., с. Вейно, Чернышино, дд. Долгая, Слободка, Грынь, Грынские и Должанские дворики; Касьяновской вол., с. Касьяново, Поздняково, д. Передель, Тимофенки; от у. г. Козельска на юг верст 50, от губ. г. 125—150 в. Автор — студент-филолог Варш. Унив. Василий Ефремов. Ответ составлен в 1914—1915 акад. г. на 5 л. в особой тетрадке. *Григ.*

2. вада, хадить, тапары, разгавор, галов, скарей, трава. — 3. «Замечается всегда»; барада, палажить, паскарей, пагубить, палюбить — «на *а*». — 4. бобрады, из горада, в горади, этава, дурачка, палачки; етат, голас, иголак, корап, «хотя у женщин встречается и *ы*: думыть, волысть, голыс»; баба, нада, сена, добрава. — 5. агурцы, атопри, агарот, агонь, атнял. — 6. вяду, в пяску, пряду, бяды, сяло; попясу, завярнуть; нясй, вядеть, в гнязде, сястре, чижалей, блястел; ряка, пятак, цвятами, выгрябать, смяяться, дясятый, земля; после *ц* и шипящих «у мужчин замечается *а*, *я*, у женщин — *ы*, *и*»: цалковый, цапочка и чипочка, цанить и цина, жалудок и жылудок, вчарась и вчирась, чарпать и чирпать, шшастливый; пяшком и пишком, биряжка и бирижка, в пячи и в пичи. — 7. вястовой, яровой, тяснота, тяплота, пятуха, чатырёх, плясуны, сямарых, жаняхи, прямиком. —

8. óзяра, пóгряба, сéяла, вúдяла, мáмянька, прéжняму, вы́нясу, вы́вяди, бсянью; дéнях, вéтяр, грúвян, я́стряб, копéяк, вúдял, пáляц, бсянь, бýдять, дéвярь, вы́пяй, з бáрыняй, мúлинькяй; дáйтя, идúтя, тапéрича и тапéряча, крестья́ня, двóя, трóя, бýдя; у лéся, на дýбя, у хáтя, на базáря. — 9. пымáл, пыпáл, забывля́ется, пымагáй, мызóль, сыпагú: «вернее — нечто среднее между *ы* и *а*»; тéткай, пáлкай. — 10. уздýмал, усхóдить; уместя́х, урóзь, усё, у водé, у лéсе, у гóроде, у пóле; вóсень, вóкна, вýтка, вýлица, вýха, навýка, павýк; ув астрóгя, ув авсé; вдáрить — «иногда». — 12, 13. порóх, лух, друх, острóх. — 14. явó, кавó, чявó, бéлава, дóбрава, сляпóва; харавóд. — 15. Хвёдар, Хвилúп, Митрохвáн, Хвамá, Ахвúмья; хвост, хвáстать. — 16. яё, таё, каё, аднаё, самаё. — 18. даéшь, даéтя, даéть; ведéшь, ведéтя, ведéм. — 19. копéйкя, хозя́йкя, чайкю́, ручейкём, конькём, с уголькя́, молочкё, но — кошка, Машка, голубушка. — 21. жыть, шыть. — 22. чяй, молчи. — 23. царь, концы — твердо. — 25. «*щ* мягко»: тёщщя, пущщю́; товáрищь, клещь; дожьжя́, вóжьжи, дрóжьжи. — 29. кровь, любóвь, гóлупь, семь; убью́, бьёт, воробьём, вью́га, пьёт, пья́ный. — 31. «Иногда замечается у женщин, особенно в с. Кирейкове, д. Ивановке». — 32. *род.-вин.*: меня́, тебя́, себя́; *дат.*: табé, сабé, таé, саé. — 33. люблю́, кормлю́, сплю, прошý, прокачý; пекёть, жгёть, могúшь, но — ля́жишь. — 35. «Замечается у кр., живущих на границе с Жиздр. у.». — 37. мэ́ют, крэ́ют, шэя. — 38. злой, худóй; гáдкай, слáдкай. — 39. злой, злы́е, злых; аднаё, таё. — 40. лясá, дамá, рукавá, горадá. — 41. идёть, несýть, сидя́ть. — 42. тучá, пашня́, рýку, нóгу, на зéмлю, пóд гору, нá гору, густóй, простóй, тóлстый, вáришь, вáлим, заня́л, приня́л, бы́ло, спáла, вы́моешь, говорúшь; зялёный. — 11, 17, 20, 24, 26—28, 30, 34, 36. «Нет».

Добавления: карáп; ён; уместя́х; дярéвня.

Словарь.

Алдоким — Евдоким
анчу́тка — баловень
бу́ханцы — удары по спине
видьме́дь — медведь
Водя́ха — Евдокия
во́згри — «носовая жидкость»
воло́жить — маслить
волоса́тик — дьявол
гамоно́к — кошелек
га́рбуз — тыква
горла́ч — горшок глиняный
гурла́к — индюк
де́жка — кадка для теста
доке́лича — до каких пор
досе́нтеля — до сих пор
дotéнтеля — до тех пор
дюжо́ во́ченно — очень, весьма
жа́лкий — болезненный
здаро́ва-тя вам — здравствуйте
иде́ — где
изва́ра — ушат
каё — куда
кандёр — кулеш, жидкая каша
клеть — холодная комната, служащая спальней молодых и для хранения провизии (устраивается или около амбара или в виде пристройки к дому)
ко́ска — мясо
коте́лки — баранки
крыле́ц — крыльцо
кстины (и хре́стбины) — крестины
кучу́х — куда. чушь! (когда прикрикивают на свиней)
ляда́щий — худой, негодный
мусо́л — кость
нава́-те — на-те
на-у́слань — на горку (ср. под-у́слань — под горку)
не зама́й — не трогай
неха́й — пускай
ночва́ — корыто для муки
поке́лича — пока
пра́льник — валек для белья
пы́ря-пы́ря — кличка индеек
роди́мец — домовой
салама́т — кушанье из жареной муки, воды и масла
свя́кры (так!) — свекровь и свекор
се́каль — остров
скоро́дить — боронить
те́шить — доить коров
ходить на́-дух — исповедываться
цыба́рка — ведро
чикота́ть — втыкать нож в землю (игра?).

102а.

Курской губ., Белгородского у., Шебекинской вол., с. Старая Таволжанка, Ново-Таволжанского прихода, в 6 в. от ст. Нежеголь Южн. ж. д.; почт. отд. в Новой Таволжанке. Автор — студент-естественник Варш. Унив. Г. Н. Протопопов. Ответ получен от проф. А. Д. Григорьева, с его пометками карандашом (так что иногда трудно установить, кому принадлежат ответы — автору или проф. Григорьеву).

2. «Иногда *а*, иногда *о*»: вада́ и вода́; сама́, дава́ть, дари́ть, хади́ть, тапо́р, кладу́, траву́, скажу́, тупоры́. — 4. *а*: бо́рады, из го́рада, в го́ради, э́тава, ду́рачки, палачки; го́рат, го́лас, пго́лак, ко́рап; рукой А. Д. Григорьева: ме́ста°, се́на° — «среднее между *о* и *а*». — 5. «Иногда *у*, *и*»: угурцы, ипять. — 6. вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, сяло́; пяти́, няси́, десяти́, вяде́ть, гляде́ть, сястре́, зялёный, чижале́й, почарне́я; вяла́, нясла́, ряка́, твята́ми, пята́к, чарна́, зализа́ть, высява́ть. — 7. право́й, тиснатá, типлатá, питуха́, читырёх, дисяти́, зилено́й; но и: яраво́й, пятачо́к, пятуха́, чатырёх, жанихи́, прямико́м, рятива́я. — 8. се́яла, вы́вяди, о́сянью; но и: вы́вяди, се́ила, ви́нису, по́мирли, се́лизень; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, ка́пенк, я́стриб, вы́лиз, па́лиц; о́синь, ко́ринь, де́вирь, вы́ний, з Ду́ний; тапе́ря, бу́дя, он хо́дя; в ле́ся; но — в го́роди, у ха́ти, вме́сти, на база́ри. — 10. узду́мал, усхо́дить, уро́зь, удова́, уну́к, усё, у воде́, у го́роде, пойти у по́ле. — 13. поро́х, лух, друх. — 14. зло́ва, до́брава, бе́лыва; карагóд. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахи́мья. — 16. адныё и одныé; таé, самаé. — 17. он зна́я, чита́я, пи́ша, е́дя, ме́ля; хо́дя, но́ся; но: зна́ють, чита́ють, несу́ть, хо́дють. — 18. даéшь, даéть, даéм, даéтя; ведéшь, ведéть, ведéм, ведéтя. — 19. чайкю́, ручейкём, с уголькя́, Олькя; Петькя; но: копе́йка, хозя́йка, коньк о́м; до́чка, у́точка, де́вочка; по пятачку́; с ве́рху, ольха́, кочерга́, с деньга́ми; Машка, кошка, голубушка, ложка. — 21. душа́, шу́ба, жыть. — 22. дочь, бо́чька, чяй, чи́стый, щи́стый, шяй, по-

лушя́ть, полущи́ла. — 23. концы́, цэ́рковь. — 25. дош, това́рош; ямши́к, ба́рщина; дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 27. яйсо, курица, на улисы, сарь, сэрковь, серсэ. — 29. семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, цепь. — 32. *дат.*: табе́, сабе́. — 33. любю́, кормю́, спю́, просю́, прокатю́, колотю́, пустю́, водю́, е́здю; пеке́шь, теке́ть, жгеть, мо́гишь, берегёшь, ткеть. — 35. пла́тьтя, судьдя́, свиння́, бельлё. — 37. кры́ють, мы́ить, шы́я, памы́йки. — 38. гадкай, сладкай. — 39. той, одной, худой; ту, одну; злы́е, худы́е, малады́е. — 40. ляса́, дома́, глаза́, города́, рукава́. — 41. хо́дить, несу́ть, сидя́ть. — 42. туча́, па́шня, руку́, ногу́, на зе́млю, под го́ру, на го́ру, густо́й, просто́й, толсты́й, вари́шь, вали́м, заня́л, при́нял, было́, спала́, вы́моешь, говори́шь. — 3, 9, 11, 12, 20, 24, 26, 28, 30, 31, 34, 36 — оставлены без ответа (впрочем, против некоторых из этих вопросов помечено карандашом «нет», повидимому, рукой проф. Григорьева).

К словарю: жи́то, челэ́к; свякры́, свякро́вья, виски, ко́чет, рога́ч, скоро́дить; хата, горница, тяплушка, сарай, амбар, рига и клуня; саха, барана; гаршок, чигун, рагач; сарафан, саянчик, рубаха, лапти, анучи, каты, зяпун, свита, хапун, тулуп, кажух.

Примечание. На вложенном добавочном листке Протопоповым описано «Влияние малороссов на великороссов и обратно при вступлении в брак». По его словам, «здесь живут почти рядом (в 3 в.) малороссы и великороссы». Если малоросс «берет себе в жены великоросску, тотчас после свадьбы начинается перерождение московки в хохлушку»; «прежде всего ее переодевают в малороссийский костюм, а говорить по-малороссийски она начинает после годичного замужества», хотя очень слабо, меняя только словарь, но сохраняя мягкое произношение согласных перед *е*, *и* (вместо батюшка — говорит тятя, мамушка — маму, Петька — Петре, чё — шо, сарай — клив, конь — кинь, сабака — собака, пэс). «Совсем не то делается с малоросской, вышедшей за москаля: через год-два она уже выглядывает ти-

пичной московкой, говорит медленно, как вообще говорят москали». «Но дети, как той, так и другой, совсем выходят из-под влияния матери в говоре: бегая по улице, они слышат говор того места, где живут, и уже никогда не услышишь мальчика-малоросса, говорящего по-великорусски, и наоборот».

102б.

Курской губ., Белгородского у., Ново-Таволжанка. Автор — студент-естественник Варш. Унив. Г. Н. Протопопов (см. 102а).

30. дэрево, тыхо, картына, уздэ́чка, господы́н, сэ́рце, сы́зый, вэ́рно, выно́, пы́во.

103.

Могилевской губ., Климовичского у., с. Гаврилинка, в 45 в. от ж.-д. ст. Клинцы, в 70 в. от у. гор. Автор — студент-филолог Варш. Унив. Матыско. Говор белорусский. Ответ будет напечатан впоследствии. *Грин.*

104.

Пензенской губ., Городищенского у. с. Чирково. Автор студент-медик Варш. Унив. Василий Кудрявцев. Говор окающий. Ответ будет напечатан позже, вместе с ответами по средне-великорусским говорам Пензенской губ.

105.

Калужской губ., Медынского у., Троицкой вол., села: Кондрово, Троицкое, деревни: Маслова, Макарова, Толкачева, Шерстова, Касатынь, Дорохи, Антонова, писчебумажная фабрика К° В. Говарда, что в Кондрове-Троицком. Ближайшая ж.-д. и почт. ст. — Говардово, Сызрано-Вяземской ж. д., в 3 верстах от Кондрова и в полутора верстах от Троицкого. Расстояние всех пунктов от уездного города Медыни — 17-20 в. «Наблюдался главным образом говор молодого поколения» — заметка Р. О. Якобсона. Ответ написан на 8 стр. почтовой бумаги. Автор — не указан.

2. «Произносят отчетливо *а*». — 3. *ы*. — 4. «В первых двух случаях — *ы*; в последнем отчетливо *а*». — 6. «Виду́ и т. д.; понису́ и т. д., пити́ и т. д., вила́ и т. д.; виля́ть и т. д.; царя́; но — цылую, цылко́вый, цыпа́ми, цыпо́чка и все дальнейшие примеры с *ы* и *и*». — 7. «*ы* и *и*». — 8. «В первых двух случаях всюду *и*»; в третьем двояко: в по́ля уйти и в по́ли ночевать, в мо́ря и в мо́ри; в остальных случаях *и*»; но: дво́я, троя; сл. тапе́ря — нег. — 10. во́зим и т. п. — «редко»; ув остроги, ув овсе, ув овсех — «часто». — 12. «Похоже на *х*». — 13. «Всегда *х*». — 14. *во, ва*; хыраво́д. — 15. «Встречается и то и другое, но редко, и всегда от пришлого элемента». — 16. «Всюду ё». — 17. «В разговорной речи *ть* всегда, а в песнях-частушках иногда опускается»; будя, ходя (из § 8). — 18. «Всегда *ё*; *е* в 3 л. ед., произносившееся каким-то приезжим, вызвало насмешки». — 21. твердо. — 22. мягко. — 25. «*щ* встречается в том и другом произношении; кажется, твердое преобладает»; дожжа́. — 29. твердо. — 31. «Привычка растягивать последний слог встречается, но очень редко, и преимущественно у женщин». — 32. «Все три падежа»: мине́, тибе́, сибе́. — 33. люблю, прошу, прокачу, пищу, вожу, езжу (иногда ездию), колочу (иногда колотю); кормлю, сплю (кормю, спю — редко); пекешь, текешь, жгешь, можешь, ляжешь, берегешь, ткеть. — 38. «С неясным звуком». — 39. «Адиэй — часто, остальных нет». — 40. лисы́, дамы́, рукавы́; «но всегда»: города́, глаза́. — 42. туча́, па́шня, руку́, ногу́, по́д гору, на́ гору, гу́стой, просто́й, то́лстый, ва́ришь или во́ришь, ва́лим или во́лим, заня́л, приня́л, бы́ло, спала́, вы́моешь, говори́шь. — 5, 9, 11, 19, 20, 24, 26—28, 30, 34—37, 41. «Нет».

106.

Тамбовской губ., Спасского у., д. Самбор (ст. Торбеево по Казанской ж. д.). Авто—р слушательница Унив. Шанявского; в ответе есть пометки Р. О. Якобсона.

2. *а*. — 3. *ъ*. — 4. *ъ*; но: из го́рада, э́тава. — 6. «Везде *я*»: вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; пяти́, нясі́,

десяти́, вяде́ть, в гнязде́, сястре́, тямне́ть, зялёный; цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х, процади́л, жала́нный, жалу́док, шасто́й, вчара́сь. — 7. тиснота́, питачо́к, питуха́; но: яраво́й. — 12. «*г* взрывное». — 13. поро́к, лу́к, друк, остро́к. — 14. *в*; хоровод («слышано один раз»). — 15. куфарка, торх. (торф). — 16. её, ее самаю. — 17. он читат, он знат, цитают. — 18. ведёшь, ведёт, ведём, ведёте.—21. *ж*, *ш* тверды.—23. царь.—24. ца́сто, до́цка, пе́цка, ца́й, доц, боцка, цыстый, пятацок, на рецке, вцарась, цитают; молоцко. — 25. тёшша, пушшу́, и́шшет, ишшо́; това́риш, ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына; дожьжя́ и дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. кро́фь, любо́фь, жура́фь, семь, го́лупь, рупь, сыпь, цепь; семью, убью, бьет, воробьём, вьюга, пьеть, пьяный. — 31. «Привычка растягивать конечный слог»: «кесь я тебя иска-ла, иска-ла, ни-где не на-шла̄». — 32. *род.-вин.*: меня́, тебя́, себя́; *дат.*: табе́, сабе́. — 33. люблю, кормлю, сплю, прошу, прокацу́; можешь, лижет, бережешь, пекёшь, текёт, жгёт, ткёт.—38. гадкый, сладкый. — 41. идёт, хо́дит, несут, сидя́т; ведёт.—10, 24, 27, 35. «Нет».—8, 26, 28, 39, 42—без ответа.

К словарю: дю́же, скрозь, свякро́вья, рога́ч.

107.

Тульской губ., Белевского у., Литвиновской вол. и прихода, с. Литвиново, 29 в. от станции Кресты М.-Курской ж. д., 40 в. от уездного города; почт. отд. в селе. Автор — уч. Лазаревского Инст. Вост. Яз. Л. Жебровский. Ответ составлен в 1916 г.

2. «В слоге перед ударением *о* и *а* произносятся всегда, как *а*»: вада́, трава́, дава́й. — 3. нарубі́ть, пагубі́ть, палюбі́ть, борада́, положи́ть, поскоре́й, затеря́ть, написа́ть — «гласные в первом слоге звучат средне между *а* и *ы*, почти не слышно». — 4. «Не в конечном слоге после ударения произносятся средне между *а* и *ы*, в некоторых словах этот звук больше походит на *а*, напр.: бо́рады, па́лачка; в некоторых на *ы*: из го́рыда, но в большинстве случаев еле слышно. В конечном слоге перед согласс-

ной *а*, в конце слова *а*». — 5. агурцы́, агаро́д, апя́ть. — 6. виду́, в писку́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́; пяти́, нясі́, десяти́, вядёть, глядёть, в гнязде́, сястре́, тямне́ть, вяде́рный, зялёный, смяю́тся, чижале́й, заблясте́л, почерне́я; вяла́, нясла́, ряка́, твята́ми, пята́к, плясала, чарна́, тямна́, залязя́ть, принясла́, высяваа́ть, выгряба́ть; вяля́ть, мяня́ть, потяря́ть, смяя́ться, дяся́тай, зямля́; царя́, цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х, цани́ть, працади́л, цале́й; жала́нный, жалу́док, жару́, шасто́й, шага́ть, вчара́сь, почарину́ть, жале́ть, шали́шь, щастли́вый, щами́ть, части́; пяшко́м, бережка́, беряжо́к, на беряжку́, дяшо́вый, пяча́ть, уяжжа́ть, в пячи́.—7. вяставо́й, яраво́й, тяснота́, пятачо́к, тяплота́; пятуха́, чатырёх, плясуны́; дяреву́шка, десяти́, вясело́, бярегу́, зяленбй, сямеры́х; вялика́, жанихи́, прямико́м, рятива́я. — 8. «Ни *е*, ни *я*, ни *и* — неясно»: ве́село, ма́мпнка; «как *я*»: гри́вян, копе́як, я́стреб, ви́дял, бу́дять, вы́пяй; уйти в по́ля, в мо́ря; да́йтя, иди́тя; тапе́ря, чаты́ря, кристья́ня, оны обо́я, дво́я, тро́я; бу́дя, на база́ря, у ха́тя, у го́радя.—9. «Всегда *ай*» в твор. ед.: тёткай, па́лкай, неве́стай, даро́гай, бе́лай, оси́най, соба́кай. — 10. «Всегда *у*, как в начале слова, так и вместо предлога *в*»; «*ў* перед согласными и в конце слова, но не между гласными»; «приставное *в* говорят в начале слова»; «*ув* в большинстве случаев перед словами с начальной гласной». — 12. «Среднее между *г* и *х*, вернее определить так: *хгх*». — 13. поро́х, лух, мой друх, в остро́х. — 14. *во*, *ва*: зло́ва, до́брава и таво́, каво, е́тава; корово́д. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахи́мья. — 16. яе́, теё, однеё. — 17. «Всегда с *ть*».—18. даёшь, даёть, даём, даёте; ведёшь, ведёть, ведём, ведёте.—19. «Всегда *кя, кю*»: копе́йкя, хозя́йкя, ручейкём, до́чкя, де́вочкя, молочкё; Ма́шкя, ко́шкя, ло́жкя. — 21. твердо: душа́, шу́ба, шыть, жыть. — 22. мягко. — 23. царь, концы́, отцу́, ца́рковь. — 25. тёшша, пушшу́, и́шшеть, сви́шшуть, пишша́ть, яшшо́; дош, товариш, ямшы́к, ба́ршына, дереве́нышына; до́жжу, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. сем, го́лун, руп; семъю́, убъю́, бъёть, воробъём, въю́га, пъёть, пъя́ный, въе́хал; вы́нул, вы́ход,

мы́ло. — 32. *род.-вин.*: меня́, тебя́, себя́; *дат.*: табе́, сабе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, пишшу́, вожу́, е́ржу; мо́жешь, ляжеть, бережешь, пеке́шь, теке́ть, жге́ть, тке́ть. — 37. моет, кроют, шея, помойки. — 38. злой, худо́й; гадкай, сладкай. — 42. ту́ча, па́шня, руку́, ногу́, на землю́, под гору́, на гору́, густо́й, просто́й, толсты́й, ва́ришь (во́ришь), ва́лим (во́лим), заня́л, приня́л, бы́ло, спа́ла, вы́моешь, говори́шь; сплизе́нь; до́жжу. — 11, 20, 26-28, 30, 31, 34-36, 39-41. «Нет». — 24 без ответа.

Добавления: у лясу́, у по́лю, на дубу́.

К словарю: дю́же, добре́, вски́, рога́ч, скоро́дить; анады́сь — недавно; ядрёный — крупный; дро́бный — мелкий; карьвега — коврига; поштва — почта.

108.

Тамбовской губ., Лебедянского у., с. Борисовка, 25 в. от ж.-д. станции «Избердеи»; почт. отд. в Борисовке (Больше-Хомутец); от Лебедяни 70 в., от Козлова и Липецка около 40 в. Автор — реалист Юрий Афремов. Ответ составлен в 1917 г.

2. «Всегда *а*». — 3. «На *ы* (*ъ*)». — 4. «Не в конечном — *ъ*, в конечном — *а* и в закрытом и в открытом». — 6. «Или *и* или *а*, чаще *а*»: сило́, Хвидю́шка, вптёлки, но: пясо́к, ня ку́пишь, ня-ло́фка, понясу́, перевяли́, мяти́, адряса́, ня зна́ю, лята́я, асярча́ю, мяшша́нка, атъядя́ть, Гярмания; цалу́ю, цалко́вый, цапо́чка, цана́, чатыри, чаго, жала́нный, шастой. — 7. нипутёвая. — 8. Гярма́ня́я, страда́ня́я; помяр, копея́к; ны́ня, чаты́ря рубля, но: чаты́ри копе́йки, крестья́ни, в го́ради, на база́ри, на со́лнушки, на ди́вани, на витёлки, Кольки (*дат. п.*). — 9. по́ нусу. — 10. «Женщины произносят иногда: у го́рат». — 12. «Всегда γ». — 13. поро́х, у ха́ты, он лу́х ушо́л коси́ть, мой дру́х обманул меня. — 14. втаро́га, чяго́ и чяво; «*в* в этом окончании редко». — 15. «и *х* и *хв*»: Хвидю́шка, Хурцав (Фурсов). — 16. её и ее́; тае́, однае́, самае́. — 17. лята́я, и́дя, он зна́я, пи́ша, несё — «только в ед. ч.». — 18. веде́шь, несе́шь, погне́шь. — 19. копе́йкя, хозя́йкя, чайкю́, с уголькя́,

дóчкя, девочкя, уточкя, молочкё, по пятачкю, Машкя. — 21. твердо. — 22. *ч* мягко. — 23. твердо. — 25. товариш, мяшшанка, но: ямщик. — 29. крофь, любофь, семь, голупь, рупь. — 32. *дат.*: менé, тебé, себé. — 33. люблю, кормлю. — 38. гадкай, сладкай. — 41. *т* мягкое. — 5, 11, 20, 24, 26, 27, 28, 30, 31, 34—37, 39. «Нет».—Без ответа 40, 42.

Словарь.

абапула — около, рядом, сбоку
анадысь — намедни
бадик — палочка
виски — волосы
гас, гасок — керосин
гуло — пасхальное катанье яиц
дюже
жито — рожь
кóчет — петух
катух — хлев
прасук — поросенок
прибаски, охи—частушки, с любовным содержанием
шушпан—верхняя женская суконная одежда
що — что
кáпочка, чи́чер, карáня — мужские прозвища

109 (Инв. II. 148).

Калужской губ., Медынского у., Дороховской вол., д. Дороховая; ближайшая ж.-д. ст. Износки. Автор—учит. Дороховской школы В. Н. Луганская. Ответ получен в декабре 1913 г.

14. а) вадá, вады́, вадóй, хажý; теплатá, пустатá, хлопотáть; б) галовá. — 15. а) из гóрада; б) дóбрава, нáда, мéста, сéна. — 16. а) вилá, тимнá, рикá, бижáть, питáк; веслá, принеслá, зализáть, высивáть; б) тяплотá, симеры́х. — 17. виля́т, миня́ть, пити́, десити́. — 18. питухá, читырёх, диревýшка, бирегý, симеры́х, виликá, жынихи́, примикóм. — 19. бзира, вéсила, пóгриба, мáминька, ви́дила, прежниму, вы́нису, дéнижки, мáтири, вы́види, пóмирли, бсинью, сéлизень, вы́ридить, пáмити; б) пóмир, дéниг; в) оббя, двóя, трóя, дáйти, иди́ти, ви́дити, на дорóги, в рабóти, в гóроди; ночевать в пóли, у хáти, вмéсти. — 27. а) шылýн, жы-

ла́ть, чисы́, взила́, приду́, шита́к; б) пити́, десити́, глиде́ть, шыли́ть, жыле́ть, чиди́ть. — 32. во́сень, ву́тка, ву́лица, ву́хо. — 33. вда́рить. — 36. «*г* фрикативное» (написано рукой Н. Н. Дурново, но см. 37). — 37. поро́к, лук, друк, в острок. — 38. зло́ва, до́брава, бе́лава; тово́, ково́.—40. *ш*, *ж* тверды.—41. *ч* мягко.— 42. *ц* твердо. — 44. тёпъша, пушъшу́, ешъшо́. — 45. дош. — 51. б) «нет». — 59. мо́ет, кро́ют, ше́я. — 62. а) у жене́, около реке́, с той стороне́; б) на горы́. — 64. в э́фтим до́ме. — 66. *дат.*: мене́, тебе́, себе́. — 67. тэй, аднэй. — 71. идёть, хо́дить, несу́ть, сидя́ть. — 72. даёшь, даёт, даём, даёте; ведёшь, ведёт, ведём, ведёте. — 75. бою́ся, боисся, боицца, боимся, боялси. — 76. кормю́, спю́, е́здю. — 77. пекёшь, текёт, берегёшь, ткёт. — 79. печь, мочь. — 81. он уе́хатчи. — 84. па́шня, руку́, ногу́, на руку́, за ногу́, на землю́, под гору́, на гору́, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, спа́ла, кра́сишь, хоти́те, спи́те, поли́ли, приняла́, вы́мою. — 20, 21, 24-26, 28, 29, 48-50, 52, 57, 58, 63, 65, 68, 69, 73, 74 — зачеркнуты. Остальные вопросы без ответа.

110а (Инв. II. 158а).

Калужской губ., Медынского у., приход с. Николо-Матренина, селения: Дряблово, Обухово, Романово, Бородино, Копыловка, Голодаевка, Митрохино, Меньшово, а также из других приходов, напр., Шелаево, с. Бордуково и др. От Медыни и станции Сызр.-Вяз. ж. д. Мятлево 15 в. Автор — студент-филолог Варш. Унив. Димитрий Орлов. *Григ.*

14. а) вада́, вады́, вадо́й, хажу́; теплата́, пустата́, хлопата́ть, горадо́к, теплаты́, теплато́й; б) галава́, накажу́, запере́ть, наступи́ть, пакалати́ть. — 15. а) из го́рада, в го́раде, э́тава, ду́рачка, па́лачка; б) е́тат, го́рат, го́лас, во́ласть, ду́мать, вы́дать; в) до́брава, на́да, ме́ста, се́на. — 16. писо́к, виду́, сило́, дишо́вый, пишко́м, пичёнка; весила́, принисла́, зализа́ть, высива́ть, принила́. — 17. виля́ть, миня́ть, пити́, десити́. — 18. тисната́, типлата́, пи-

туха́, читырёх, дирпву́шка, бирегу́, зиленóй, симеры́х, вилика́, жынихи́, примикóм. — 19. а) бзира, вéсила, пóгриба, ма́минька, ви́дила, дéнижки, ма́тири, óсинью, сéлизень, па́мити; б) «разобрать трудно — *и* или *е*»; в) да́йти, иди́ти, тапéри, крестья́ни, обóи, двóи, на дорóги, в рабóти, в гóроди. — 21. б) «изредка»: пó нусу, пóд гуру, па́лкуй. — 23. «Иногда»: чьёй, всёй. — 27. «Слышатся все три случая выговора, но реже *е*»: чесы, десети. — 29. мому, твому. — 32. ву́лица, ву́хо. — 33. вда́рить, в тебя́. — 36. «*г* длительное». — 37. пóрох, лух, друх, острóх. — 38. злóва, дóбрава, бéлыва; тово, ково. — 39. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Ахи́мья; «*х* на конце слова нет». — 40. шить, жить — «мягко». — 41. мягко: дочь, бóчька, чи́стый, чяй, чéрьви; «*ч* вм. *ть* нет». — 42. твердо: царь, концы́, отцу́, цэ́рковь. — 45. дощь, това́рищь, клещь, ямщи́к, ба́рщина, деревенщина — мягко, но иногда — звук «средний между *ш* и *щ*». — 46. дожьжя́, вóжьжи, дрóжьжи, éжьжю, «иногда» — дрóжьди. — 51. а) копéйкя, хозяйкя, чайкю́ — «приходилось слышать, но, может быть, где-нибудь в другой местности»; б) дóчка, дéвочка. — 53. крофь, любóфь, жура́фь, семь, гóлупь, рупь, цепь; семью́, убью́, бьёт, воробьём, вью́га, пьёт, пья́ный; вьéхал, «но чаще в последнем слове — *в* твердое». — 60. б) га́дкий, ру́сський, крéпький: «*к* — не очень мягко». — 61. «У женщин певучесть в произношении последнего слога». — 62. а) у женé, около рекé. — 65. её. — 66. *род.-вин.*: менé, тебé, себé; *дат.*: менé, тебé, себé. — 71. идёть, хóдить, несу́ть, сидя́ть; «в ед. ч. иногда *т*». — 72. даёшь, даёт, даём, даёте. — 75. бою́ся, бои́мся, боя́лся. — 76. кормю́, спю, просю́, колотю́, пустю́, водю́, ездю́; люблю́, «любю у взрослых нет». — 77. пекёшь, текёт, жгём, берегёшь, ткёт. — 79. печь, мочь. — 81. он уéхатчи, оста́вши, корова была теливши, замуж вышотцы. — 83. лошадьё пришло. — 84. туча́, пашня́, руку́, ногу́, на руку́, за ногу́, на землю́, под гору́, на гору́, густóй, простóй, тóлстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, бы́ло, спала́, сосна́, пасту́х, ручéй, кра́сишь, хоти́те, спи́те, поли́ли, приня́ла, вы́мою, проведёна, принесéн, трава́ не кошёна. — 20, 22, 24 с), 25, 26, 28, 30, 31,

34, 35, 43, 48-50, 51 в), 52, 54-60 а), 62 б), 63, 67-70, 73, 74, 80, 82. «Нет».

К словарю: лошадь, пахать, резать, скородить, люлька, хороший, мести пол. Постройки: амбар, двор (куда загоняют скот), изба, овин, сарай. Земл. орудия: борона, коса, плуг, серп. Утварь: квашня (дежа), лаханка, миска или чашка, ушат, шайка. Одежда: кафтан, поддевка, полушубок, тулуп, кофта, жакетка, шупка, юбка. Домашние животные: коровы, лошади, овцы, свиньи. Кушанья: каша, лапша, похлебка, тюря, щи.

«Ходить в овчины» — итти куда-нибудь обделывать овчины (этот промысел очень распространен).

110б (Инв. II. 158б).

Калужской губ., Жиздринский и Козельский уезды. Автор — Дм. Орлов (см. 110а).

30. «Слышатся такие слова» (уздýмал, удрýг и т. д.).

111 (Инв. II. 99).

Калужской губ., Медынского у., Пушкинской вол., дер. Марьинка и Пушкино. Ж.-д. ст. Мятлевская Сызр.-Вяз. ж.-д. в 20 в.; почт. отд. Крюковское в $1^1/_2$ в.; уездн. гор. в 30 в. Получено от директора Поливановской Учит. Сем. 25 июня 1912 г.

14. а) вадá, вады́, вадóй, хажý, нашý, важý; теплатá, хлапатáть, гарадóк, теплаты́, теплатóй; в) галавá, накажý, запереть, пакалати́ть, запараши́ть. — 15. а) бóрады, из гóрада, в гóраде, éтава, дýрачка, пáлачка; б) éтат, гóрад, гóлас, игóлак, кóраб, вóласть, дýмать, вы́дать; в) дóбрава, нáда, мéста, сéна.—16. а) вилá, пичáть, тимнá, рикá, бижáть, писок, видý, силó; пятáк, пряду́; дишóвый, пишкóм, но — печéнка; висилá, принислá, зализáть, высивáть, выгрибáть, уизжáть, бирижóк, дириву́шка, пачирнéй; приняла́, помялó, чижалéй, чижалó; б) типлатá, симиры́х, дириву́шка, питухá, симинá. — 17. тямнá, понису́, помялó, пятáк, пряду́, виля́ть, миня́ть, пити́, дисити́. — 18. виставóй, типлатá, питухá, дириву́шка, висилó, бирягу́, симиры́х, жынихи́, примикóм,

ритива́я. — 19. а) бзира, ве́сила, ми́минька, ви́дила, ма́тири, бсинью, вы́ридить, па́мити; б) по́мир, де́ниг, па́лиц, ба́рынний, ви́дить, по́лдинь, па́мить; в) да́йти, иди́ти, тапе́ри, крестья́ни, обби, на доро́ги, в рабо́ти, в го́роди. — 23. твое́й, свое́й. — 27. а) шалу́н, жала́ть, часы́, взяла́, пряду́, пята́к; в) пити́, десити́, глиде́ть, жиле́ть; шали́ть, чади́ть. — 30. у го́раде, у до́ме; «в начале слова — *в*». — 32. во́зимь, во́кна, во́сень, ву́тка, ву́лица, ву́хо; наву́ка, паву́к. — 33. вда́рить. — 36. «Длительное *г* (h)». — 37. поро́х, лу́х, друх, остро́х. — 38. *ова, ово.* — 39. Хвёдор, Хвили́п; домов, столов. — 40. душа́, шу́ба, жа́рко, шага́ть. — 41. дочь, бо́чька, ко́чька; «*ть* вм. *ч* нет». — 42. «Твердо». — 44. тёшъша, пушъшу́, ишъшо́. — 45. това́ришъ, кле́шъ, ямшы́к, ба́ршына. — 46. дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 53. кров, любо́в, жура́в, сем, го́лун, рун, сын, цеп; семью́, убью́, бьёт, вью́га, пьёт, пья́ный, вье́хал. — 60. а) злой, худо́й; б) «звук средний между *ы* и *о*». — 62. а) у жене, других — «не встречается»; в) «встречается в соседних деревнях». — 63. а) «в соседних местностях говорят». — 65. её. — 66. тебе́, себе́-*род.-вин.*; мене́, тебе́, себе́-*дат.* — 67. той, одно́й, зло́й; ту одну́; злы́е, худы́е, молоды́е. — 68. молодой, такой. — 71. «*т* мягко». — 72. даёшь, даёт, даём, даёте. — 75. боюсь; «говорят правильно *ся*».—76. люблю́, кормю, спю́, просю́, прокатю́, колотю́, пустю́, водю́, е́здю.—77. мо́жешь, ля́жеть, пекёшь, текёт, жгём, берегёшь, ткёть. — 79. печь, мочь. — 83. вороньё прилетело, ребятьё, бабьё, девьё (девицы), коло́сье, гво́здье, клиньё, лошадьё, медведьё. — 84. туча́, пашня́, руку́, ногу́, на руку́, за ногу́, на землю́, под гору́, на гору́, гу́стый, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, было́, сосна́, пасту́х, руче́й, кра́сишь, хоти́те; вода́ спа́ла, она́ спала́; спи́те, поли́ли, приняла́, вы́мою, проведена́, принесе́н, трава́ не ко́шена. — 20-22, 24-26, 28, 29, 31, 34, 35, 43, 47-52, 54-59, 61, 63 в), 69, 70, 73, 74, 78, 80-82. «Нет».

К словарю: лошадь, пахать, резать, скородить, люлька, хороший, мести (пол); гамазея — общественный амбар для хране-

ния ржи; пунька — небольшой сарай для хранения земледельческих орудий; судняя лавка — полочка для посуды.

112 (Инв. II. 157).

Калужской губ., Перемышльского у., Кумовской вол., с. Спас-при Угре; 4 в. до ж.-д. ст. и почт. отд. Воротынска Моск.-Киево-Вор. ж.-д.; 25 в. до уездного и 12 в. до губернского города. Автор — студент-юрист Варш. Унив. А. Зарецкий. *Григ.*

14. а) вада́, вады́, вадо́й, хажу́; типлата́, пустата́, хлыпата́ть, гырадо́к, хлыпачу́; б) гылава́, пыкажу́, зыпараши́ть, пыкалати́ть, зыпире́ть. — 15. а) бо́рыды, из го́рыда, па́лычка; но — этава, дурачка; б) е́тыт, го́рыд, го́лыс; в) до́брыва, на́да, се́на. — 16. а) вила́, тимна́, пича́ть, писо́к, рика́, пишко́м, весила́, принисла́, высива́ть, симиры́х, дириву́шка; б) типлата́, питу́ха; но прямяко́м — «произнош. мужчин, но также женщины говорят: прямико́м» (карандашная пометка А. Д. Григорьева). — 17. виля́т, миня́ть, пити́, десяти́. — 18. виставо́й, тиснатá, питуха́, бириги́, дириву́шка. — 19. а) о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила; б) по́мир, де́ниг, гри́вин; в) да́йти, иди́ти, в рабо́ти; но — тапе́ря, оббя, двбя, крестья́ня. — 24. с) на зори́, на земли́, но — на конце́, на столе́, на руке́. — 27. а) шылу́н, жыле́ть, чысы; б) пити́, десити́, глиде́ть, шыли́ть, жыле́ть, чиди́ть. — 29. только: мому́, твому́. — 30. узду́мал, удру́г и т. д.; у воде́, у го́роде, у поле; ув овсе́, уво все́х, ув въезде. — 32. во́зимь, во́кна, восень, вулица, навука, павук. — 33. вдарить; но утю́г, уметь. — 36. г фрикативное: γород. — 37. лу́х, дру́х. — 38. зло́ва, до́брова, тово́, ково́. — 39. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н; но хвост, хва́стать, домов, столов. — 40. твердо. — 41. мягко. — 42. твердо. — 44. тёшъша, пушъшу́, ешъшо́. — 45. дощь, това́рищь, клещь. — 46. твердо: до́жжа, во́жжы, дро́жжы. — 51. а) копе́йкя, за́йкя, чайкю́, Ольгя, но — коньк о́м, деньга́, на верху́; б) до́чкя, де́вочкя, но — молочко́, по пятачку́; в) бара́шкя, ко́шкя. — 53. твердо: жура́в, сем, го́луп, руп; въёт, въюга, пъяный. — 59. мы́ют, кры́ют, шы́я; разыйму́. — 60. б) га́дкый, сла́дкый. — 62. а) у жене́,

бколо реке́, с той стороне́, но — фунт муки́. — 64. в э́фтим доме, во вторы́м часу́, на жо́лтым песку́. — 65. *род.-вин.*: её; одноё, самоё. — 66. *род.-вин.*: тебе́, себе́; *дат.*: мене́, тебе́, себе́. — 71. идёть, хо́дить, несу́ть, сидя́ть. — 72. даёшь, даёт, даёте, ведём и т. д. — 75. бою́ся, бо́ися, бо́ица, бо́имся, боя́лся. — 76. люблю́; кормю́, спю́, просю́, прокатю́, пустю́. — 77. пекёшь, текёшь, жгёшь, мо́жишь, ля́жишь, беригёшь, пекёть, беригёть, пекёте, берегёте, пекём, берегём. — 79. печь, мочь. — 81. уехатчи, ушодчи, теливши, «но редко»; «разницы нет». — 83. «Только — лошадьё». — 84. ту́ча, па́шня, руку́, ногу́, на руку́, за ногу́, на землю́, под го́ру, на́ гору, гу́стой, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, за́нял, приня́л, было́, спа́ла, сосна́, пасту́х, ручёй, кра́спишь, хоти́те, спи́те, полпли́, приня́ла, вы́мою, проведёна, принесен, трава́ не коше́на; ве́спло. — 20-23, 24 а), б); 25, 26, 28, 31, 34, 35, 43, 47-50, 52, 54-58, 60 а), 61, 62 б); 63, 67-70, 73, 74, 78, 80, 82. «Нет».

К словарю: лошадь, пахать; (хлеб) резать; скородить; люлька, хороший, мести. «Названия построек, частей избы и т. д. носят литературный характер».

113 (Инв. II. 144).

Орловской губ., Карачевского у., Шаблыкинской вол., Знаменского прихода, с. Герасимово; от гор. Карачева 35 в. Автор — воспитанник Карачевской Учительской Семинарии Д. Журавлев. Ответ получен 9 сентября 1913 г.

14. а) *а*: дамой, дарбга, вада́, вады́, вадо́й, хажу́, типлата́, типлаты́, типлато́й, гарадо́к; б) галава́, пакажу́, запире́ть, пасту-пи́ть, пакалати́ть. — 15. а) бо́рады, из го́рада, в го́раде, этага, ду́рачка, па́лачка; б) э́тат, го́рад, го́лас, иго́лак, ко́раб, во́ласть, ду́мать, вы́дать; в) до́брава, на́да, ме́ста, се́на. — 16. а) вила́, тимна́, рика́, бижа́ть, пясо́к, вяду́, сяло́, пита́к, пряду́, дишовый, пяшко́м, пиченка, принисла́, зализа́ть, высива́ть, выгриба́ть, уизжа́ть, приняла́, помяло́, симяры́х, дирявýшка, биряжо́к, чижалёй, почирнёй; б) типлата, симярых, питуха́, примико́м. —

17. тимна́, панясу́, памяло́, пита́к, виля́ть, миня́ть. — 18. виставо́й, тиснатá, читырёх, висяло́, бирягу́, зиляно́й, симирых, вилика́, жынихи́, примико́м, рятива́я. — 19. а) о́зира, по́гриба, ма́минька, ви́дила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мярли, о́синью, вы́рядить, памяти; б) по́мяр, де́няг, ве́тяр, гри́вян, копе́як, я́стриб, па́ляц, ба́рыней; в) уйти в по́ля, в мо́ря, да́йтя, идитя, ви́дитя, знаитя, чаты́ря, кристья́ня, обо́я, дво́я, тро́я, бу́дя, ночевать в по́лю, на доро́ги, на ду́бя, в рабо́тя, в го́родя, вме́стя. — 24. с) на зари́, на земли́, на столе, на руке, мне, тебе, себе, где. — 27. а) шалу́н, жыла́ть, чясы, взила, пряду́, пята́к; в) пяти, десяти́, глиде́ть, шалить, жилеть. — 30. уздумали, усходить, удру́г, уместе, урозь, удова, у воде, у го́роде, у поле, ув остроге, уво все, уво всех, уво въезде. — 32. возимь, вокна и т. д. — 37. поро́х, лу́х и т. д. — 38. *ого, ога.* — 39. *хв* вм. *ф*; хвонарь, Хведор, Хвилипп, Митрохван; домов. — 40. твердо. — 41. *ч* мягко. — 42. твердо. — 44. «Двойное твердое *шш*». — 45. дош, тавариш, баршына, деревенышына. — 46. дожжа, вожжы, ежжу. — 51. а) *кя, кю, кё*; но-Ольга, деньга, на верху; б) дочка, девочка, молочко; в) барашка, кошка. — 52. «Произносят, но немногие». — 53. кров, любовь (?), журав, сем, голуп, рун, сып, цеп; семъю, убъю, бъёт, воробъем, пъет. — 59. мыит, крыют, шея, помыйка, войди, разыму. — 60. б) гадкай, сладкай, русскай. — 61. «Замечается, но редко». — 62. а) у жене́, с той стороне́, около реки, фунт муки; б) к сестры, кланяйся жены. — 65. её, тоё зиму, самоё, аднаё. — 66. *род.-вин.*: мине, тибе, сибе; *дат.*: мне, табе, сабе. — 67. тэй, однэй, злэй, такэй; тые, адные. — 71. пдёть; ходить, несуть, сидять. — 72. *е.* — 75. боюсь, но иногда и боюся, боисся, боицца; боимся; боялся. — 76. любю, кормю, спю, просю, прокатю, колотю, пустю, водю, ездю. — 77. пекешь, текешь, жгем, можишь, ляжет, берегешь, ткет. — 79. печь, мочь. — 84. туча́, па́шня, руку́, ногу́, на руку́, за ногу́, на землю́, под гору́, на гору́, гу́стой, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, бы́ло и было́, спа́ла, сосна́, пасту́х, ручей, кра́сишь, хоти́те, спи́те, поли́ли (полили́ — редко), приняла́, вы́мою, проведе́на,

принесе́н, трава́ не коше́на. — 20-23, 24 а, б; 25, 26, 28, 29, 31, 33-35, 43, 47-50, 54-58, 60 а, 63, 64, 68-70, 73, 74, 78, 80-83. «Нет».

К словарю: пахать, лошадь, скородить, люлька, хороший, мести; хата, анбар, сарай, рыга, подвал, соха, борона, плуг, кубан, кувшин, горшок, чугун, лоханка, толкушка, казакин, полушубок, свита, поддевка, тулуп.

114 (Инв. II. 160).

Орловской губ., Малоархангельского у., Верхососенской вол., с. Топки, в 25 в. от ст. Колпна Моск.-Киево-Вор. ж.-д. и в 37 в. от ст. Малоархангельск Моск.-Курск. ж.-д.; 25 в. от у. г. Малоархангельска; почт. отд. в с. Дроскове. Автор — студент-филолог Варш. Унив. Ермил Сергеев. Ответ составлен 2 января 1914 г.

14. а) вада́, вады́, вадо́й, хажу́; типлата́, пустата́, хлапатать, гарадо́к, типлаты́, типлато́й; б) галава́, пакажу́, запере́ть, наступи́ть, покалоти́ть, запарашить. — 15. а) из го́рыда, в го́раде, э́тава, ду́рычка, па́лычка; б) го́рад, го́лас, иго́лак, ко́раб; в) до́брава, на́да, ме́ста, се́на. — 16. а) вила́, тимна́, рика́, бижа́ть, пита́к, вяду́, сяло́, пряду́, дишо́вый, пяшко́м, пичёнка; весила́, принисла́, зализа́ть, высива́ть, выгриба́ть, уизжа́ть, принила́, помяло́, симяры́х, дирявушка, беряжо́к, чижале́й, почирне́й; б) прямико́м. — 18. виставо́й, тиснатá, типлата́, питуха́, читыре́х, дирявушка, висело́, бирегу́, зиленой, симяры́х, вилика́, жынихи, примико́м, ритива́я. — 19. а) бзира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, пре́жниму, вы́нису, де́нежки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень, вы́ридить, па́мити; б) по́мяр, де́няг, ве́тяр, гривян, копе́як, я́стреб, па́ляц, ба́рыняй, ви́дять, по́лдянь, па́мять; в) уйти в по́ля, в мо́ря, да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́етя, таперя́, четы́ря, крестья́ня, они оббя, двбя, трбя; бу́дя, он хо́дя, ночевать в по́ли, на дорбги, на ду́бя, в ле́ся, в рабо́тя, в го́родя, вме́стя. — 27. а) шалу́н, жала́ть, часы́, взпла́, пряду́, пита́к; в) пяти́, десяти́, гляде́ть, шали́ть, жале́ть, чади́ть. — 29. Микола́в, Серге́в, Тимофе́в. — 30. узду́мал, усхо́дит, удру́г, уме́сте, уро́зь, уста́л,

удова́, уну́к, усё; у воде́, у го́роде, пойти́ у по́ле, ув острбге, ув овсе́, уво всех. — 32. наву́ка, паву́к. — 36. «*г* длительное». — 37. порбх, лух, друг, острох. — 38. белава и белыва («скорее средний звук между *а* и *ы*»), сынива, грязн$^{а}_{ы}$ва. — 39. Хвёдор, Хвилип, Митрохва́н, Ахимья. — 40. шыть, жыть. — 41, 42. «По-московски». — 44. тёшъша, пушъшу́, ешъшб. — 45. ямшы́к, баршына, дереве́нышына. — 46. дожжа́, вбжжы, дрбжжы, е́жжу. — 48. «Произносят *с* вм. *ц*». — 51. копе́йкя, за́йкя, хозя́йкя, чайкю́, ручейкём, конькём, с уголькя́; но — Ольга, деньга́, на верху́; дбчка, де́вочка, кбшка, бара́шка. — 53. кров, люббв, жура́в, сем, гблуп, руп, прблуп, сып, цеп; семъю, убъю́, бъёт, воробъём, въюга́, пъя́ный, въе́хал. — 54. зе́мскай, бога́тство. — 60. злбй, худбй; гадкай, сладкай. — 65. *вин.*: пё, пе́; *род.*: ей; ту зиму, одну, самыё. — 66. *род.-вин.*: тебе́, себе́: *дат.*: мене́, тебе́, себе́. — 67. той, однбй, злбй, такбй, худбй, ту одну; злые, худые, молодые; злых, худых. — 71. «Мягко»: идёть, хбдить, несу́ть, сидя́ть. — 72. даёшь, даёт, даём, даёте; ведёшь, ведёт, ведём, ведёте. — 75. боюсь, бойсси, бойтца, боймси, боялси. — 76. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, колочу́, пущу́, вожу́, е́жу. — 77. пекёшь, текёт, жгём, мбжим, ля́жит, берегёшь, ткёт. — 79. печь, мочь. — 80. косить траву, топи́ть ба́ню, вбду принести́, шу́бу надеть. — 84. туча́, пашня́, руку́, ногу́, на руку́, за ногу́, на́ землю, пбд гору, на́ гору, густбй, простбй, тблстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, бы́ло, спа́ла, сбсна, пасту́х, руче́й, кра́сишь, хотите, спи́те, поли́ли, приняла́, вы́мою, проведена́, принесе́н, трава́ не кбшена. — 20, 21, 23—26, 28, 31, 33—35, 43, 47, 49, 50, 52, 55—59, 61—64, 68—70, 73, 74, 78, 81—83. «Нет».

К словарю: лошадь, пахать, скородить, люлька, хороший, мести пол веником; изба́, гбрница, се́нцы—се́ни, сара́й, анба́р—амбар, ры́га — большой сарай; соха́, плу́г, борона́, клёц — колышки в бороне, бороноволбчка; коса́, гра́бли, маши́на — молоти́лка, ве́ялка; лопа́тка, топбр; полушу́бок, ва́ленки, сапоги́, ла́пти, коты́, онучи́, оббрки — на лаптях; фа́ртук, наки́дка, кбфта, растега́й; мал, мол — вводные слова.

115 (Инв. II. 150).

Орловской губ., Малоархангельского у., Колпенской вол., дер. Карташовка; 4 в. от ст. Колпны Моск.-Киево-Вор. ж.-д., 45 в. от Малоархангельска. Автор — воспитанник Карачевской Учительской Семинарии Д. Орлов. Ответ получен 10 декабря 1913 г.

14. а) *а*: вадá, вады и т. д.; б) галавá, пакажý и т. д. — 15. а) *ы*: бóрыды, из гóрыда, éтыва, дýрычка и т. д.; б) *а*: éтат, гóрат, игóлак и т. д.; в) *а*: дóбрыва, нáда, сказáла и т. д. — 16. а) вилá, тимнá, бижáть, пясóк, вядý, сялó, питáк, пряду́, дишóвай, пяшкóм, пичёнка; висялá, принислá, зализáть, высивáть, выгрибáть, упжжáть, принилá, памялó, симярыx, дирявýшка, биряжóк, чижалéй, пачирнéй; б) *и*: типлата и т. д. — 17. тимнá, панясý, памялó, питáк, пряду́, виля́ть, миня́ть, пяти́, дисяти́. — 18. виставóй, тиснатá, типлатá, питухá, читырёх, дирявýшка, висялó, бирягý, зплянбóй, симярыx, виликá, жанихи́, примикóм. — 19. а) вéсила, пóгриба, мáминькя, ви́дила, прéжниму, дéнюжки, вы́ридять и т. д.; б) пóмяр, дéнях, вéтяр, гри́вян, капéяк, я́стрип, пáляц, бáрыняй, ви́дить, пáмять; в) уйди́ть у пóля, у мóря, дáйтя, иди́тя и т. д., чаты́ри, кристья́ни, ани абби, двóя, трбя, бýдя (= довольно), но бýдить (= пробуждает); он ходить, ночевать у пóлю, на дорóги, у лéси, у рабóти, у гóрыди, умéсти. — 24. с) на концы́, на зари́, на земли; но — на столé, на рукé, где. — 27. а) шалýн, жалáть, часы́, узилá, пряду́, питáк; в) пяти́, дисяти́, глидéть, шали́ть, жилéть. — 30. *у*, *ув*, *ува*: уздумал, устал (поднялся), ув авсé, ув уéзди. — 32. вóкны, вóзира, павýк и т. д.; Вольга, вýльца (=улица). — 33. вдарить — «и то редко». — 36. «Слышится плавно, подходит ближе к *х*, нежели к *к*». — 37. лух, друх и т. д. — 38. *во*, *ва*. — 39. Хвéдар, Хвилипп, Митрахвáн. — 40. твердо. — 41. мягко. — 42. твердо. — 44. «*щ* произносится, как двойное *шш*». — 45. баршына, дирьвéншына, дош, тавариш, клеш. — 46. твердо. — 51. а) *кя*, *кю*, *кё*; но диньга, на вярьху; б) дочькя, но девычка, утычка, малачко, но питачку. — 53. губные в конце слова тверды: кров, сем, рун;

но-сямью, убью, воробьем, вьюга, бьёть, пьяный.—60. б) *ай*.—61. «Есть привычка растягивать средний слог с *а*». — 62. на гары́, к сястры́, с той стараны, кланяйся жаны́. — 65. *ие*. — 66. *род.* и *дат.*: мине, тибе, сибе и табе, сабе. — 71. идеть, ходить, нясуть, сидять. — 72. *ё*. — 75, баюсь, баюся, баисси, баицца, баимси, баялси. — 77. пикёшь, бригёшь, тикёть, утикёть, можишь, ляжишь. — 79. лещть, пещть, мочь. — 83. лошадьё. — 84. туча́, пашня́, руку́, нагу́, на руку́, за нагу́, на землю́, под гору́, на гору́, гу́стай, прасто́й, то́лстай, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, бы́ло, спала́, сосна́, пасту́х, ручей, кра́спшь, спи́тя, пали́ли, принила́, вы́маю, правидина́, приписе́н; трава́ не ко́шена; памярли́. — 20—23, 24 а), в); 25, 26, 28, 29, 31, 34, 35, 43, 47—50, 51 в), 52, 54—59, 60 а), 63, 64, 67—70, 73, 74, 78, 80, 82. «Нет». — 76 без ответа.

К словарю: лошадь, пахать, скародить, люлька, дюжа; изба или хата, рыга, половень, пунькя, придворок, амбар, горница, коник, загнетка; клецы, хлудцы, обжи, рагачики, подвои, тяжи, бороновалочка, гужи, хомут, супонь; бикешка, свита, портки, онучи; боров; просо; суравега, тюря; сев, покос, молотьба; аж-так что, погребица-погреб и пристройка над ним, полудни-полдень, приступок-лавка около печки; чугуны, чапля; ямки-рогачи; кожух-резервуар, куда собирается дым; красный угол-святой угол, где помещаются иконы («покойника положили под святые»); припечек-«лавочка в роде уступов на печке»; пол-возвышение между печкой и стеной; труба-«по полице», когда дым выходит в сени, и труба-«на вылят», когда «дым выходит через крышу прямо к небу»; теплушка; грубка (приложен план избы и усадьбы). Прозвища: Чиварожка, Дурында, Вазырза, Малява, Шкыдрик, Кулешь, Кулюка, Жундик, Грынич, Дымич (от Дементьевич), Тюпка, Курьяк, Далдон, Кувач, Блоха, Труян, Катяшок, Сяпута; Тарарыка — человек с плохим выговором, картавый.

Добавления: уйди́ть, хо́чтя; бу́дя — довольно, но бу́дить — пробуждает; чеп — цепь; цоп — цеп; узьехал — въехал; у по́лю, на дубу́.

116а (Инв. II. 162а).

Орловской губ., Малоархангельского у., села: Луковец, Гу́бкино, Легоста́ево, Упа́лый Коло́дец, Гнила́я Плота́ и деревни Луковской вол.: Подкопаева, Мо́края, Гречина, Медведева, Каратеева, Можарова; основной пункт наблюдений — с. Луковец, в 17 в. от г. Малоархангельска, где и почт. отд.; в 25 в. от ст. Поныри Моск.-Курск. ж.-д. Автор — студент-филолог Варш. Унив. Борис Вуколов.

Примечание. Все ответы написаны очень обстоятельно на правых чистых страницах программы, в конце приложены добавления о говоре (на 4 стр.), две песни и большой словарь — до 400 слов (по алфавиту) на 24 стр. почтовой бумаги (см. ниже).

2. вады́, дамо́й, харо́ш. — 14. а) *а*: вада́, карбо́ва, хажу́ — «*ы* в этом случае нельзя услышать»; тяплота́, пустата́, хлапата́ть, гарадо́к, типлаты́; б) «всегда *а*»: галава́, пакажу́, запире́ть, пакалати́ть; «никогда не скажут: гылова». — 15. а) бо́рады, у го́рат, ду́рачка, па́лачка: «иногда здесь неясный звук — не то *ы*, не то *о*»; б) го́лас, иго́лак, ко́раб, ду́мать; в) до́брава, на́да, ме́ста, се́на. — 16. а) «*и*, если в ударяемом слоге *а*»: вила́, тимна́, рика́, бижа́ть, пита́к; но — вяду́, дяру́, сяло́, пясо́к, дяшо́вый; питу́х; высява́ть и высива́ть, надява́ть и надива́ть, раздява́ть и раздива́ть; тристи́, мисти́, висти́, гристи́ (*и* вместо *е* — из 25); в) тяплота́, пятуха́, симяры́х, дирявушка, прямико́м. — 17. тямна́, панясу́, памяло́, пята́к, но — виля́т, линя́ть, пити́, дисити́. — 18. виставо́й, тиснята́, типлата́ и вяставо́й, тяснята́, тяплота́; чатырёх, жаниха́. — 19. бзя́ра, ве́ся́ла, по́гря́ба, ма́тя́ри, вы́вя́ди, се́ля́зень, па́мя́ти; «наряду с ними и даже, может быть, чаще — *и*, особенно в устах молодого поколения»; б) по́мяр, ве́тяр, гри́вян, я́стреб, па́ляц, по́лдянь; иногда — по́мир, ве́тир, гри́вин, я́стриб, па́лиц; в) уйти у по́ля, у мо́ря; да́йтя, иди́тя, зна́итя, тапе́ря, четы́ря, двоя́, бу́дя, хо́дя, но — ночевать у по́ли, на до-

ро́ги, у рабо́ти, у го́роди, вме́сти. — 20. «Звуки средние между *о* и *у*, напр. вўо́дка, трўо́йка, нарўо́д, сюбл» (так!). — 24. «Только на конце слов и то не всегда»: на зори́, на руки́, на концы́, на столи́, на земли́. — 27. а) шалу́н и шылу́н, жала́ть и жыла́ть, пряду́ и приду́, взяла́ и взила́, пята́к и пита́к; в) пяти́ и пити́, десяти́ и дисити́, гляде́ть и глиде́ть, шали́ть и шыли́ть, жале́ть и жыле́ть. — 29. «Довольно редко и большею частью в отчествах». — 30. узду́мал, удру́х, усхо́дить, усё, уме́сте, уро́сь — «явление самое заурядное»; у ваде́, у го́роде, ув овсе́, ув остро́ге, уво все́х. — 31. де́ўка, тра́ўка, пра́ўда, о́ўцы, уста́ўшы, готоўлю; «в конце слов — более заме́тно»: годо́ў, поста́ў, кро́ў, любо́ў, краси́ў. — 32. «Обязательно с приставным *в*»: во́кна, ву́тка, ву́ха, во́сянь, ву́лица; наву́ка, паву́к. — 35. «Иногда»: зна́в, ходи́в, быва́в. — 36. «*г* длительное (фрикативное), близкое к *х*. напр.: γалава́, γо́рат, друγо́й». — 37. паро́х, лух, друх, ув астро́х. — 38. *аво*, *ова*, реже *ага*, *ога*; до́брава, чи́става, бе́лава; таво́, каво́, чаво́. — 39. Хвёдар, Хвилип, Митрахва́н, хви́зика, кухварка; хвост, хво́раст. — 40. твердо. — 41. «*ч* мягко, по-московски, даже немного похоже на свистящий звук». — 42. *ц* твердо. — 44. тёшъша, яшъшо́, пушъшу́; шти. — 45. дош, клешш, тава́ришш, ямшы́к, ба́ршшына, дереве́ньшына. — 46. дажжа́, вожжы́, дро́жжы, е́жжу. — 51. «В большом ходу»: за́йкя, хазя́йкя, чайкю́, конькём, с угалькя́, Ольгя, дяньгя́; до́чкя, де́вочкя, малачкё; бара́шкя, ко́шкя. — 53. кров, любо́в, руп, го́луп; цэ́рков. — 60. а) *ый*, *эй* «не встречается»; б) «после *к*—*ай*». — 61. «Конечный слог произносится ужасно тупо, так что иногда с трудом можно узнать, что там за звук такой слышится. Говорят у нас медленно, но отрывисто, без всякой певучести». В добавлении: «Мужчины вообще говорят хотя и медленно, но гораздо быстрее женщин; женщины же склонны к растягиванию слов, к произношению плавному, певучему, но в окончании слов такой длительности не наблюдается». — 62. с той стороне́, у жине́, около рике́, о́коло лежа́нке, с правой руке́, биз ноге́; к сестры́, к кумы́, к неве́сты, к тёшъшы, он шел па вады́, валя́лси на травы́ —

«довольно часто». — 64. «Иногда»: у е́втым до́мя, во второ́м часу́, жо́лтым пяску́. — 65. jé; тыё зиму, адныё, самыё или таё, аднаё, самаё, что «реже». — 66. *род.-вин.*: мине́, тибе́, сибе́; *дат.*: мине́, тибе́, сибе́ (у женщин) или табе́, сабе́ (у мужчин).— 67. «э в ед. ч.—очень редко, а во множ. ч. совсем не употребительно». — 70. «Очень часто без окончания»: он зна́я, чита́я, ходя, едя; «во множ. ч. подобное явление вовсе не известно».— 71. идёть, хо́дить, нясу́ть, сидя́ть. — 72. «Чаще *ё*»: даёшь, даём, даёте; ведёшь, ведём, ведёте; «изредка *е*»: дае́шь, дае́м, дае́те; веде́шь, веде́м, веде́те. — 75. баю́сь, баю́ся, баю́се («очень редко»); баи́сси, баи́тца, баи́цца; баи́мси, бая́лси. — 76. спю, люблю́, кармю́, просю́, колотю́, пустю́, водю́, е́здю. — 77. пикёшь, жгём, маги́шь, берегёшь, ткёть. — 79. печь, мочь. — 81. «Очень часто»: он уе́хавчи, ему на 5-й деся́ток пошо́тчи, много денег было оста́вши, каро́ва было тели́вши, они вернувши, лошади были лежавши, трава высохши, сено скашовши, лошать успате́вши, он давно уж заболевши. — 83. вараньё напало, мужичьё наехало, хамьё привалило, бабьё собралось, старьё живёт, дубьё порубили, кривьё осталось, дурачьё набралось. — 84. «Замечательно правильно»; туча́, пашня́, гу́стай, прасто́й, то́лстай, ва́ришь, вали́м, заня́л, приня́л, было́, спа́ла, сасна́, пасту́х, ручей, кра́сишь, хати́тя, спи́тя, пали́ли, приняла́, вы́маю, праведе́на, принясе́на, трава́ ни кашо́на. — 21-23, 25, 26, 28, 33, 34, 43, 47-50, 52, 54-59, 63, 68, 69, 73, 74, 78, 80, 82. «Нет».

К словарю: ло́шадь, паха́ть, барани́ть и скаро́дить, зы́бка и лю́лькя, харо́ший, месть; шти; увайди́.

116б (Инв. II. 162б).

Орловской губ., Малоархангельского у., с. Куракино и все деревни этой волости. Автор—студент Варш. Унив. Б. Вуколов (см. 116а).

«Там слышится какой-то характерный говор на *о*».

Примечание. Оканье и *г* взрывное в Куракинской вол. отмечены и мной лично в 1919 г. *И. Голанов.*

116в (Инв. II. 162в).

Орловской губ., Малоархангельского у., д. Андреевка Луковской вол. и д. Удерево Лесковского прихода. Автор — студент Варш. Унив. Б. Вуколов (см. 116а).

«У жителей этих деревень такой акающий говор, что Луковские и другие крестьяне зовут их хамами и завротенями».

Словарь к № 116[1]

абаднять, абадняло — сделалось светло, как в погожий день
абалвáнить — чисто выстругать, чисто остричь
абалдýй — глупый человек (у Даля *орл.* грубый мужик)
абжá — оглобля в сохе
аблóм — увалень
аблыжно — неправильно
аблюбавáть — выбрать то, что нравится
абмишýлитца — ошибиться
абóрка — веревка
абрáзить — привести в порядок; часто в ироническом смысле — обокрасть
абýвка, абýжа — обувь
абузавáть — обмолотить так, чтобы снопы все растрепать
абы́ — только бы
авчáрух — помещение для овец
агрéх — место в пашне, не захваченное сохой или плугом во время пахоты
агулóм — сразу, сообща
алáхарь — бездельник, шалопай
али́ — или; может быть
анадысь, апамéдни — прошлый раз, недавно
анбáр, анбарýшка — помещение для зерна и принадлежностей сельского хозяйства
анýчи — для обертывания ног, когда надевают лапти
априча́ — особенно
арáлка, дробáч — скоропашка, употребляемая при посеве яровых хлебов
асóт — растение из породы колючек
астрáмак — маленькая охабка
аталкáть — обмолотить

---

[1] Хотя большая часть приводимых Б. Вуколовым слов есть у Даля, однако или без указания Орловской губ. или не с тем значением; поэтому словарь печатается почти полностью; * обозначает слова, отсутствующие у Даля.

атля́пать—отрезать очень много
ахво́стья — колоски, сметаемые при веянии зерна
*ахле́ски — очески пеньковые или льняные
*ахраме́й — простофиля

бажни́ца — полочка для икон
бакла́жка — небольшой деревянный жбан
балабо́нить — быстро говорить, быстро звонить
балбе́с, балва́н — дурак
балбе́шка — ироническое название головы
баразни́к — орудие для подбивания гряд
бара́н — отверстие, где труба закрывается
*барнавало́чка — палка, за которую привязывают борону
*бёрцы — палки в ткацком станке для держания основы
*бирисклёт — кустарник, дающий небольшие ягоды красного цвета, похожие на сердце; употребляются девушками для бус
бисамы́ка, лотоха́ — забулдыга
бишь — же
бо́рав—часть трубы на потолке, имеющая широкую и длинную форму
бры́жжы — кружева
брыля́ть — кидать в разные стороны
бряха́ть—лаять; часто — лгать
буга́й — остолоп
*будыи́лда — (иронич.) каланча
булга́чить — тревожить
булды́шка — нога
буро́вить — мутиться; говорить несуразности
бу́т — основа для печи или фундамента, сделанная в земле
бу́тар — потроха
бучи́ть, забучи́ть — замочить какую-нибудь деревянную посуду

вази́лки — деревянная рогатка, привязываемая к сохе, чтобы ее волочить
валёк—1) небольшая палка с зарезами на концах, к которым прикрепляются постромки пристяжной или веревки для запряжки лошади в плуг, в борону; 2) орудие для выколачиванья белья при мытье
варагу́ш—бабочка серого цвета из семьи мотыльковых
варагу́ша — сыпь около губ
варга́нить — справлять, мастерить
варна́кать—делать как-нибудь, плохо
варо́к — помещение для овец

вирёвка — ряд снопов на току
вичари́нки—пирушки молодежи
вичéрять — ужинать
вó — вот; неужели
вóлать — часть снопа, где колос
вóлна — овечья шерсть
вывéршивать—делать макушку в скирде
вы́шки—потолок, чердак; место под божницей за столом

*галтéлак — ? (срв. у Даля, II. 1658: оголтелый *орл.* шальной, одурелый)
галубéц—самая острая и высокая часть постройки
*гамýз — мелочь
*ганти́ть — обивать досками (у плотников употр.)
*гáрба — арба
*гарóжа — изгородь
ги́бель — много
гля — смотри
грáбить—подскребать граблями
грамáдить, грамáтить — грести сено
грýпка — печь голландская
груставáть — грустить
*грызавня́ — драка, ссора
гузó—часть снопа, где нет колосьев
гузы́нитца — плакать
*гýлька — голубь (ласкат.)
гуля́ть — веселиться, пировать

гумённик — место, где стоят скирды
гýртам — сразу, вместе

даванýть — поддать ногой
дáвя, дáвяш — тогда, тот раз
дамави́к, дамажи́л — домовой
дамави́шша — гроб
дёр — мелкая дикая черешня, очень кислая
дóнца — доска, за которую 1) привязывают в телеге подтяжки и 2) пряхи затыкают куделю
*драбáзнуть — ударить так, чтобы брызги полетели
*драбáч — см. аралка
драгá — деревянный брус для поддерживания кузова телеги
дрéва — дерево
дрючéк — вага
*дуби́чка — дубинка
дурмáн, белянá — одуряющее растение
*дыль — сторона, наклон
ды́мчатай — темно-серый
дяжá — для теста
дяржáлянь — ручка цепа
дярю́шка — рваная тряпка

*емши́ть — прокладывать мох между бревнами
ёрничать — притеснять

жавну́ть — съесть, перекусить
*жакну́ть — хватить (чаще — о морозе)
жалкава́ть — грустить
жалту́ха, цве́тень — болезнь у детей во рту
жа́мка — пряник
жа́рить — что-либо быстро делать
жи́ла — скупец
*жи́лка — простой табак
жиля́ть — кусать (о насекомых)
*жне́вья — остатки срезанных стеблей
жниво́, жни́тва — жатва
*жмых — скупец
жуда́ — страх, боязнь
жукну́ть — швырнуть
жунде́ть — надоедать
жура́в, журавель — приспособление для поднятия воды из колодца
жы́литца — делать что-либо через силу
жырава́ть — играть, баловаться

завиту́ха — мятель
заво́с — переполнение мельницы возами
загне́тка — место в русской печи между горном и трубою
заго́н — участок земли в поле
за́дник — каблук
*закало́так — проулок
закута́ть — закрывать
заку́тка — помещение для скота с дверью, закрытое со всех сторон
зало́м — пучок колосьев, свернутый жгутом с целью колдовства
*замы́ть, зажилить — не отдать
занаве́ска — фартук
заня́тна — интересно
засло́нка — железный лист для закрыванья устья печки
*зе́м — земляной пол в хате
*зика́ть — прыгать, бегать (о животных)
зиро́к — зрачок
зна́ма — известно; хорошо
зря — напрасно
зю́зька, зю́жка — кличка маленьких поросят
зява́ть, *зя́вкать — кричать

идрёнай — крупный
изгуби́ть — испортить
изду́ть — избить
*измигу́л — бездельник
измыва́тца — бранить, ругать
и́знависти — сразу, вдруг
*истиённай — настоящий, похожий
*ишь — вот

кабы́ — если бы, когда бы
*кавре́га — коровай черного хлеба

*какóрка, каламáшка — телега для навоза

калявúна—прорезы от колес по дороге

камя́га — большое долбленое корыто на ножках

капéишник — просвирня́к (вид растения? *И. Г.* Срв. у *Даля: копеечник*—растение Hedysarum sibiricum, бадуй, сардан. II. 401; *просвирняк, просвирки*—растение калачики, грудничник, Malva borealis и Malva rotundifolia. III. 1327)

карéц—ковшик для насыпания хлеба (см. савóк)

каты́ — лапти из веревок

кáчка — люлька для ребенка

кладýшка — маленькая скирда хлеба

клéшшы — деревянные части хомута

крóсна — основа холста

кры́га — кусок льда во время ледохода

*кубáтка, кубáн — глиняная посуда (верх — узкий, низ — широкий)

*кукавя́ка — нерасторопная, никуда негодная

курá — мятель; беспрерывный мелкий дождь или снег

*кусóк — мясо всех родов

кут—место за печью для женщин

лабатря́с — бездельник

лáднай — стройный

лáставица — в рубахе вставка из материала другого цвета

*латáть — сбивать кадку

латахá; латашúть — спешить

*латóк — доска в кадке

лýдить — бить

лупаглáзай, лупаглáзинькяй — с большими глазами на выкате

лýпалы — (иронич.) глаза

лушшыть — щелкать подсолнухи

лы́ндать — ходить без дела

лы́тки — ноги

лю́шни — дроги, на которых запрокидывается какорка (см. это сл.)

лядáшшай — плохой, слабый

ля́скать — говорить по-пустому

ляхá — часть пашни, ограниченная двумя бороздами для удобства разбрасывания семян при посеве

*малóшник — растение молочай

мамы́ка — косноязычный (у Даля *ряз.* бродяга)

*мантúть — точить косу

маракавáть — понимать, соображать

матусúтца — суетиться, хлопотать

махры́ — всякая бахрома, кисти
*мацава́ть — коверкать
маши́на — молотилка
мудрава́ть — выдумывать
мули́ть — жать (об обуви)
муто́врить — смущать; вертеть кем-нибудь
мухлява́ть — хитрить

*набу́дить — налить, насыпать через край
надысь — прошлый раз, прежде
на́дять — оттачивать сошники
напо́л — большая кадка
*на́стить — мостить
па́стяль — доски на мосту
ни́шта — может быть
ныть — таять
ня зы́м — не нужно, не трогай
нямты́рь — немой
ня́нька — старшая сестра
няха́й, нихай — пусть

пагре́бица — шалаш над погребом
па́дварак — задворки (у Даля *орл.* сарай, надворное холостое строение)
палаве́нь — плетневый сарай для корма (у Даля *орл.* сарай для снопов близ тока)
*па́пушник, па́пачки — клевер
*паражня́к — обоз без поклажи
*паты́лить — поплесться
патыли́ца — затылок
пахлёбка — суп картофельный
па́хтать — есть
пилянá — то место в соломенной крыше, где прикрепляются притуги
плятýшка — корзина из прутьев
пол — высокий помост для скота между печью и стеной в хате
по́лдни, по́лдник — еда между 4 и 6 часами вечера
полýднавать — есть после обеда
приступак — порог, лавка около печки
притýга — соломенные жгуты, которыми привязывают соломенную крышу

рага́ч — для вынимания горшков из печи
*разъя́чить — оставить раскрытым
ра́йдуга — радуга
рас — если, когда: «рас мине́ ска́зана так»
*распуга́ть — расстегнуть
рвань — железная пластина, придерживающая шину в колесе
ре́ска — мелко порезанная солома для корма скоту
рýбяш — межа, граница
ры́га — сарай без переметов для молотьбы

рядно—грубая пеньковая ткань
*ряшéтянь — ветви, подкладываемые под соломенную крышу, чтобы она не проваливалась
ря́шка — лохань

савóк, карéц — ковшик для насыпания хлеба
саламáть — кушанье из поджаренной муки (считается лакомством)
свинýх—помещение для свиней
*свистулáй — бездельник (у Даля свистýля)
сгавóр—пирушка по окончании сватовства, когда невеста уже дала слово жениху
скабёлка—плотничный инструмент (см. тярпýх)
слать — класть снопы на ток для молотьбы
сляга́ — длинная и довольно толстая жердь
*срéзак — большая кадушка
стягнó — бедро
стянýть — украсть
супрати́ — против
супрати́вный — упрямый
сýсла—мука, разведенная в воде
*сýслик — пряник
сычýх — свиной желудок
*сярбéть — зудеть

талакá — общественная работа
*таплю́шка — перепаренное молоко
таратáйкя — телега для навоза
татáрки — колючки
трибуши́ть — растрепывать
ты́чки — вехи на дороге зимой
тярпýх, скабёлка—плотничный инструмент

укутáть—готовить скот на ночь
упóй — верхняя часть хомута, связанная наглухо
упря́жка — путь, проезжаемый без отдыха (обычно 40 верст)
ути́рка — полотенце
ухвáт — для вытаскивания горшков из печи (см. рагач)

хабарá — взятки; отбросы, смесь
хаботья — крупная мякина
хáта — изба
хванабéрия — гордость
*хвасты́ — растение из породы мелкоцветных
хвинти́ть — обманывать, хитрить
хлабóня — растрепа
хлабыстáть — трепаться
хлуп — нижняя часть куриного туловища
хлю́пать—издавать звук «хлюп» (о воде)

хлябáть — пить; есть жидкое кушанье
*хрáпа — нос
хрип — горло, шея
хрястать — хрустеть

цвéтень — см. жалтуха (у Даля цвет *твр.* у младенцев сыпь)

чáвкать — есть
чáврять — сильно загрязняться; лопаться; захиреть
*чухвистать — плескаться; часто мотать руками
чухнá — свинья

юр — высокое, совершенно открытое место
юрáга — сыворотка от сбитого масла, на которой пекут пироги
юхнуть — утонуть сразу, скрыться

*ягадница — скуловая кость
ямки — для снимания сковороды с огня
яравáть — играть; беситься
ярíться — гордиться, заноситься

117а (Инв. II. 141а).

Орловской губ., Орловского у., Яковлевской вол., с. Архангельск-Вишневец, в 5 в. к западу от ст. Еропкино Моск.-Курск. ж.-д., в 22 в. от Орла (к югу). Автор—воспитанник Карачевской Учительской Семинарии Иван Хряков. Ответ получен 4 мая 1913 г.

14. а) *а*: вадыı; б) гылавá, пыкажý, хлыпатáть. — 15. а) бóрыды, из гóрыда; б) гóлас, игóлак; в) «с неясным звуком». — 16. а) вялá, тямнá, рякá, бяжáть, пясóк, вядý, сялó, пряду́, но— придёть пряжу; дишóвай, пяшкóм, пичёнка, видёть, у силé; висялá, принялá, зыляза́ть, симярыı́х, чижылéй, пымялó, дирявýшка; б) типлатá, питухá, примикóм; питачёк, симярых. — 17. тямнá, пынясý; вилять («*и* или *е* — неясно»), мипя́ть, пити́ («*и* неясно»), дисяти́, жирибéнак. — 18. *и*. — 19. а) *и*, но вырядить; б) пóмяр, дéняг, вéтяр, гри́вян, я́стряб, пáляц, бáрыняй, ви́дять, пóлдянь, пáмять, но и я́стриб, ви́дить, полдинь, пáмить. «В слове копéяк *я* похоже больше на *и*»; в) уйдить в полю, в морю, дайтя, ви́дитя, идитя, типéря; но читыри, христьяни, абои, двоя, троя, у поли, у работи, вмести.—21. только—по нусу («*у* неясно, похоже на *ы*»).—

24. с) на земли. — 27. а) шалу́н, жалать, часы и др. («звук *а* неясный»); в) пяти, дисяти́, глиде́ть, жиле́ть, чади́ть (неясно). — 29. маму́, тваму́. — 30. «Говорят». — 32. «Говорят», напр., «вон» (он). — 36. «Длительное *г*». — 37. *х*. — 38. *ово*, *ова*. — 39. *хв*: Хвёдар и др. — 40. «Твердо, по-московски». — 41. «*ч* мягкое, московское». — 42. *ц* московское. — 44. «Твердое двойное *шш*». — 45. дощь, по товариш, клешш, ямшык, диривеншына. — 46. дожжа́, во́жжы и др. — 52. маминьтя, копейтя, хозя́йти, чайтю́, с угольтя́; но: руки, ноги, какие. — 53. «Твердо»: руп, любоф, сем, убъю, въюга и т. д. — 60. б) сладкай и др. («с неясным звуком, похожим на *а*»). — 62. а) у жене́, у тибе́, с той стороне́, но: фунт муки. — 64. на жолтым песочки, в этим доми, но: во втором часу. — 65. ийё, одноё, самоё. — 66. *род.-вин.*: тебе́, себе́; *дат.*: мене́, тибе́, сибе́, табе́, сабе́. — 67. адпэй, адныё, злой, такой, худой, мыладыя. — 71. *т* мягкое. — 72. *ё*. — 75. боюся, боисся, боица (sic); боимси, боялси. — 76. люблю́, сплю, кормлю́, прошу́, прокачу́. — 77. пекёшь, берегёшь, текёт, ткёт, жгём, можишь, ляжешь. — 79. печь, мочь. — 83. «Говорят». — 84. на землю́, т.-е. «вниз», напр., упал на землю́ плато́к; на зе́млю — в смысле «земля надельная»; туча́, па́шня и пашня́; руку́, ногу́, на́ руку́, за́ ногу́, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, за́ня́л, приня́л, бы́ло, спа́ла (спадать), спала́ (о сне); сосна́, пасту́х, руче́й, кра́сишь, хоти́те, спи́те, поли́ли, приняла́, вы́мою, проведёна, принесён, трава́ не ко́шена. — 20, 22-26, 28, 29, 31, 33-35; 43, 47-51; 54-59; 61, 62 б), 63; 68-70; 73, 74, 78, 80-82. «Нет».

Дополнение: употребляют, как вводное слово, *таё*, напр., он, таё, пашол; уйди́ть в по́лю; типерича. Чаще говорят: лошадь, пахать, резать, скоро́дить, люлька, хороший, мести.

Словарь: изба, сенцы, анбар, двор, закута, рыга, погреб; тяплушка, чулан, зем (пол), пыталок, окны, двери, приталки, ма́тица, лавки; саха, барана, плуга, дярбач, каток, грабли, вилки, цеп, веплка, сымакоска, сымавя́зка, се́плка, мылати́лка, сенокоска; чашка, ложка, блюца, тарелка, ножик, чайник, стакан,

поло́йник, чугун, горшок, жаро́вня, скыварада́, карыта, лаханка, махотка, кружка; тулуп, сви́та, шуба, пылушубок, пальто, кохта, рубаха, штаны, брюки, парткі́, испо́днии, платья, шубка, платок, валенки, сапоги, лапти, камаши, апорки, штиблеты, батинки, пылсапожки, калоши, ану́чи, чулки, партянки; наставка, хвартук, картуз, шапка, фуражка, кепка; гуси, лошыди, овцы, каровы, куры, козы, лошаки; рожь, овес, пышаница, просо, гырячи́ха, чючавика, гарох, клевяр, тимошка, пылын, бурын, либяда, пывялика, донник; пахлёбка, капуста (щи), картошки, кулёш, сыламáт, кисель, лапша, каша, кыравай, катлеты, аладьи, агурцы, лук, хлеб; сноповязка, косьба, пако́с, пашня́, сеянье; возка сена, снопов; двое́нья, поло́нья; плетенье лаптей, кашолак; витье впревак, возка навоза, молотьба, посев овощей.

117б (Инв. II. 141б).

Орловской губ., Орловского у., Яковлевской вол., дер. Еропкино, около станции Моск.-Курск. ж.-д. того же названия, в 20 в. к югу от Орла. Автор—воспитанник Карачевской Учительской Семинарии И. Хряков (см. 117а).

14. а) *а*: вады; б) галава́, пакажу́, хлапатать («резко»). — 15. а) бо́рады, из го́рада; б) го́лас, иго́лак; в) «ясно *а*».—16. а) вяла́ тямна́, ряка́, бяжа́ть, пясо́к, вяду́, сяло́, пряду́, пяшко́м, дяшо́вай, пряде́шь (пряжу), пяче́нка; висяла́, принясла́, заляза́ть, сямары́х, чижалей, памяло; б) типлата́, пятухи́, прямико́м. — 17. тямна́, панясу́, вяля́ть, мипя́ть, пяти́, дясяти́ (*я* не резко выделяется), жарябе́нак. — 18. «*я* (не резко)». — 19. а) *я*; б) *я* (не резко); в) *я*.— 27. а) шалу́н, жала́ть, часы́ и др. («звук *а* ясный»); в) *я*.—39. *хв*: Хвёдар и др.—40. «Твердо, по-московски». — 41. *ч* мягкое, московское. — 42. *ц* московское. — 44. «Твердое двойное *шш*». — 45. дощь, но — товариш, клешш, ямшык, дириве́ншына. — 46. дожжа́, во́жжы и др. — 53. твердо. — 65. ийё, одноё, самоё. — 66. *род.*: меня, тебя, себя. — 71. *т* мягкое. — 72. *ё*. — 75. боюся, боисся, боица (sic), боимси, боялси. — 31, 51, 52, 59, 61, 81. «Нет»

117в (Инв. II. 141в).

Орловской губ., Орловского у., Покровской вол., дер. Волниково, в 7—8 в. к западу от ст. Еропкино. Автор — И. Хряков (см. 117а).

14. а) *а*: вада́; по выды́, выдо́й, хыжу́, теплыта́; теплаты́, теплато́й, горадо́к. — 15. а) *ы*: бо́рыды, э́тыва и т. д.; б) *ы*: го́лыс, иго́лык и т. д.; в) *а*: на́да, ме́ста и т. д. — 16. а) *и*: писо́к, виду́, пичёнка и т. д.; б) *и*: питуха́, примико́м. — 17. *и*: виля́т, пити́; виликий. — 19. а) *и*: о́зира, ве́сила и т. д. — 30. *у*, *ув*. — 39. *хв*: Хвёдар и т. д. — 40. твердо. — 41. мягко. — 45. дощь, но — товариш, клешш, ямшык, диривеншына. — 46. дожжа, вожжы и т. д. — 48. «Кое-где»: сарь, серква, куриса и т. д. — 51. а) *кя*, *кю*, *кё*. — 53. твердо: руп, любов, сем; убъю́, пъя́ный, въю́га. — 59. выйди́, взыйди́, разыйму́. — 65. ийё, одноё, самоё. — 66. мене, тебе, себе, табе, сабе. — 71. *т* мягкое. — 72. *ё*. — 75. боюся, боисся, боица (sic), боимси, боялси. — 52, 61, 81. «Нет».

117г (Инв. II. 141г).

Орловской губ., Орловского у., Яковлевской вол., с. Змиево. Автор — И. Хряков (см. 117а).

31. дефка, трафка, ф пятницу. — 33. «Говорят». — 39. кухарка. — 40. твердо. — 41. мягко. — 42. твердо. — 44. «*щ*: ищу, тёща». — 45. дощь, товарищ, ямщик и т. д. — 46. дожьжя, вожьжи, дрожьжи, ежьжю. — 53. крофь, любофь, журафь, семь, голупь, рупь. — 59. выйди́, взыйди́, разыйму́. — 65. ийё, одноё, самоё. — 66. мене, тебе, себе, табе, сабе. — 71. *т* мягкое. — 72. *ё*. — 75. боюся, боисся, боица (sic), боимси, боялси. — 30, 32, 52, 61, 81. «Нет».

Примечание. Вишневецкие о змиевских говорят: 30. «Сперва дунут (фф...), а потом скажут пятницу» (т.-е. о произношении — ф пятницу).

117д (Инв. II. 141д).

Орловской губ., Орловского у., Лавровской вол., дер. Голохвастова, от Вишневца верст 8 к северу по р. Рыбнице. Автор — И. Хряков (см. 117а).

14. б) гылова́, пыкажу́.—36. «*г* взрывное».—40. твердо.—41. мягко.—42. твердо.—61. «Растягивают, особенно *о*, которое прибавляют к каждой фразе».—65. пйё, одноё, самоё.—71. *т* твердое.—72. *ё*.—75. боюся, боисся, боица, боимси, боялси.—31, 59, 81. «нет».

Примечание. За *г* взрывное над жителями Голохвастова смеются вишневецкие: «за гусли гудут».

117е (Инв. II. 141е).

Орловской губ., Орловского у., с. Дурново, в 5 в. к югу от Вишневца. Автор — И. Хряков (см. 117а).

19. в) «*я*» более или менее ясно.

118а (Инв. II. 145а).

Орловской губ., Севского у., Витичной вол., дер. Бордаковка; 20 в. к югу от Севска, 30 в. от ст. Зерново М.-К.-В. ж.-д. Автор — воспитанник Карачевской Учительской Семинарии А. А. Володеев. Ответ получен 9 сентября 1913 г.

14. а) вада́, вады́, вадо́й, хажу́, типлата́; б) галава́, пакажу́, запере́ть, наступи́ть.—15. а) бо́рады, из го́рада, в го́раде, ду́рачка, па́лачка; б) е́тат, го́лас, иго́лак, во́ласть, ду́мать, вы́дать; в) до́брава, на́да, ме́ста, се́на.—16. вила́, рика́, бижа́ть, пясо́к, вяду́, пяту́х, сяло́, пита́к, дяшо́вый, пяшко́м; весила́, принисла́, зализа́ть, выспва́ть, выгриба́ть, принила́; но: помяло́.—18. виставо́й, тиснатá, типлатá, питуха́, примико́м, жанихи́, читырёх и чатырёх, дирявушка, бирягу́ (наст. вр.), но: дяре́вня, бяре́х (прош. вр.), рятива́я, сплязе́нь, но: силязьня́.—19. а) бзира, ве́спла, погриба, ма́минька, ви́дила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири,

вы́види, по́мирли, о́синью, па́мяти и па́мити; б) де́них, ве́тир, по́мир; в) уйти в по́ля, да́йтя, иди́тя, ви́дитя, тапе́ря, двоя́, тро́я, бу́дя, он хо́дя; в ле́ся, в рабо́тя, в го́родя, но в по́ли, на доро́ги; вме́стя и вме́сти; у сумува́ря. — 21. агуре́ц, по ну́су, сумува́р. — 22. лепе́шка. — 23. «*ё* вм. *е* чаще всего (почти исключительно) произносится в частушках». — 24. с) на концы́, на зори́, на земли́, но — на столе́. — 27. а) шалу́н, жала́ть, часы́, пряду́, взила́; б) пяти́, десяти́, гляде́ть, шали́ть, жале́ть. — 30. *у, ув, уво.* — 32. во́кна, наву́ка и т. д. — 33. втюг, вметь и т. д. — 37. *х*: поро́х, лух и т. д. — 38. харошаго, добрага, чернага, зяленаго. — 39. «*ф* вм. *х* никогда почти не произносится, а *хв* вм. *ф* произносится чаще всего». — 41. мягко. — 42. твердо. — 44. «Твердое двойное *шш*». — 45. това́риш, ямшы́к, ба́ршына. — 46. дожжа́, во́жжы, дро́жжы. — 48. «Не повсеместно и довольно редкими лицами» (как особенность индивидуальная). — 51. а) *кя, кю, кё.* — 53. «С твердыми губными»: сем, руп. — 54. богаство, балавство; льдю. — 60. б) га́дкой, сла́дкой. — 62. б) на горы́, к сестры́, кланяйся жены́, подайте сироты́. — 65. тые зиму; адныё. — 66. *род.-вин.*: тебе, себе; *дат.*: мне и мене, табе, сабе. — 67. тэй, аднэй, злэй, такей, адные́; злыjи, худыjи, маладыjи. — 70. «Произносят с окончанием». — 71. *т* мягко. — 72. *е* (не *ё*): даешь, дает, даем, даете. — 75. боюсь, боюся, боисся, боицца, боимся, боялся. — 76. прошу́, просю́, люблю́, кормю́, спю́, прокатю́, колотю́, пустю́, водю́, е́здю. — 77. можешь, ляжеть, пякёшь, тякёть, бирягёшь, жгём, ткёт. — 79. печь, мочь. — 83. коло́сье, гво́здье, кли́нье, лошадьё пришло, медведьё напало. — 84. туча́, па́шня, руку́, ногу́, на руку́, за ногу́, на землю́, на гору́, под гору́, гу́стый, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, бы́ло, спа́ла, сосна́, пасту́х, руче́й, кра́сишь, хоти́те, спи́те, полили́, приняла́, вымо́ю, прове́дена, принесен, трава не ко́шена. — 20, 26, 31, 34, 40, 47, 57-59, 62 а), 63, 64, 69, 73, 78, 80 «Нет».

Добавления: 71. «Слово сидять — во всех его формах произносят *я* вместо *и*». — 72. «В слове ведешь и в его фор-

мах спряжения вместо *е* говорят *я*». — 84. «Хотите употр. более интеллигентными, обыкновенно говорят хочитя — хочут».

К словарю: хата, подполье, ямки́, подпечка, сенцы, плух, борона; шуба, пинжак; ковнерь — длинная одежда с высоким воротником, надеваемая поверх всех одежд зимой; конь, пахать, месть (пол), волочить (и скородить), машина (= молотилка; последнее название также существует); кут = святой угол в избе; клопаты, клопатать.

118б (Инв. II. 145б).

Орловской губ., Севского у., сс. Быки, Поздняшовка. Автор — А. Володеев (см. 118а).

73. даси́, яси́.

118в (Инв. II. 145в).

Черниговской губ., Глуховского у., мест. Ломленка, Середина-Буда; 15 в. от ст. Хутор Михайловский, Моск.-Киево-Вор. ж.-д. Автор — А. Володеев (см. 118а).

22. *е*: пе́рышко, де́шево, кулёчек и т. д.; лепьешка. — 24. в) *и*: хлиб, лис и т. д.; с) на столи́, мни́, теби́, себи́, гди́. — 44. тёшъча, пушъчу́, ешъчо́.

Примечание. Эти селения автор называет «малорусскими».

119а (Инв. II. 161а).

Орловской губ., Трубчевского у., д. Темная, прихода Соборной церкви, в 7 в. к западу от уездн. гор. (где и почт. отд.), в 42 в. от ст. Холмечи Моск.-Киево-Вор. ж.-д., в 59 в. от ст. Почеп Полесских ж.-д. Автор — студент-филолог Варш. Унив. Константин Лавров. Ответ составлен 4 января 1914 г. *Григ.*

14. а) *а*: вада́, вады́, о ваде́; бада́ть, кало́ть; теплата́, пустата́, хлопата́ть, гарадо́к, гарадка́, о гарадке́; б) галава́, покажу́, запере́ть, наступи́ть. — 15. а) ду́рычка, па́лычка, го́рыд;

б) го́лас, ко́лас, во́ласть, вы́пасть; в) добился харо́шага места; на́да, се́на. — 16. а) вяла́, тямна́, пяча́ть, ряка́, по ряке́, пясо́к, сяло́, пята́к, пряду́, дяше́вый, пяшко́м; прянисли́, выгряба́ть, памяло́, чижале́й, симяры́х; приняла́; б) тяплата́, сямяры́х, пятуха́, дяряву́шка. — 17. «Как перед твердой согласной, так и перед мягкой — *я*»: памяло́, пята́к и пяти́, десяти́, вяля́ть. — 18. вяставо́й, тяплота́. — 19. а) ви́дяла, вы́нясу; б) по́вдень, я́стряб; в) бу́дя, ночевать на доро́зи. — 23. ёсть; по твоёй. — 27. а) жала́ть, часы́, взяла́; в) пяти́, десяти́, гляде́ть, жале́ть. — 30. уси́й (весь), увинти́л, у дяре́вне, у го́радя. — 34. учи́телка, бално́й, нелга́-нельзя. — 35. он шёв, он пив, он е́здив, паха́в, дума́в, ката́вся, уби́вся; по́вдень; даже—пововина, зава́мывать. — 36, 37. «*г* произносят скоро (*г* взрывное): дру́гий, голоси́ть»; но проф. А. Д. Григорьевым исправлено: «фрикативное: γбрат, γалава́, дру́γий». — 38. *аго*: каго́, чаго́, таго́. — 40. твердо: шыть, кажы́, шум. — 41. *ч* твердо: дочка́. — 54. до́хтюрь, Да́нькин (фамилия — Данкин), дереве́ньский, горотьский. — 60. б) дру́гий, пе́рьвий, уси́й (весь), мале́нький. — 61. «Язык туземцев отличается певучестью, а также привычкой повторять одно и то же слово. Иногда разговор или рассказ прерывается на половине слова; вторая же половина произносится после долгой паузы. Напр.: а ина (т.-е. нога) ля́с... нула, как з ружья́ (ср. ниже рассказ крестьянки); а хазяин ка-а-ак зви́знув яму по зуба́х, та-а-ак и не подня́вся ен (вор) з ме́ста». — 66. *род.-вин.*: тябе́, сябе́, яе́; *дат.*: мяне́, тябе́, сябе́. — 71. идёть, едить, пишить, сидить; ани нясу́ть, де́лають, гаво́рять. — 72. *е*: дае́шь, бяре́шь, нясе́шь. — 73. «Што яси́, то и даси́». — 75. он бо́йццы, они проха́живаюццы. — 76. е́здю, молотю́, колотю́; пдю́ (так!), просю́. — 77. пяке́шь, тяке́шь, тяке́ть, бяряге́ть. — 83. «Указанная особенность присуща местному говору»; пе́вчая — хор певчих. — 84. ту́ча, на го́ру, то́встый, за́няв, при́няв, спа́ва; азёры, дачка́; тёмна, вясёла, вяли́ка, зялёной, дру́гий, мале́нький; ничёга; памёр, гаво́рять.—2-13, 20-22, 24-26, 28, 29, 31-33, 39, 42-53, 55-60 а), 62-65, 67-70, 74, 78-82 без ответа.

Добавления: 1. На дарбзи, близ дарбзи, в астрбзи; в гараду́; дрбвы, берегй, ббки (= берега́, бока́). — 2. «Формы 2 л. мн. почти неизвестны оседлым жителям». — 3. Предл. *по* — с местн. пад.: не сигай по кольях, идти по я́годах, ходить по стёжках, по церква́х; еще к употреблению падежей: добраго дня, вечера, посещаю больную каждаго вечера, дня, утра; посмотре́ть Орла́ (губ. город). — 4. Вопр. частица *ти*: ти пое́дишь ты у горат? ти дбма хозяин? ти пришёв конь?

К словарю:

абцугй — клещи
бадать — рогами
ва́жить — весить
вбздух — сильный ветер
гной — помет
голосйть — плакать
гроши — деньги
жонка — жена
кажы́ — скажи
каткй — колеса
кочу́лки — рубель и скалка
набра́ть шу́бу — купить материал для верхней одежды
нелга́ — нельзя
папе́рка — бумага
перст — палец
пилова́ть, руба́ть дрбвы
рятуйтя — ра́туйте, спасайте
се́мя — подсолнухи
тапе́ричка
трбхи, трбшки — немного
фбртка — калитка
я́мка — 1) погреб (а это слово не употребляется), 2) могилка

Связный рассказ крестьянки, записанный автором на Рождественских вакациях 1913 г.

Ишла́ по дарбзя з рябе́нком, и вот потсклязну́лась и пбгу пот сябе́, и прбста вот поламáла масбл усе́й, и ёп па шку́ручки мата́вся. Приняслй прбста нижаву́ю, ды и у балнйцу повязлй к дбхтырю. Увянтйли, дбхтырю дббраго здарбвья, и двбру приéхала. — Усе́ это азнача́еть. Гна́ла гусей, а па руце́ рябёночек, — эта зна́ешь, Лйзка — а ту́точка гброчка небальше́нька. И мущы́на вы́скачив з двора́ и саба́ку пры́цкавав, и гу́си прбста папрыга́ли, а я за йми пошла́, и как тблько што трбшки ступйла —

нбгу зламáла. А в болни́цы ничёга ня бы́ла. И меть пялá, и ела з хлéбом з аржаны́м, и лячи́лася, и шесть нядéль взначь ляжáла, и никáк нелгá вурухну́цца дáже. Как день, как ночь кричáла. Уси́ казáли, што нбгу атпилу́ють. Ажноль Бог ми́лостив: маля́ся Богу, нягдé ня прападéшь.

119б (Инв. II. 161б).

Орловской губ., Елецкий у. Автор — студент К. Лавров (см. 119а).

51. отмечается *кя, кю, кё* со слов отца автора, уроженца этого уезда.

120а (Инв. II. 163а).

Рязанской губ., Пронского у., с. Дурное-Никольское, в 18 в. от ж.-д. ст. Гагарино, в 12 в. от уездн. гор. Пронска. Автор — студент-словесник Варш. Унив. Александр Пехлецкий. Ответ написан на 15 стр. в особой тетради. *Григ.*

2. «Говорят на *а*». — 14. а) *а*: вадá, вады́, вадóй, хажу́; «слышится *а*, но более короткое»: теплатá, пустатá; б) «звук средний между *а* и *ы*». — 15. а) «несколько неясное *ы*»: из гóрыда, ду́рычка, пáлычка; б) гóрат, гóлас, вóласть; в) нáда, «мiеста», «сiена». — 16. а) вялá, тямнá, пячáть, ряка́, пясóк, вяду́, «сялуо», бяжáть, но — дишóвый, пичёнка; б) висялá, биряжóк, чижалéй, пымялуо, симяры́х, диряву́шка. — 17. тямнá, пымялуо, пынясу́, пятóк, пряду́; вяля́ть, мяня́ть, пяти́, дисяти́. — 18. тиспатá, типлатá, питухá, читырéх, диряву́шка, висялуо, бирягу́, симяры́х, виликá, жыниха́, примикóм. — 19. а) бзпра, вéсила, пóгриба, мáминька, ви́дила, прéжниму, вы́ншу и т. д.; б) пуомяр, дiеняг, вiетяр, гри́вян, капéяк, пáляц, но — ястриб; в) уйти́ в пуоля, дáйтя, тапéря, чаты́ря, двуоя, труоя, бу́дя, вмéстя; но — в пуоли, на дорýоги, на ду́би, в рабóти, в гóроди. — 20. нуожка, вуодка, харашуо, сялуо, труойка, мнуого, нарýод. — 22. пéрышко, но — адёжа, лнпёшка, тёшша. — 23. тваёй,

сваёй, чьёй, всёй. — 27. а) жала́ть, шалу́н, часы́; взяла́, пряду́, пята́к; б) пяти́, десяти́, гляде́ть, жале́ть, чади́ть. — 29. маму́, тваму́. — 33. вдарить. — 36. «*г* фрикативное». — 37. поро́х, лу́х, дру́х, в остро́х. — 38. *ова*, *ава*: дуо́брава, злуо́ва, но в местоимениях *аго*: тагуо́, кагуо́, чагуо́ и т. д. — 40. твердо: душа́, шу́ба, шу́м, шага́ть, жы́ть, пожа́р и т. д. — 41. мягко: дочь, бочька. — 42. твердо: ца́рь, концы́, отцу́. — 44. тёшъша, пушъщу́, ишъшо́. — 45. дошъ, това́ришшъ, кле́шъшъ, ямшы́к, дереве́ньшына. — 51. *кя*, *кю*, *кё*: а) капе́йкя, хозя́йкя, чайкю́, ручейкём, с уголькя́; но — О́льга, деньга́, на верху́; б) *кя*, *кю*: до́чкя, де́вочкя, по пятачкю́. — 53. кроф́ь, любо́ф́ь, жура́ф́ь, семь, го́лупь, ру́пь, про́лупь и т. д.; семью́, убью́, бьёт, воробьём, вью́га, пья́ный, вье́хал. — 54. твердо: зе́мскай, дереве́нскай, моско́вскай и т. д. — 60. б) га́дкай, сла́дкай, ру́скай, кре́пкай. — 65. в обоих падежах: *её*; тоё зиму, одноё, самоё. — 66. *род.-вин.*: тибе́, сибе́, мине́; так же и в дат. пад. — 71. только во мн. ч. *уть*: хо́дють, иду́ть, нясу́ть; в един. числе: и́дя, хуо́дя, нисе́. — 72. *е*: дае́шь, дае́, дае́м, дае́те; веде́шь, веде́, веде́м, веде́те. — 75. бою́сь, бои́сси, бои́цца, бои́мси, боя́лси. — 76. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, колочу́, пушшу́, е́ржу. — 77. пекёшь, жгём, берегёшь, ткёт, но — мо́жешь, ля́жешь. — 79. пе́чь, мо́чь. — 84. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на́ руку, за́ ногу, на зе́млю, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, то́лстый, вари́шь, вали́м, за́нял, при́нял, бы́ло, спала́, сосна́, пасту́х, ручей́, кра́сишь, хо́чите, спи́те, поли́ли, приняла́, вымо́ю, проведена́, принесе́н, трава́ не ко́шена, зелёный. — 21, 24-26, 28, 30-32, 34-35, 39, 47-50, 51 в), 52, 55 60 а), 61-64, 67-70, 73, 74, 78, 80-83. «Нет».

К словарю: лошадь; пахать; резать хлеб; бороновать, волочить; люлька, хороший, пол мести; изба, иногда хата («мужчины ходят на заработок в Малороссию» — приписано проф. А. Д. Григорьевым); клеть — кладовая; се́ни, чула́н, сара́й, амба́р, кату́х — хлев; погреб, рыга, конюшня; соха, плуг, борона, грабли, вилы; лопата — деревянная, скря́бка — железная; похлёбка, квас, брага, щи, каша, лапша; кисель — аржаной, ався́ный, гороховый; блины,

хлеб, тесто, карава́йцы—пресные блины; рожь, овес, просо, гречиха, горох, картошка.

Добавление. Особенностями говора этого с. Дурнбе является произношение уо, іе на месте ударяемых *о* и *е*. Проф. Григорьев замечает: «дифтонги (с ударением на первом гласном, который является слоговым) произносят женщины и дети; мужчины, ходившие на заработки в Малороссию, реже употребляют дифтонги».

120б (Инв. II. 163б).

Рязанской губ., Пронского у., с. Семенск, Скопинского у., с. Высокое и Сапожковского у., села Большие и Малые Можары, Самодуровка, Лукмас. Автор — А. Пехлецкий (см. 120а).

Особенностью говора этих сел автор считает «употребление дифтонгов *уо*, *іе* на месте ударяемых *о* и *е*».

121 (Инв. II. 35).

Рязанской губ., Рязанского у., Верейской вол., с. Бусаево (Воракша, Вольша — тож), а также деревни: **Молохово, Жуково, Корякино, Неустроево, Озерье, Тамаково, Прокудино и Горячкино** прихода с. Бусаева; почт. отд. в с. Бусаево, 5 в. от ж.-д. ст. Потапово, 87 в. от уездн. гор. Автор — учитель 1-го Бусаевского училища. Ответ получен 22 июня 1912 г.

2. *а*: вады́, дамо́й. — 14. а) *а*: вада́, вады́, вадо́й, хажу́; теплата́, пустата́, горадок; б) голова́ (так!), покажу́. — 15. а) бо́рады, из го́рада, в го́раде, е́тава, ду́рацка, па́лацка; в) до́брава, на́да, ме́ста, се́на. — 16. а) вела́, темна́, пепа́ть, река́, бежа́ть, песо́к, веду́, село́, пето́к, преду́, дешо́вый, пешко́м, печёнка; весела́, принесла́, залеза́ть, высева́ть, выгреба́ть, уезжа́ть, принесла́, помело́, семеры́х, дереву́шка, бережо́к, чижеле́й, поцерне́й; б) теплота́, семеры́х, дереву́шка, петуха́. — 18. виставо́й, тиснята́, типлата́; питуха́.—19. а) о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень, вырядить, па́мити; б) по́мер, де́нег, гри́вен, капе́ек,

я́стреб, па́лец, ба́рыней, ви́деть, по́лдень; в) уйти в по́ля, в мо́ря; да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́етя, тапе́ря.— 21. б) кума́р, сумова́р.— 22. а) пе́рышко, ре́брышко, ме́д, те́мный; б) де́шево, оде́жа, лепе́шка, те́ща; в) куле́чек, меше́чек.— 27. а) шелу́н, жела́ть, чесы́, взела́, преду́, пета́к; б) пети́, десети́, гледе́ть, шели́ть, желеть, чеди́ть.— 37. поро́х, лу́х, друх, остро́х.— 38. *ово*, *ова*: зло́ва, до́брова.— 39. куфа́рка, Хвили́п, Митрохва́н, Ахи́мья.— 40. «По-московски».— 41. «По-московски».— 43. «*ц* вместо *ч* произносят, но мало уже; это больше замечается у старых и у детей»: цай, часто, доцка, пецка, цудо, цыстый, полуцы́л, процыта́ть, плецо́; произносят и *ч* вместо *ц*: ку́рича, у́лича, яйчо́.— 45. дошъ, това́ришъ, клешъ.— 46. дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу.— 53. кроф́ь, любо́ф́ь, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, цепь; семью, убью, бьёт, воробьём, вью́га, пьёт, пья́ный, вьехал.— 55. гляи́.— 59. войди́, взойди́, разойму́.— 60. а) зло́й, худо́й; б) гадкий, сладкий.— 62. а) у жене́, около реке́.— 65. ее́; *винит.*: яну, ей.— 66. *дат.*: мене́, тебе́, себе́.— 67. злые, худые, молодые.— 68. молодо́й, тако́й.— 71. идет, сидят.— 72. даешь, дает, даем, даете; ведешь, ведет, ведем, ведете.— 74. играешь, ходишь; играет, ходит.— 75. боюсь, боится, боятся, боялся.— 76. любю́, кормю́, спю́, просю́, прокатю́, колотю́, пустю́, водю́, ездю́.— 77. печёшь, течёт, жжём, бережёшь.— 79. печь, мочь.— 84. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на ру́ку, за ногу́, на зе́млю, под гору́, на гору́, густо́й, просто́й, толсты́й, вари́шь, вали́м, заня́л, приня́л, бы́ло, спала́, сосна́, пасту́х, руче́й, кра́сишь, хоти́те, спи́те, по́лили, приня́ла, вы́мою, прове́дена, принесе́н, трава́ не коше́на.—81, 82. «Нет».—17, 20, 23-26, 28-36, 44, 47-52, 54, 56-58, 61, 63, 64, 69, 70-73, 80, 83 — без ответа.

К словарю: лошадь; пахать; резать; зыбка; хороший; мести; благой — плохой; па́сбурник — земляника; пьяника — дурава; сени — мост; сурна — лицо; ланка — лампа; схолился — спрятался; я́зать — обещать; дор — имущество; вешника — лихорадка; жалеть — ласкать; гламя — давно.

Добавление: жалея — 3 л. ед. ч.

122а (Инв. II. 38а).

Рязанской губ., Сапожковского у., Кутлово-Борковской вол., с. Желобовы-Борки, от уездн. гор. в 25 в., от ст. «Желобово» Сызр.-Вяз. ж. д. в 3 в.; почт. отд. «Верда». Автор — учитель Желобово-Борковской школы. Получен ответ 28 июня 1912 г.

2. *а.* — 14. а) вада́, вады́, вадо́й, хажу́, теплата́, пустата́, хлопата́ть; б) галава́ и гылава́, пакажу́ и пыкажу́. — 15. а) «с неясным звуком»; б) е́тат, го́рад, го́лас, иго́лак, ко́раб, во́ласть, ду́мать; в) до́брава, па́да, сказа́ла, ба́ба. — 16. а) вяла́, тямна́, пяча́ть, ряка́, бяжа́ть, пята́к, пряду́, вяду́, пясо́к, дяше́вый; памяло́, семяры́х, дерявушка, беряжо́к, чижале́й, почарне́й; б) тяплота́. — 18. вястово́й, тяснота́, тяплота́. — 19. бзера, погреба, ма́менька, ви́дила, пре́жиму, вы́нису, де́нижки, ма́тери, вы́вяди, по́мерли, бсяную, вы́ридить; б) по́мер, де́нег, ве́тер; в) уйти в поле, да́йтя, иди́тя, четы́ри. — 22. пе́рышко. — 23. твое́й. — 24. а) здесь; б) хлеб, лес; в) на конце, на зоре, на земле. — 25. тесть, дверь. — 26. грязь, пять. — 27. а) шалу́н, жала́ть, часы́, взяла́; б) пяти́, десяти́, гляде́ть. — 28. уме́ет, мо́ет, знаю, де́лаю, бе́лая, худа́я. — 36. «Взрывным». — 37. лух. — 38. *ово, ова.* — 40. твердо. — 41. мягко; *ть* — «не произносят». — 42. твердо. — 45. товарищъ, кле́щъ. — 46. вожьжи, дожьжя. — 53. кроѣь, любо́ѣь. — 60. б) гадкий, сладкий. — 61. «В некоторых выражениях растягивают». — 65. *род.-вин.*: её; тоё — «не говорят». — 66. табе, сабе. — 71. иде́ть, хо́дить. — 72. даёшь, даёт, даём. — 76. люблю́, кормлю́, сплю́. — 77. пекёшь, текёт, жгём; мо́жешь, ля́жешь, берегёшь, ткет. — 79. печь, мочь. — 84. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на ру́ку, за но́гу, на зе́млю, под го́ру, на гору́, густо́й, просто́й, то́лстый, ва́ршь, вали́м, за́нял, при́нял, бы́ло, спала́, сосна́, пасту́х, руче́й, краси́шь, хо́тите, спи́те, поли́ли, приня́ла, вымо́ю, прове́дена, при́несен, тра́ва не ко́шена.[1] — 20, 21, 29-34, 39, 43, 44, 47-52, 54-60 а), 62-64, 67-69, 73-75, 78, 81-83. «Нет». — 3-13, 17, 35 — без ответа.

[1] Многие ударения странны! *И. Г.*

К словарю: лошадь, паха́ть, волочи́ть, люлька, мести (пол); изба, двор, рыга, амбар, клеть (она же — мазанка), выход или подвал, вору́шка («навес около рыги»); теперьча.

122б (Инв. II. 38б).

Рязанской губ., Сапожковского у., с. Одоевщина, в 10 в. от Желобовых Борков. Автор — см. 122а.

43. цаво, цорт, цугун; чарь, чарица, черковь.

123 (Инв. II. 68).

Рязанской губ., Сапожковского у., с-цо Завидово; почт. отд. Чучково. Автор — учитель Завидов. школы А. Панкрушин. Ответ получен 27 сентября 1912 г.

14. а) вада́, вады́, вадо́й, хажу́; теплата́, городо́к, теплаты́; б) гылава́, пыкажу́, зыпире́ть, ныступи́ть, пыкылати́ть, зыпыраши́ть. — 15. а) бо́рыды, из го́рыда, э́тыва, ду́рычка, па́лычка; б) до́брава, на́да, ме́ста, се́на. — 16. б) типлата́, симяры́х, дпрявýшка, питуха́, примико́м. — 17. тямна́, пынясу́, пымяло́, пята́к, пряду́, пясо́к, сяло́; виля́ть, миня́ть, пити́, десити́, пича́ть, пичёнка, бижа́ть, пишко́м, дишо́вый. — 18. виставо́й, тиспата́, питуха́, дпрявýшка, висяло́, бирягу́, зпляно́й, симяры́х, вилика́, жынихи́. — 19. а) о́зпра, ве́сила, по́гриба, ма́минька, де́нижки, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень, вы́ридить; б) по́мир, де́ниг; в) да́йтя, иди́тя, тапе́ря, крестья́ни, дво́я, бу́дя; ночевать в по́ли, на доро́ги, в рабо́ти, в го́роди, вме́сти. — 21. сумава́р, супаги́, сулаве́й. — 23. твоёй, своёй, чьёй, всёй. — 24. йи́сть, свиди́тель. — 27. а) шалу́н, жала́ть, часы́, взяла́, пряду́, пята́к; в) пити́, десити́, глиде́ть, шыли́ть, жыле́ть, чиди́ть. — 36. «г длительное». — 37. поро́х, лух, друх, остро́х. — 38. зло́ва, до́брыва, таво́, каво́. — 39. Хёдор, Хили́п, Ахи́мья, Митроха́н, хунт, но — домо́ф, столо́ф. — 40. пыть, жыть, жыр, жарко, шум. — 41. дочь, бо́чька, чи́стый, чяй, че́рьви, молчи́. — 42. царь, концы́, отцу, цэ́рковь. — 45. дощь, това́рищь, клещь, ямщи́к, ба́рщина, дереве́ньщина. — 46. дожьжя́, во́жьжи, дро́жьжи, е́жьжю. — 51. а) копе́йкя, за́йкя,

хозя́йкя, ча́йкю; б) до́чькя, де́вочкя, у́точкя, молочкё, по пятачкю́. — 53. кро́фь, любо́фь, жура́фь, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, цепь. — 60. б) «с неясным звуком». — 62. а) у жене́, у горе́, у избе́, у реке́. — 65. пё. — 66. *род.-вин.*: тея́ и тибя́, сея́ и сибя́; *дат.*: табе́, сабе́. — 71. идёть, хо́дить, несу́ть, сидя́ть. — 72. даёшь, даёт, даём, даёте. — 75. боюсь, бою́ся; боисся; боицца; боимся; боялся. — 76. люблю́, прошу́, прокачу́, колочу́, пущу́, вожу́, е́зжу; кормю́, спю́, пустю́, е́здю. — 77. пекёшь, текёт, жгём, берегёшь, ткёт, мо́жишь, ля́жишь. — 79. печь, мочь. — 84. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, за но́гу, на ру́ку, на зе́млю, под го́ру, на го́ру, густо́й, просто́й, то́лстый, вари́шь, вали́м, за́нял, при́нял, бы́ло, спала́, сосна́, пасту́х, ручей́, кра́сишь, хоти́те, спи́те, по́лили, приняла́, вы́мою, проведе́на, принесе́н, трава́ не ко́шена.—80-83. «Нет».—2-13, 15 б), 20, 22, 24 в)-26, 28-35, 43, 44, 47-50, 52, 54-60 а), 61, 62 б)-64, 67-70, 73, 74, 78— без ответа.

Примечание: «*зж* произносится особым звуком, похоже на *щ*, только тверже» — унзжа́ть.

Чаще говорят: лошадь, пахать, резать (хлеб), хороший, мести (пол).

Словарь.

амба́р или амбару́шка
борона
волочить — бороновать
вы́ход — место сбережения от пожара платья и домашней утвари, состоит почти из одной крыши над ямой; крыша покрыта дерном или просто землей
зипу́н
изба
кали́на—ржаное запаренное тесто
кали́тка — дверка рядом с воротами
кату́х — хлев
ка́ша
кнопи́ — конопля
князёк — верхняя часть избы
ко́ник — коротенькая лавка концом к двери

коня́шка — жеребенок и еще нерабочая лошадь
коре́ц — ковш
крава́йцы — тонкие блинчики
муто́виз — красная самодельная шерстяная тесьма, которою обшивают подол понёвы
оде́р — двухколесная телега
пирясёнок
пове́ть — крыша
понёва
порткй — штаны домашнего приготовления
поско́нь — мужское растение конопли
похлёбка
рога́ч — ухват для горшков
рожь
ры́га — молотильный сарай
соха
усе́к — закром
чуви́ца — чечевица
щи.

124а (Инв. II. 25а).

Рязанской губ., Сапожковского у., с. Морозовы-Борки (волостное), **с. Красное, с. Собчаково**; в 7 в. от почт. отд. Можары, в 15 в. от г. Сапожка. Автор — учитель Морозово-Борковской школы Петр Ив. Пермяков. Ответ составлен 26 мая 1912 г.

2. *а.* — 3. «По-разному»; залато́й. — 4. бырыда́, выражи́ть, кынапля́, хырашы́, хымуты́, кывыря́ть, кыбы́лица. — 5. а) из го́рыда, в го́рыди, е́тыва; б) е́тыт, го́рыт, во́лысть; на́дыть; в) се́на, до́брыва, ба́тюшка. — 8. слеза́, слезу́, слезо́й; бяру́; но и: слиза́, сляза́, слязы́; писо́к, зыпита́я. — 9. бирягу́, пирянёс. — 11. а) о́зиро; вы́нясу, ве́сяло; б) де́них; ве́тяр, гри́вян, капе́як, ба́рыняй, вы́вял; в) да́йтя, иди́тя, по́ля. — 13. пчали́ный, жани́х, жиле́за, пшани́ца, жалу́док. — 14. а) вада́, вады́, вадо́й, хажу́; типлата́, пустата́, хлыпата́ть, гырадо́к; типлаты́, типлато́й, хлыпачу́, гырадко́м; б) гылава́, пыкажу́, зыпире́ть, пыкылати́ть. — 15 = 5. а). — 16. а) вяла́, тямна́, пяча́ть, бяжа́ть, пята́к, пясо́к, вяду; дишо́вый; висяла́, принясла́, зылязать, высява́ть, пымяло́, симяры́х; б) типлата́, дирявушка, питуха́, примико́м. — 17. тямна́, пымяло́, пятак; мяня́ть, пяти́, дисяти́. — 18. виставо́й, читыре́х, бирягу́, жыниха́. — 19. а) о́зира, пре́жниму; ви́дяла; б) де́них, по́мир; ве́тяр, гри́вян; в) «двояко». — 23. тваёй, сваёй. —

27. а) шалун, жалать, часы, взяла, пряду, пятак; б) пяти, десяти, шалить, чадить; жылеть, глидéть. — 36, 37. порóх, лух, друх, острóх, дéних. — 38. «*ого, ога* не говорят»; злова, добрыва, краснывa, таво, каво. — 46. дождя, возжи, дрожжи, езжу. — 51. а) копейкя, зайкя, хозяйкя, чайкю; б) дочкя, девочкя, уточкя, спичкя, синичкя, бочкя; но: в) барашка, кошка, мошка. — 53. «мягко»: семью, бьет. — 60. б) гáдкий, слáдкий. — 62. а) возле дороге, подле кухне, близ деревне, недалеко от избé. — 65. пё. — 66. тпе, сабе, мине, тае, табе. — 71. мягко: идеть, несёть, везуть. — 72. «*е*: дерется, смеется — вм. дерётся, смеётся; *оконч. не отпадает*». — 75. боюсь, боишся, боицца, боимси, боялси. — 76. любю́, спю, кормю, просю, прокатю, колотю, пустю, водю, ездю. — 77. пекёшь, текёт, жгем, могишь, лягит, текёт, берегёшь. — 79. печь, мочь. — 84. и́щу, пи́шу, скáжу, зáмолчу; тучá, пáшня, рукý, ногý, на рукý, за нóгу, на землю́, под горý, на гóру, гýстой, прóстой, тóлстый, вари́шь, вáлим, заня́л, при́нял, бы́ло, спáла, сосна́, пастýх, ручéй, крáсишь, хотитé, спи́те, пóлили, при́няла, вы́мою, проведенá, принесéн; дыляко́, гажо́, сплизéнь. — 6, 7, 10, 12, 20-22, 24-26, 28-35, 39-45, 47-50, 52, 54-60 а), 61, 63, 64, 67-70, 73, 74, 78, 80-83. «Нет».

Чаще говорят: лошадь, пахать, резать хлеб, волочить, люлька, хороший, мести пол.

Примечание (к 43). Цокающих жителей некоторых селений этого и соседних уездов Рязанской и Тамбовской губ. «дразнят — цуцкан (бранное слово)».

Словарь.

абора — бичевка
антуля — оттуда
анучи — портянки
аралка — то же, что косуля
атёк — отец
аторазь — а то разве
бадья — ведро
баил — говорил
бубинка — катушка
варишки — перчатки
ватола — одеяло
верыски — бусы
виски — волосы
гультики — штаны

гутарил — то же, что балл
душегрейка — то же, что карсетка
завоп — то же, что анучи
загон — полоска земли
зипун — кафтан
кабыть — как будто
каравайцы — блины
каратыш — то же, что зипун
карец — ковш
карсетка — жилет
коланец — камешек
косуля — соха
кочат — петух
кульгузый — куцый
кылсуха — кожа
лагун — бочка
лоньчшак — жеребенок
лупцовать — бить
льзя — можно
мост — сени
мошенка — кошелек
мекал — думал
мутовас — то же, что ошивка
не замай — не трогай
надысь — намедни
обрать — уздечка
овошник — огород
осьминник — $^1/_3$ десятины земли
ошивка — тесьма
пажа — выгон, луг
панёва — шлея
пекишь — то же, что пекулька
пекулька — горшок
перетканки — узоры
подвязка — платок
подживотник — то же, что корсетка
полойник — то же, что карец
покромка — пояс
побычилась — понравилась
портки — то же, что гультики
сапля — часть брюк
сикня — пожарная труба
ужотко — вечером
утирка — полотенце
фуфайка — то же, что корсетка
хлуд — шест
холка — шея
цевка — шпулька
чепыжина — хворостина
чупрун — одежда
шептуха — то же, что ватола
шушун — одежда.

124б (Инв. II. 25б).

Рязанской губ., Сапожковского у., Морозово-Борковской вол., д. Федоровка и Марфинка. Автор — П. И. Пермяков (см. 124а).

2. *о*: водóй, домóй, водá, онá. — 11. б) деник, гривин, вывил. — 16. а) вилá, тимнá, рикá, бижáть, плисáть, писóк. — 37. деник.

124в (Инв. II. 25в).

Рязанской губ., Сапожковского у., с. Одоевщина, Чучково. Автор — П. И. Пермяков (см. 124а).

43. пецка, доцка, цудо, цаща; встреч. и *ч* вм. *ц*.

124г (Инв. II. 25г).

Рязанской губ., Спасского у., с. Инякино. Автор — П. И. Пермяков (см. 124а).

30. «Так произносят» (уздумал, урозь и т. п.). — 43. пецка, доцка, цудо.

124д (Инв. II. 25д).

Тамбовской губ., Шацкого у., с. Кистенёво. Автор — П. И. Пермяков (см. 124а).

43. пецка, цудо, доцка.

125а (Инв. II. 100а).

Рязанской губ., г. Спасск, имеет пристань на р. Оке, 8 в. от ст. Ясаково Моск.-Каз. ж.-д. Ответ получен 25 июня 1912 г. от директора Поливановской Учительской Семинарии. Автор — не указан.

2. «Говорят на *а*»: вады́, дамо́й. — 14. а) «всегда *а*»; вада́, вады́, хажу́; теплата́, пустата́, хлопата́ть, горадо́к, теплаты́, теплато́й; б) «среднее между *а* и *ы*». — 15. а) *ы*: бо́рыды, из го́рыда, в го́рыде, э́тыва, ду́рычка, па́лычка; б) и в) «в обоих случаях произносят средне *о-а*». — 16. а) «*ѣ*, *е* произносят средне между *е-я* или *е-и*, а *я* — средне между *я-и*»; б) «так же, как и в предыдущем случае». — 17. «Одинаково». — 18. «Как *и*»: виставо́й, тиспата́, типлата́, питуха́, читырёх, диреву́шка, висело́, бирегу́, зиленой, симеры́х, вилика́, жынихи́, примико́м, ритива́я. — 19. а) «Как *и*»: о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́мпнька, ви́дила, пре́жниму, вы́нису, де́пижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень, вы́ридить, па́мити; б) и в) «среднее между *е-и*». —

20. «Не изменяются»: нóжка, вóдка и т. д. — 21. б) «непосредственно после предлогов с ударением, в коротких, двухсложных словах слышится *у* вм. *о*»: пó буку, пá гуру. — 23. *ё*: твоёй, своёй, чьёй, всёй. — 27. а) шалýн, жалáть, часы́, взялá, пряду́, пятáк; б) пяти́, десяти́, глядéть, шали́ть, чади́ть. — 32. «В начале слова этого не замечается, в середине же вставляется»: бáвушки баю, павýк. — 36. «Длительное *г*». — 37. *х*: порóх, лух, друх, острóх. — 38. *ова, ово*. — 39. куфарка и куфня, «в остальных случаях — *х*»; *х, хв* вм. *ф* нет. — 40. «Твердо, по-московски». — 41. мягко; «не произносят» — 42. твердо. — 44. *шьшь*: тёшьшя, пушьшю́, ешьшё. — 45. «Мягко по-московски»: дóщь, товáрищь, клéщь. — 46. «С мягким шипящим звуком»: дожьжя, вожьжи, дрожьжи, ежьжю. — 51. «Смягчают *ка, ку, ко* после *ч, ь, й*». — 53. «С мягким губным»: крофь, любóфь, журáфь, семь, гóлупь, рýпь, прóлупь, сы́пь, цéпь; мягко: семью, убью, бьёт, воробьём, вью́га, пьёт, пья́ный, вьéхал. — 60. б) гáдкой, слáдкой. — 62. а) «встречается»: у овцé, у канвé, с горé, у женé, около рекé, с той сторонé, фунт мукé. — 65. *её*: тоё, одноё, самоё. — 66. *род.-вин.*: тебя́, себя́, меня́, мня; *дат.*: мне, тебе, себе. — 71. «Мягко только *уть*». — 72. *ё*: даёшь, даёт, даём, даёте; ведёшь, ведёт, ведём, ведёте. — 75. бою́ся, бои́сся, бои́цца, бои́мси, бо́ялся. — 76. «Говорят смешанно». — 77. «Смешанно»: можишь, ляжишь, но — пикёшь, биригёшь. — 79. печь, мочь. — 84. тучá, пáшня, рýку, нóгу, нá руку, зá ногу, нá землю, пóд гору, нá гору, густóй, простóй, тóлстый, вари́шь, вали́м, зáнял, при́нял, бы́ло, спалá, соснá, пастýх, ручéй, крáсишь, хоти́те, спи́те, пóлили, приняла́, вы́мою, проведенá, принесéн. — 21 а), 22, 24-26, 28-31, 33-35, 43, 47-50, 52, 54-60 а), 61, 62 б), 63, 64, 67-70, 73, 74, 78, 80-83. «Нет».

К словарю: пахать, волочить, зыбка, мести; добре — очень; чай (наречие); половник — железный ковш с длинной ручкой; поветь, сушило — место под крышей сарая для склада сена на зиму; драчена — размятая картошка, поджаренная с постным маслом, сметаной, молоком; махотка — маленький глиняный горшок; крен-

дели и витушки; крендельщик — пекарь кренделей; полови́ца — постилка на пол, дерюга — имеет то же значение, а также — 1) подстилка под седло и 2) покрытие для зерна; одер — двухколесная телега.

125б (Инв. II. 100б).

Рязанской губ., Спасского у., с. Ижевское; 40 в. от уездн. гор. Автор — см. 125а.

43. *ц* вм. *ч* «и при этом *ц* твердое»: цаво, цай. — 66. *дат.*: табе, сабе.

125в (Инв. II. 100в).

Рязанской губ., Спасского у., села около Спасска. Автор — см. 125а.

51. «Наблюдаются и остальные смягчения». — 71. «Конечное *т* смягчается и в остальных формах (3 л. мн. ч. на *ат*, 3 л. ед. ч.)». — 76. любю́, кормю́, спю́, просю́, прокатю́, колотю́, пустю́, е́здю.

126 (Инв. II. 164).

Рязанской губ., Спасского у., с. Ирцы, 7 в. от ж.-д. ст. Шилово; 50 в. от уездн. гор. Спасска. Автор — студент-юрист Варш. Унив. Евгений Муретов.

2. *а*. — 14. а) *а*: вада́, вадо́й, хажу́; теплата́, хлыпата́ть, гырадо́к, теплато́й, теплаты́, пустаты́, пустато́й; б) «звук близкий к *ы*»: гылава́, пыкажу́, зыпере́ть, пыступи́ть, пыкылати́ть, зыпыраши́ть, пыкупи́ть, зыкупи́ть. — 15. а) *ы*: из го́рыда, в го́рыде, э́тыва, ду́рычка, па́лычка; б) *а*: э́тат, го́рад, го́лас, иго́лак, ко́раб, во́ласть, ду́мать, вы́дать; в) *а*: до́брыва, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла, ба́ба, че́рныва, бе́лыва. — 16. а) вяла́, тямна́, пяча́ть, ряка́, бяжа́ть, пята́к, пряду́, но говорят и так: вела́, темна́, печа́ть, река́, пета́к; приняла́, помяло́, семяры́х, дирявушка, чижале́й; принела́, диреву́шка; б) *и*: типлата́, симеры́х, диреву́шка, питуха́, примико́м. — 17. виля́т, пяти́, десяти́, пята́к, меня́ть. — 18. тисната́, типлата́, питуха́, читыре́х, дирявушка, бирягу́, висяло́, ви-

лика́, жынихи́, зиляно́й. — 19. а) *и*: о́зира, ве́сила, по́гриба, ви́дила, пре́жниму, вы́нису, де́нишки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью; б) *и*: по́мир, де́ниг, гри́вин, копе́пк, я́стриб, па́лиц, ви́дить, по́лдинь, па́мить; но — ба́рыней; в) уйти в по́ля, зна́етя, тапе́ря, они обо́я, дво́я, тро́я; бу́дя; почевать в по́ли, на доро́ги, в рабо́ти, у ха́ти, в го́рыди, вме́сти. — 23. «Всегда»: твоёй, своёй, всёй. — 27. а) «и *а* и *е*»: шалу́н, жала́ть, часы́, взяла́, пряду́, пята́к и чесы́, взела́, пето́к; б) *а*: пяти́, десяти́, гляде́ть, шали́ть, жале́ть. — 36. «*г* длительное». — 37. паро́х, лу́х, дру́х, кру́х, плу́х. — 38. *ово*, *ова*: чужо́ва, храмо́ва, друго́ва, сваво́, таво́. — 40. твердо: шуба, шыть, жыть, пожа́р.—41. мягко: дочь, бо́чька, чяй, по́чька. — 42. твердо: царь, концы́, отцу́, цэ́рковь, ца́пля.— 44. *шьшь*: тёшьшя, пушьшю́, ешьшё, ро́шьшя. — 45. мягко: дощь, клещь, това́рищь, ямщи́к, ба́рщина, дереве́ньщина. — 46. дожьжя, во́жьжи, дрожьжи, ежьжю. — 51. а) хозя́йкя, копе́йкя, чайкю́, Пе́тькя, Ми́тькя, Ва́нькя. — 53. кро́фь, любо́фь, бро́фь, семь, го́лупь, ру́пь, про́лупь; семью́, убью́, вью́га, пьёт, пья́ный. — 60. в) «ближе к произношению — га́дкай, сла́дкай, ру́сскай, кре́пкай, ди́кай». — 62. «Встречается»: у жене́, около реке́. — 65. «Всегда» её. — 66. *род.-вин.*: тебе́, себе́ и тебя́, себя́; *дат.*: чаще тибе́, сибе́, мне, но и тебе, себе употребляется.— 69. скоре́я, смеле́я, добре́я, черне́я. — 70. они́ лю́бя. — 71. *т* мягкое: идёть, хо́дить, несу́ть, сидя́ть. — 72. *ё*: даёшь, несёшь, идёт, несём, ведём, даёте, смеётесь. — 75. бою́сь и бою́ся, смею́сь, смею́ся, бои́шься, руга́пшься; боицца, руга́ецца, боимся, боялся, смеялся. — 76. люблю́, кармлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, пушу́, важу́. — 77. пеке́шь, теке́шь, може́шь, береже́шь, но течёт. — 79. печь, мочь. — 80. «Да, говорят». — 84. туча́, па́шня, силизе́нь, ру́ку, но́гу, на́ руку, за́ ногу, на зе́млю; по́д гору, на́ гору, просто́й, то́лстый, вари́шь, вали́м, заня́л, приня́л, бы́ло, спала́, сосна́, пасту́х, руче́й, кра́сишь, хоти́те, спи́те, поли́ли, приняла́, вымо́ю, проведе́на, принесе́н, трава́ не коше́на.—20-22, 24-26, 28-35, 39, 43, 47-50, 51 в), 54-60 а), 61, 63, 64, 67, 68, 73, 74, 78, 81-83. «Нет».

К словарю: лошадь; пахать; резать; волочить, боронить, люлька, хорбший, мести пол веником.

127 (Инв. II. 156).

Смоленской губ., г. Вязьма и окрестности на 10 в.: **д. Крапивня, с. Новое** — к юго-востоку от города. Автор — студент-филолог Варшавского Университета Н. Титов. *Григ.*

14. а) «Чистое *а*»: вада́, вады́, вадо́й, хажу́; выра́та (иногда — варо́ты); хлапата́ть; темната́, макрата́, пустата́, теплата́; теплаты́, теплато́й, гарадо́к; б) «в слоге втором от ударения и даже к началу слова — нечто среднее между *а* и *ы* (диссимилятивное аканье[1] — *ъ*)»: гы^{а}лава́, зы^{а}мара́ть, зы^{а}пере́ть, зы^{а}-параши́ть, на^{ы}ступи́ть, пъкажу́, пъкалати́ть, аткълати́ть; «*гы^{а}-лава́* — слух еще может различить очень краткий средний *ы* или *а*, *пъкажу́* — восстановить звук гласный очень трудно; *ъ* — между двумя глухими или после глухого, *ы-а* после звонких или сонорных». — 15. а) «Неясный звук, склонный к *а*, при редком произношении у медленно говорящих *а*, у скороговоров *ъ (ы - а)*»: ду́ра^{ъ}чка, из го́ра^{ъ}да; па́лы^{а}чка, руса́лы^{а}чка; б) е́та^{ы}т (е́тът), го́ра^{ъ}т, ко́ра^{ъ}б, иго́ла^{ъ}к; вы́ды^{а}ть, го́лы^{а}с; в) до́брава, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла. — 16. а) «Чаще всего *и*, редко *я*»: тимна́, рика́, бижа́ть, пита́к; писо́к, сило́, пичёнка, пишко́м, виду́ (иногда вяду́); гляжу́, вяжу́, пабягу́, пяту́х, пярёд, дяшо́вый, вяла́; висла́, принисла́, зализа́ть, высива́ть, выгриба́ть, уижьжа́ть, бирижо́к, почирне́й, дириву́шка (и дирявушка); припяла́, помяло́, семяры́х, чижале́й; б) типлота́, питуха́, примико́м, вичирко́м, сирибро́, пиридо́к. — 17. «Различно, смотря по тому, твердая или мягкая согласная дальше следует»: пряду́, помяло́, понясу́, но: виля́ть, миня́ть, пити́, дисти́, бири́ (иногда убяри́),

[1] Автор ошибочно применяет этот термин к произношению 2-го слога перед ударением, а не 1-го, как принято; в 14. а) следовало бы ждать этого термина и примеров типа: выда́, вырыта́, теплыта́ и т. п., как это отмечается для Вязьмы и ее окрестностей многими достоверными наблюдениями (в том числе и моими). *Примеч. ред. И. Г.*

сими́ (но Сями́к); жани́х. — 18. *и:* виставо́й, тиснатá, типлатá, читырёх, бирегу́, вилика́, примико́м, ритива́я, бичева́, дирева́, сидока́; жыниха́й. — 19. а) «*и,* иногда среднее между *и* и *я*»: пре́жниму, ма́тири, вы́вили, о́синью, се́лизень, па́мити; о́зи^{я}ра, по́гри^{я}ба, вы́ни^{я}су, по́ми^{я}рли; ве́ся^{и}ла, ви́дя^{и}ла, вы́ря^{и}дить; б) де́ниг, ве́тир, я́стриб, копе́пк, па́лиц, ба́рынний, по́лдинь, па́мить; по́ми^{я}р, ви́ди^{я}ть, гри́ви^{я}н; в) «неодинаково и иногда с неясным звуком»: уйти в по́ля, в мо́ря, зна́етя, двоя, тро́я; четы́ри, обо́и, ночевать в по́ли, на доро́ги, на ду́би, в ле́си (чаще в лису́), в го́роди, в те́сти; да́йтя^{и}, иди́тя^{и}, ви́дитя^{и}, тапе́ря^{и}, бу́дя^{и}, он хо́дя^{и}; крестья́ни^{я}, в рабо́ти^{я}, вме́сти^{я}. — 27. шалу́н, жыла́ть, чирда́к и чарда́к; взила́, пита́к, приду́ (но см. 17); ша^{ы}ли́ть, ча^{и}ди́ть, жале́ть, жани́х; щисьли́вый, щиня́та; пити́, дисити́, глиде́ть. — 30. «Неясное *у* краткое, склонное к *в*»: узду́мал, усхо́дить, уро́зь, уме́сте, уну́к, усё; у^{в}друг, у^{в}ста́л, у^{в} по́ле пойти, ув избе́, ув овсе́, ува все́х, ув остро́ге, ув го́роде или в го́роде; вдова́. — 31. б) «В редких словах *ў*»: поста́ў(в), кров(ў); во́кна, ву́лицу, ву́тка — «очень редко». — 36. «Отчетливое *г* (взрывное) очень редко; большею частью произносится γ (фрикативное *г*), перед глухими и в конце переходящее в *х*, но далекое от *h* (придыхательного *г*) и приближающееся к взрывному: γо́род, γылаву́, γлу́пый, неγодя́й, γоршо́к (реже горшо́к); господствует почти повсюду γ, ослабленное, не резкое». — 37. поро́х, лух, друх, берёх, стерёх. — 38. *ова, ово, ева, ево*: до́брава, бе́лыва, зло́ва; в местоим. «различно» — *ово, ого* (иногда): маво́, тавб, каво́, иногда каγо́, яγо́ («у пригородных жителей γ слишком фрикативное, намекающее на *h;* но это единственные слова»). — 39. Хвёдор, Хвили́пп, Митрохва́н, Ахи́мья — «и только». — 40. жыть, посажу́, шыть, шуба. — 41. дочь, бо́чька, замечя́тельно. — 42. *ц* твердо. — 44. тёшьшя, ешьшё, пушьшю́, выра́шьшиваю, но и: рашшу́, не пушшу́. — 45. това́рищь, клещь (реже клеш), ба́рщина, дереве́ньщина, ямщи́к (иногда ямшык). — 46. «С мягким шипящим»: дожьжя́, вожьжя́, дро́жьжи, е́жьжю (*е́жжу* — «очень редко»). — 52. «С твердыми губными»: лю-

бо́ф, го́луп, про́луп, сем, руп, сып; семъю́, убъю́, воробъём, соловъём, въю́га, пъёт, пъя́ный, въе́хал. — 61. «Певучесть, привычка растягивать (в особ. в причитаниях) встречается часто: голубчик ты мо̄й (логич. растянутое ударение)». — 65. *род.*: её, *вин.*: её и яну́; таё зиму́, одноё, самоё. — 66. *род.-вин.*: тебе́, себе́, мене́; *дат.*: мне, мене́, тебе́, себе́. — 71. идёть, гляди́ть, кричи́ть, хо́дить; несу́ть, они молча́ть, сидя́ть. — 72. *ё*: даёшь, даёть, даём, даёте и т. д. — 73. даси́, еси́ («в деревнях»). — 75. боюсь, боюся; боишься, боисьси; боицца; боимся, боимси; боялся, боялси. — 76. люблю, кормлю, сплю, прошу, прокачу, колочу, пущу, вожу, езжу, молочу. — 77. пекёшь, текёт, печём, ля́гит, берегёшь, ткёт, ткёшь; мо́жишь. — 79. мочь, печь (иногда — печи). — 81. «Употребляется»: уехатчи, на пятый десяток пошотчи, много денег оставши, корова теливши (-мшись), замуж вышотчи, он ушотчи, посуда разбимши (иногда — разбимшись). — 84. зиму́, гылаву́, выра́та (иногда — варо́ты); ве́сила — чаще, чем висяло́; зилёный — чаще, чем зилено́й; в лису́ — чаще, чем в ле́си; ту́ча, па́шня, ба́шня, руку́, ногу́, на́ руку, за́ ногу, на́ землю и на землю́, по́д гору и под гору́, на́ гору и на гору́, густо́й, просто́й, то́лстый, пе́стрый, пе́стро, ва́ришь, ва́лим (иногда — вали́м братцы туда); заня́л деньги, но за́нял место; приня́л руку, при́нял в гости; по́нял меня, но поня́л понятых; бы́ло дело славное, но славное было́ то дело; спа́ла; сосна́, сосну́ (о дереве), со́ сну; пасту́х, ручей, кра́сишь, хоти́те, спи́те, поли́ли, приняла́ (при́няла — реже), вы́мою; прове́дена дорога, но проведена́ была (обманута); принесен, трава̀ не ко́шена. «Ударения очень разнообразны и своеобразны». — 20-26, 28, 29, 33-35, 43, 47-52, 54-60, 62-64, 67-70, 74, 78, 80, 82-83. «Нет».

Бытовой словарь. Двор и его части: частоко́л, воро́та; изба́, се́ни, людска́я — кухня, хиба́рка — задняя постройка, сара́й, ови́н, сенова́л. Чугу́н, про́твиня, горшо́к, кры́нка — для молока; ухва́т — для вытаскивания горшков из печи, ча́пельник — для сковородок; зыбка, качалка; ва́ленки, армя́к, зипу́н, кафта́н,

кушáк, ротóнда, салóп, шýба, картýз, колпáк, шáпка. Лóшадь (лошáк и конь — редко), корóва, телýшка, бурёнка, дворóвый пёс. Батвúнья, квас, лапшá, овсяный кисéль, окрóшка, рéлька, щи. Лён, овес, рожь, ячмень, василёк. Боронá, сохá, сошнúк; пахать, боронить (иногда — скородить), пашбá, бороньбá, засéв, жатва, чёска льну, трёпка льну, трясти лен, белить полотно, прясть, ткать, лапти плесть, кожу мять, вялить шкуру, мести пол веником.

Частицы и вводные слова: ти — при вопросе; чай, я чай; ка, та; стало быть, значит; úжна (ажно — так что, даже): «так дал, ижна дух вон».

Из городских слов: базар, бульвар, горки — гулянье на ярмарке, дешёвки — распродажа, заваленка, изба, коврига хлеба, колонча, машина, острог, панель — тротуар, покои (и комнаты), придел (в церкви), пролетка, светёлка и светлúца, станция (никогда вокзал), тарантас, таратайка, тёс; электричка — кинематограф, электрический театр.

128 (Инв. II. 165).

Тамбовской губ., Шацкого у., Ново-Березовской вол., с. Малый Студенец, 15 в. от почт. отд. и ж.-д. ст. в с. Сасове Елатомского у., 30 в. к северу от г. Шацка. Автор ответа — Поспелов.

14. а) вадá, вады́, вадóй, хажý; теплатá, пустатá, хлопатáть, гарадóк, теплаты́, теплатóй; в) гыловá, пыкажý. — 15. а) бóрыды, из гóрыда, в гóрыде, э́тыва, дýрычка, пáлычка; б) éтыт, гóрыт, гóлыс, игóлык, кóрыб, вóлысть, дýмыть, вы́дыть; в) в конце слова произносится неясный звук. — 16. а) вялá, тямнá, рякá, пясóк, вядý, сялó, пятáк, прядý, но — пичáть, бижáть, дишóвый, пишкóм, пичёнка; весялá, принясла́, помялó, семяры́х; в) типлотá, симеры́х. — 17. тямнá, понясý, помялó, пятáк, прядý; но — виля́т, миня́ть, пити́, десити́. — 18. виставóй, тиснотá, типлотá, питухá, читырёх; диревýшка, ритивáя, висел́о, бирегý, зиленóй, симеры́х, виликá, жынихи́, примикóм. — 19. а) бзира, вéсила, пóгриба, мáминька, ви́дила, прéжнему, вы́нису, дéпижки, мáтири,

вы́види, по́мирли, бсинью, се́лизень, вы́ридить, па́мити; б) помир, де́ниг; в) да́йтя, иди́тя, тапе́ря, крестьяня́, дво́я, будя́, ходя́; но— в по́ли, на доро́ги, в рабо́ти, в го́роди, вме́сти.—23. твоёй, своёй, чьёй, всёй. — 27. а) шалу́н, жала́ть, часы́, взяла́, пряду́, пята́к; в) пити́, десити́, глиде́ть, шыли́ть, жыле́ть, чиди́ть. — 36. звук *г* длительный. — 37. поро́х, лу́х, дру́х, остро́х. — 38. *ово, ова.* — 39. куфа́рка; «звук *ф* заменяет только *х*, а *ф* заменяется только *х*». — 40. *ж*, *ш* «произносят твердо». — 41. *ч* «произносят мягко». — 42. *ц* «произносят твердо». — 44. *щ* «произносят как двойное твердое *ш*; реже как двойное мягкое *ш*». — 45. дощь, това́рищь, кле́щь. — 46. дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 53. кровь, любо́вь, жура́вь, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, цепь; семью́, убью́, бьёт, воробьём, вью́га, пьёт, пья́ный, вье́хал.— 60. б) га́дкый, сла́дкый. — 62. у жене́, около реке́, у сестре́, около руке́, около ноге́, у дуге́, у бороне́, у сохе́. — 64. в э́фтим до́ме, во вторы́м часу, на жо́лтым песку. — 65. *род.-вин.*: её.— 66. *род.-вин.*: тебя́, себя́, меня́; *дат.*: тобе́, собе́. — 71. идёть, хо̀дить, несу́ть, сидя́ть. — 72. даёшь, даёт, даём, даёте; ведёшь, ведёт, ведёте. — 75. боюся, боисся, боицца; боимся, боялся. — 76. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, колочу́, пущу́, вожу́, е́зжу. — 77. пекёшь, текёт, жгём, мо́гишь, ля́гит, берегёшь, ткёт. — 79. печь, мочь. — 80. шубу надеть. — 84. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на́ руку, за́ ногу, на зе́млю, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, то́лстый, вари́шь, вали́м, за́нял, при́нял, было́, спала́, сосна́, пасту́х, руче́й, кра́сишь, хоти́те, спи́те, по́лили, приняла́, вы́мою, проведе́на, принесе́н, трава́ не коше́на. — 2, 3-13, 20-22, 24-26, 28-35, 43, 47-52, 54-59, 60, 63, 67-70, 73, 74, 78, 81-83 без ответа:

К словарю: борона; блюдо; волочить — бороновать; восе́йка = нады́сь — недавно; гречиха; горница — помещение, предназначенное для гостей; гумно = рыга = молоти́лка; зипу́н — верхняя одежда; загне́тка — шесток; зыбка; изба; коро́ва; ло́шадь; ло́жка; лонща́к — невыезженная лошадь; мести пол веником; нехай — пусть; не замай — не трогай; овца; овес; па-

ла́ти — нары для спанья, устраиваемые под потолком; пахать; пеку́шка — небольшой глиняный горшочек; поддёвка — верхняя одежда; портки—из грубого домашнего полотна; просо; повети—крыша у двора; рожь; резать хлеб; саламата — кушанье — подобие киселя, но только из гречневой муки; сволока́ — два кола, соединенные крест-на-крест для перевозки сохи; свита — верхняя одежда; свинья; хороший; чугун — чугунный горшок; ча́шка; шарова́ры—из купленного материала; ярка—молоденькая овца; ячмень.

129 (Инв. II. 101).

Тульской губ., Алексинского у., Яковлевской вол., д. Новоселки и д. Чегодаево; ж.-д. ст. Тарусская в $3^1/_2$ в., пароходная пристань Ока в 17 в.; уездн. гор. в 40 в. Ответ получен от директора Поливановской Учительской Семинарии 25 июня 1912 г. Автор не указан.

14. а) вада́, вадо́й, вады́, хажу́; теплата́, горадо́к, теплаты́; б) «что-то среднее между *а* и *ы*». — 15. а) бо́рыды, из го́рыда, ду́рычка, э́тыва; б) е́тат, го́рад, иго́лок, во́часть, ду́мать; в) до́брава, на́да, ме́ста, се́на. — 16. а) вяла́, тямна́, пясо́к, вяду, но—пича́ть, бижа́ть, дишо́вый, пишко́м, пичёнка; весяла́, принясла́, выгряба́ть, беряжо́к, но — чижыле́й, почирне́й, упжа́ть; б) типлата́, симяры́х. — 17. тямна́, понясу́, вяла́, ряка́, сяло́; виля́т, мпня́ть, пича́ть, пити́, диситй. — 18. тиснатá, типлата́, питуха́, диреву́шка, читыре́х. — 19. а) бзпра, пре́жниму, вы́нису, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила; б) по́мир, де́ниг, ве́тир, гри́вин, па́мить, копе́ик, ба́рыний, по́лдинь; в) ночевать в по́ли, на доро́ги, в рабо́ти, в го́роди; да́йтя, иди́тя, тапе́ря, бу́дя. — 27. а) шалу́н, жала́ть, часы́, взяла́, пряду́, пятак; б) пити́, десити́, глиде́ть, шили́ть, жиле́ть, чиди́ть. — 36. «Произносят длительное *г* (*h*)». — 37. поро́х, лух, друх, в остро́х. — 38. каво́, таво́, до́брава, бе́лава. — 39. «Только сл. куфарка». — 39. жыть, шыть, шум, шу́ба. — 41. чи́стый, молчи́, чай, чюлки́. — 42. царь, концы́, цыпля́та, отцу́, цэрковь. — 44. те́шъша, пушъшу́, ешъшо́, шъшыве́ль.—

45. дóщь, товáрищь, клещь; бáрьщина, деревéньщина, ямьщúк.— 46. дожьжя́, вóжьжи, дрóжьжи, éжьжу. — 51. хя, хю, хё, гя, гю — «не произносят»; б) дóчкя, тóчкя, по пятачкю́ — «редко»; в) барáшка, кóшка. — 53. крофь, любóфь, семь, голупь, рупь, цепь; семью, убью, бьёт, вью́га, пья́ный, вьéхал. — 62. у женé, около рекé, около чертé, с тóй сторóне. — 65. её, самоё, тоё, одноё. — 66. *род. п.*: тебé, себé, менé; *дат. п.*: менé, тебé, себé.— 71. идёть, несýть, сидя́ть, говорúть. — 72. даёшь, даё, даём, даёте. — 75. бою́ся, молюся; боúсся, мóлисся; боúцца, мóлицца; боúмси, мóлимси; боя́лси, молúлси. — 76. люблю́, кормлю́, сплю́, прошý, прокачý, колочý, пущý, вожý, езжý.—77. печь, мочь.— 83. колóсьи, клúньи. — 84. тучá, пáшня, рýку, нóгу, нá руку, зá ногу, нá землю, пóд гору, нá гору, гýстый, простóй, тóлстый, вóришь, вáлим, заня́л, приня́л, бы́ло, спалá, соснá, пастýх, ручéй, крáсишь, хотúте, спúте, пóлили, приняла́, вы́мою, проведенá, принесéн, травá не кóшена.—20-26, 28-35, 43, 47-50, 52, 54-61, 62 б)-64, 67-69, 73, 74, 78, 80-82. «Нет».

К словарю: лóшадь, пахáть, рéзать (хлеб), скородить, люлька, хороший, мести (пол веником).

Добавление. Хотя в 70 — «нет», однако в других местах есть примеры на 3 л. без окончания: бýдя, хóдя, даё.

130 (Инв. II. 2).

Тульской губ., Веневского у., Куребинской вол., с. Аннино; почтов. отд. и ж.-д. ст. «Серебряные Пруды» в 8 в., Венев в 30 в. Автор — Д. Картинцев. Ответ получен 8 октября 1911 г.

14. а) вадá, вады́, вадóй, хажý, теплатá, горадóк. — 15. а) «С неясным звуком, ближе к *ы*»; бóрыды, из гóрыда, в гóрыде, э́тыва, дурычка; б) éтат, гóрад, игóлак, вóласть, дýмать; в) нáда, дóбрава, мéста, сéна. — 16. б) тяплотá. — 17. тямнá, понясý, помялó, пятáк, прядý; питú, десити́. — 18. вяставóй, тяснотá, тяплотá, пятухá, чатырёх, дяревýшка, вяселó, жанихú, прямиком. — 19. а) бзяра, вéсяла, пóгряба, мáмянька, вы́вяди, бсянью, сéлязень, пáмяти; б) пóмяр, дéняг, вéтяр, копéяк, пáляц,

ба́рыняй, ви́дять, по́лдянь, па́мять; в) уйти в по́ля, в мо́ря, да́йтя, иди́тя, тапе́ря, бу́дя, ночева́ть в по́ля; в рабо́ти, в го́роди, вме́сти.— 21. я́блук, по́ нусу; «в остальных словах не замечал».— 23. «Произносят».— 24. на зори́, на земли́; «в остальных не произносят».— 27. а) шалу́н, жала́ть, часы́, взяла, пряду́, пята́к; б) пити́, десити́, глиде́ть, шыли́ть, жыле́ть, чиди́ть.— 29. Микола́в, Серге́в, Тимофе́в; другу́, хоро́шу, си́ню, бе́лу, мому́, твому́, бе́ло; «в остальных словах не замечал».— 30. усё.— 32. паву́к.— 36. «Затрудняюсь ответить».— 37. поро́х, лу́х, дру́х, остро́х.— 38. «С ясным окончанием *ово, ова*».— 39. Ахи́мья; «в остальных словах не произносят».—40. шыть, жыть.— 41. дочъ, бочъка, чы́стый, чэ́рьви, молчы́, чай; «*ть* не произносят».— 42. «*ц* твердое».— 44. тёшъша, пушъшу́, ешъшо́.— 45. ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына, това́ришъ, клешъ.— 46. дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу.— 51. б) до́чка, де́вочка.— 53. «С губными мягкими в конце слова»; семъю и др. «произносят твердо».— 56. омман; «в остальных словах не замечал».— 60. б) гадкий, сладкий, русський, крепький.— 62. у жене́, около реке́, с той стороне́.— 64. в э́фтим до́ме, во вторы́м часу́, на жо́лтым песку́.— 65. тоё зи́му, одноё, самоё.— 66. *род.-вин.*: тебе́, себе́; *дат.*: тобе́, собе́.— 70. он зна́я, чита́я, пи́ша; несё, ведё.— 72. даёшь, даём, даёте; ведёшь, ведём, ведёте; даё, несё.— 75. бою́ся, боисси, боицца, боимси.— 76. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, колочу́, пущу́, вожу́, е́зжу.— 77. пекёшь, текё, ля́гит, берегёшь, ткёт.— 79. печь, мочь.— 80. шубу надеть.— 81. «Не замечал».— 84. ту́ча, пашня́, ру́ку, но́гу, на ру́ку, за́ ногу, на́ землю, по́д гору, на́ гору, густо́й, про́стой, то́лстый, вари́шь, вали́м, заня́л, приня́л, бы́ло, спала́, сосна́, пасту́х, ручей, краси́шь, хоти́те, спи́те, по́лили, приняла́, вы́мою, проведе́на, принесе́н, трава́ не ко́шена.— 20, 22, 25, 26, 28, 31 а), 33-35, 43, 47-50, 52, 54, 55, 57-59, 61, 62 б), 63, 67-69, 71, 73, 74, 78, 82, 83. «Нет».— 1-13, 14 б), 31 б), 51 а), в)— без ответа.

Чаще говорят: добре, дюжа, больно, чай, хучь (= хотя), не

замай; лошадь, пахать, ре́зать (хлеб), скородить, люлька, хорбо́ший, мести́ (пол веником); «ласкательные слова»: жалкий, каса́тка, я́гатка.

Словарь.

амбарушка

балахон — широкая шерстяная черная или белая одежда (носят только стару́хи)

го́рница — холодная изба

задник — широкая скамья около двери, служащая постелью; под ним часто помещают молодых ягнят с овцами и телят и это место называют кутник

задырга — круглая палка, которую прикрепляют на печке, чтобы не сыпался хлеб, когда его сушат

изба (не хата)

карсетка — короткая женская одежда, не доходящая до колен, без рукавов, сзади сборки

кафтан — одежда с воротнико́м, называют и армяко́м

клюй носатый — «дразнят всех носастых»

кулага — запаренная жидкая смесь муки и воды, заквашенная коркой черного хлеба

кутник — см. задник

подживотник — короткая женская одежда с рукавами, туго обхватывающая верхнюю часть туловища, кончая грудью

рыга } в обще-русском
сарай } значении

сосун — жеребенок (одно и то же)

стрыгун — лошадь по второму году

третьяк — лошадь по третьему году

хатка — летнее помещение, где стоят сундуки и спят молодожены и девушки невесты.

УКАЗАТЕЛЬ

к Своду материалов, собранных Постоянной Комиссией по Диалектологии Русского Языка. Серия 2.

(Ответы на Программу Комиссии).

I. Южно-великорусские говоры.

(Напечатано в Трудах Комиссии, вып. III. Варшава 1914, 59—70 и 80—94; вып. VIII. Москва 1919, 7—48 и вып. X. Ленинград 1928, 1—138).

Воронежская губ.:[1]

Задонский у. X, 20—21.
Нижнедевицкий у. X, 28—30.

Донская область:

1-й Донской окр. VIII, 18—20.
Усть-Медведицкий окр. VIII, 38—39; X, 30—32.
Хоперский окр. X, 25—27.

Калужская губ.:

Боровский у. X, 69—72.
Жиздринский у. III, 80—84; VIII, 7—13; X, 85.
Козельский у. VIII, 33—37; X, 35—37, 65, 72—74, 85.
Малоярославецкий у. X, 40—42.
Медынский у. X, 77—78, 82—87.
Мещовский у. VIII, 15—18.
Мосальский у. VIII, 31—33; X, 37—40.
Перемышльский у. X, 87—88.

Кубанская область:

Баталпашинский отдел X, 21—23.

Курская губ.:

Белгородский у. X, 75—77.
Дмитриевский у. X, 32—34.
Корочанский у. III, 50—52.
Путивльский у. VIII, 46—48.
Суджанский у. VIII, 20.

Орловская губ.:

Елецкий у. X, 9—11, 113.
Г. Карачев III, 85; X, 3—5.
Карачевский у. X, 88—90.
Ливенский у. X, 42—44.
Г. Малоархангельск III, 52—53.
Малоархангельский у. X, 90—104.
Орловский у. X, 44—45, 104—108.
Севский у. X, 108—110.
Трубчевский у. X, 110—113.

[1] Римская цифра — выпуск «Трудов», арабская — страница.

Рязанская губ.:

Данковский у. X, 56—57.
Егорьевский у. VIII, 48 (средне-великорусск.).
Касимовский у. III, 55—57; 85—87; VIII, 13—15.
Михайловский у. X, 51—52.
Пронский у. X, 113—115.
Ряжский у. X, 52—54.
Рязанский у. III, 57—60; X, 115—116.
Сапожковский у. III, 60—65, 86—87; X, 54—56, 117—123.
Скопинский у. III, 65, 85—86.
Спасский у. III, 66; X, 18—19, 54, 123—127.

Смоленская губ.:

Бельский у. X, 5—6.
Г. Вязьма X, 11—14, 127—130.
Ельнинский у. X, 57—60.
Юхновский у. VIII, 37—38.

Тамбовская губ.:

Елатомский у. III, 91—92 (ср.-вел.).
Г. Козлов III, 67—68.
Лебедянский у. X, 6—8, 81—82.
Моршанский у. III, 68—69.
Спасский у. III, 93—94; X, 78—79 (ср.-вел.).
Шацкий у. X, 123, 130—132.

Тульская губ.:

Алексинский у. X, 132—133.
Белевский у. X, 63—65, 79—81.
Богородицкий у. X, 14—16, 60—62.
Веневский у. X, 133—135.
Ефремовский у. VIII, 41—43; X, 16—18, 66—67.

II. Средне-великорусские говоры.

Пензенская губ.:

Городищенский у. X, 45—46.
Г. Краснослободск X, 46—48.
Наровчатский у. X, 49—50.

Псковская губ.:

Порховский у. VIII, 45—46.
Холмский у. III, 53—55; VIII, 39—41, 44—45.

Симбирская губ.:

Ардатовский у. III, 88—91.

Тверская губ.:

Зубцовский у. X, 1—3.
Новоторжский у. III, 92—93; VIII, 21—25.
Осташковский у. III, 69—70.
Ржевский у. VIII, 25—28 (перех.-белорусск.).
Тверской у. VIII, 29—30.
Старицкий у. VIII, 28—29.

Уральская область:

«Низовая линия» X, 23—25.

ЗАМЕЧЕННЫЕ ОПЕЧАТКИ В IX ВЫП. ТРУДОВ

Стран.	*Строка*	*Напечатано*	*Читать*
32	1 сн.	в предположении	в предложении
36	16 св.	Roty przysiąy	Roty przysiąg
42	6 - 7 сн.	после губных и реже после других согласных	губные и реже другие согласные
43	7 сн.		выкинуть слово «части».
80	10 св.	плитнёваи	плитнёвай
»	5 сн.	цълове́к	цълаве́к
81	14 св.	идина́къвъи	идина́къвъй
82	11 св.	скатйни	скати́ни
»	9 сн.	мачанцам	ма́чанцам
84	14 сн.	время	вре́мя
»	11 сн.	глать	γлать
85	7 сн.	γу́пька	γу́нька
86	12 св.	жи́ца	жы́ца
87	11 св.	очевидно, с.-в.-р.	очевидно с.-в.-р.
90	9 св.	зямле́	зямля́
91	13 св.	на 2-м	во 2-м
93	В таблице сверху 3-ья клетка, стр. 2—3	заударный	заударные
94	6 сн.	дажьжи	дажьжи́
96	3 св.	в адным	в адны́м
88	2 сн.	VI вып.	VIII вып.
96	1 сн.	V вып.	VI вып.

6860

Труды Постоянной Комиссии по Диалектологии Русского языка б. Московской Диалектологической Комиссии, под ред. Д. Н. Ушакова.

Вып. 1. Стр. 132. Варшава 1908 (отт. из Р. Фил. Вестн., тт. 54—60).

Вып. 2. Стр. 173 с тремя картами. Варшава 1910 (то же, тт. 61—64).

Вып. 3. Стр. 234. Варшава 1914 (то же, тт. 66—71).

Вып. 4. Памяти Ф. Е. Корша. Стр. 30 с портретом. М. 1915 (то же, т. 74).

Вып. 5. Опыт диалектологической карты русского языка в Европе с приложением Очерка русской диалектологии, сост. Н. Н. Дурново, Н. Н. Соколов и Д. Н. Ушаков. Стр. 132 с картой. М. 1915 (то же, т. 74).

Вып. 6. Н. Дурново. Диалектологические разыскания в области великорусских говоров, ч. 1, в. 1. Стр. 224. М. 1917.

Вып. 7. То же, в. 2. Стр. 87. М. 1918.

Вып. 8. Стр. 48+36. М. 1919.

Вып. 9. Стр. 175. Ленинград 1927.

Вып. 10. Стр. 138. Ленинград 1928.

Цена 2 рубля